工商日報

中華民國僑委會登記證台核新字第壹式零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部、採訪部、營業部、廣告部、社長室、總編輯、經理室、秘書室、中區辦事處

電報掛號二〇七五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫

新聞紙第叁三四八號

（外埠版增編每大張）

ORWO ORIGINAL WOLFEN

EXHIBITION

恭請 閣下蒞臨參觀

德國「豪華」菲林展覽會

在大會堂八樓展覽廳展出

最後三天·機會難逢·請勿錯過

德國「豪華」菲林展覽會，開幕以來，各界參觀人仕，異常踴躍，由於內容有見所未見，聞所未聞之奇異「豪華」廠產品及數十幅特大之彩色透明照片等等，精彩非常，難得一見。

原子示蹤片 原子能是何國人所發明，世人皆知，而原子所發出之威力，足以毀滅任何生物，倘其億萬分之一之光亮，一旦洩露，視綫所及，足以使我們終身失明。但原子之今日用於科學醫學，已不是一件秘密的事，惟其行蹤在1964年以前，世界上任何科學家，除憑藉精密儀器跟查外，別無他途。但在1964年初，該懸於世界長達20年之困難，卒為舉世知名之德國「豪華」菲林廠所解決，成功發明原子示蹤片，對世界科學醫學有莫大的幫助，而獲得全球最高榮譽第一面金牌獎。如X-RAY軟片，亦為世界各地政府醫院選用，又其他彩色黑白電影電視片及一般攝影用之軟片，因其質優價廉，各國人仕均樂意採用。

世界十傑周宗濂先生作品

名震國際影壇之年青攝影家周宗濂先生F.R.P.S. F.P.S.HK.應德國豪華菲林廠邀請，用「豪華」菲林四出獵影，近作凡數十幀，精彩萬分，本港愛好攝影人士，當可一飽眼福。

王昭君及魚美人造像攝影比賽結果舉行頒獎典禮及公開陳列

轟動一時之王昭君及魚美人造像攝影比賽，經名家公開評選，佳作公開展覽，並當時限於場地與時間，有此成績，實屬難得。

彩色透明片及各種菲林展覽

由世界各地名家用「豪華」彩片拍攝各地風光，人物，多彩多姿，又該廠之出品各種菲林，實物展出，機會難得，請勿錯過。

世界攝影名家許禧明先生
當衆講解沖洗「豪華」菲林

德國「豪華」菲林廠邀請世界攝影名家：許禧明先生F.R.P.S. F.C.P.A. HK.於五月四日（星期二）下午五時至六時在大會堂九樓北演講室公開講解怎樣拍攝星島晚報舉辦之人生百態及沖洗「豪華」菲林，愛好諸君，幸勿失之交臂。

總代理：香港華貿有限公司

ORWO
VEB FILMFABRIK WOLFEN
Deutsche Demokratische Republik

加强保護使館區及外僑
美軍增援多首都
美洲國家組織派代表抵聖多明各斡旋

【聖多明各二日路透社電】正當美洲國家組織的一個五國和平委員會飛抵聖多明各來結束該次歷時八天，損失數百條生命的左翼叛亂之際，另有美國傘兵和陸戰隊二千人於今天在多明尼加登陸。詹森於昨晚宣佈：上述決定，是增援在該個島國的美國軍隊四千二百人。詹森總統又說：這些新軍將包括約來自兩個第八十二空運營和陸戰隊的一千五百人。美國部隊對面積九方哩、主要爲市區的領土負責，並且必要使希那港地區不受襲擊。在華府據悉：他們將對外國大使館予以保護。

一個來自阿根廷、巴西、哥倫比亞、瓜地馬拉和巴拿馬的和平代表團，於今天抵達，首都美洲國家組織心請求急的拉丁美洲國家的簡明訓示，來恢復和平，反對所有戰鬥派系提供良好的斡旋。

美國駐美洲國家組織大使賓克萊報導：雖然星期五日已有將停火的安排，但狙擊者仍在各街道開槍亂射。首國大使館經在襲擊之下，而美國經已被要求在該被陸戰隊到處佈防的城市中心擴大庇護地帶。（華府今天宣佈：該五國代表團將於格林威治時間上午九時乘坐一架美國飛機離開華府，而將於格林威治時間下午三時三十分抵達聖多明各外的新艾士杜魯空軍基地。）

【華盛頓一日法新社電】美國國務院今晚說：美國傘兵兩營，已於今天空運前往多明尼加共和國。他們是於星期六上午由美國空軍運輸機作三百餘架次運往的，空運包括有醫療設備、軍火、糧食和一種記備。飛機是由軍方空運總部和戰術空軍總部提供的。新增援的傘兵是屬於第八十二空運師，該師的一些單位已於先前開往多明尼加。

【華盛頓二日合衆國際社電】美國於星期六向美洲國家組織宣稱：美國將加派軍隊前往戰亂的多明尼加共和國，來支援已在那裏的約五千名美軍。這項宣佈是由美國駐美洲國家組織代表賓克萊發表的。按美洲國家組織已決定派出一個五人委員會前往多明尼加，進行實地調查。

蘇控美干預多國內政
安理會開會討論
多前任總統命叛軍勿抗美軍

【紐約二日合衆國際社電】聯合國安全理事會應蘇俄的要求定明天舉行一次會議來考慮蘇俄對美國干預加勒比海島國（按指多明尼加）的指摘。

【聯合國一日法新社電】聯合國安全理事會將於星期一格林威治時間下午二時三十分（香港時間星期一下午十一時卅分）集會來討論，蘇聯關於多明尼加共和國事件的控訴，這是今晚的官方消息。

蘇聯代表團今日將蘇聯塔斯社關於美國「侵略」多明尼加的公報分發與聯合國大廈各記者。這份公報似乎表示那一份公報，將成爲蘇聯在安理會提出控訴的基礎。預料美國的論點將以其在美洲國家組織提出之各要點爲根據，美國已描述其軍隊在多明尼加的干涉係一種拯救行動。

【倫敦一日路透社電】蘇聯今日控告美國「武力干涉」多明尼加共和國，並正式要求聯合國安全理事會召開緊急會議。蘇聯的動議是於聖多明各市內戰鬥停息之時提出的，預料這動議將使安理會於明日或星期一集會。叛軍和軍事委員會部隊昨晚宣佈的停火，除美國大使館四周仍有狙擊者的較微砲火外，似已發生完全效力。聖多明各官員報導：美軍的傷亡數字，增至海軍陸戰隊三人死亡及廿五人受傷，陸戰隊的所有傷亡，相信是發生於他們昨日開入聖多明各住宅區來設立國際安全區的時候。昨晚，在安全區的陸戰隊竟夜在要姆雅多旅館周圍和狙擊隊交戰，但部隊中無人爲砲火擊中，今日，狙擊隊的砲火係在安全區的另一面發射的。

同時，美國在華盛頓之美洲國家組織會議中，爲它備受拉丁美洲批評的行動辯護。預料美洲國家組織將派出一個調查委員會前往多明尼加。美國代表賓克萊否認任何非法干涉，並說：美國只是履行拯救生命的基本義務吧了。委內瑞拉指責美國違反美洲國家組織憲章，而秘魯、阿根廷、墨西哥和智利等國則支持不干涉原則。智利並要求美軍撤退。超過三千三百名美國人和其他外國籍人士，現正被送到安全地點。國務院說：一千一百四十二人已經由海道到達波多黎各的聖胡安，美國供應的食糧正在分派與聖多明各的居民。

【紐約一日路透社電】哥倫比亞廣播公司今晚消息：被罷黜的多明尼加總統波舒，已經下令在聖多明各的叛軍放下武器，不可與美軍對抗。據波舒博士在波多黎各聖胡安城（他在那處度其流亡生活）告知哥倫比亞廣播公司一個通訊員說：「革命現已過去。」波舒博士抨擊美國在多明尼加的干涉行動，他說：由於美國在聖多明各的行動，美國已經失去代表世界和小民族發言的權利。

【莫斯科二日合衆國際社電】俄共喉舌「真理報」今日指摘說：美國應該對多明尼加的「流血事件」負責。

該報在一項來自華盛頓的電訊內，把在多明尼加的美國軍隊描述爲「干預分子」。該報又說：「美國的海軍陸戰隊正在企圖採取鉗形攻勢，包圍『愛國軍隊』，來協助軍辛將軍的部隊。」

周恩來責美干預多內政

【倫敦二日路透社電】中共「總理」周恩來，今晚譴責美國在多明尼加的軍事干預，指爲一項「海盜行爲」，並且要求美國傘兵和陸戰隊從該國撤退。他在北平對一個官式招待會說：「中國（共）人民支持多明尼加人民對美國侵略的正義鬥爭。」他的談話是由北平電台予以報導。

美國海軍陸戰隊於四月卅日，乘坐重裝甲車進入聖多明各市區。

（合衆國際社無線電傳眞）

蘇聯青年喜愛沙皇時代歌曲
曲詞以各種形式傳播 蘇聯政府對此感焦慮

【莫斯科二日美聯社電】不安靜的蘇俄青年人的歌聲，正在開始使到俄共執政者憂慮。那些歌曲是有關愛情、美麗、遙遠的地方和自由的緊撮人心的民謠。其中有許多是在沙皇時代和史達林時代的下層社會和西伯利亞集中營內產生的。沒有人知道這些歌曲的副本，究竟已有多少百萬份以錄音帶、以打字機抄寫和以手抄本的形式，秘密地由個體傳至另一個體，由城市傳至另一城市。原則上這些音樂是非法的，蘇俄的檢查處從未承認這些音樂，國營的唱片和音樂店，並無這些音樂唱片或書籍出售，而且政府的無綫電台和電視廣播台，亦很少播放這些音樂。

伏擊南越巡邏隊
北越軍在非軍事地帶

【西貢二日路透社電】南越政府已向「國際監管委員會」提出強硬抗議，指摘北越部隊在南、北越邊界的非軍事地帶，伏擊一隊南越巡邏隊。南越駐「國際監管委員會」的聯絡代表團，昨日發出這項抗議，指出這是以政府的名義發出的。該抗議說：「北越正規軍」假裝越共游擊隊，進行伏擊。事件發生於四月廿七日。這次伏擊使一名南越民兵喪生，四人受傷，兩名村民被綁票，一個醫藥庫被毀。國際監管委員會，已派員到伏擊現場調查。

一個國王生平 在倫敦首映禮 溫莎夫婦缺席

【倫敦二日路透社電】社交、商業和政治貢獻世界「明星」們，在這個週末齊集於過裏，來參加本年度最閃閃生光的電影首映禮，有關英國溫莎公爵的傳記「一個國王的生平」。但是該位唯一放棄英國皇位的皇帝，將近七十歲的前愛德華八世，將不會參加首映禮。他的醫生認爲：溫莎公爵從巴黎長途跋涉前來倫敦以參加該項首映禮，是不適當的。

「一個國王的生平」一片的製片人狄李文說：溫莎公爵夫婦將不可能在五月杪時前來倫敦參觀該片。狄李文又說：「人人都感到這是公爵夫婦的失望，尤其是公爵夫婦兩人爲然。」但是很多其他名人將仍到來作爲首映禮的觀衆。

尼克遜主採强硬手段 免使拉丁美洲被赤化

【阿肯色州溫泉市一日美聯社電】前美國副總統尼克遜於星期六日說：美國應採取較强硬的手段，來使拉丁美洲免受赤化，尤其是古巴。

尼克遜前來此間，準備在共和黨籌募基金餐會上發表演說。他說：多明尼加的叛亂，證明了古巴並非一個對美國威脅的孤立問題。

尼克遜說：詹森總統派遣軍隊前往多明尼加的行動，是頗堪讚揚的，因爲美國「不能容忍一個獨立的國家被共產主義接管」。

尼克遜說：「共產主義在拉丁美洲不單祇是對厭，而且是一種對拉丁美洲所有較弱小國家的威脅。實際上，那是一種對整個西半球的重大威脅。假如加斯特羅準備支持拉丁美洲各地的革命行動的話，我們必須重新估量加斯特羅的立場。」

社論
由台海小戰談到大問題
——當局將何以解國人的渴望？

「新華社」一日報導，謂一艘國軍戰艦於一日較早時，「侵入福建省北山島，進行騷擾活動」，爲一艘毛共巡邏艇攻擊，「敵人艦隻中彈逃去」。同日中央社報導：「一日凌晨零時十五分，我巡邏艦一艘，在東引東北防區海面，執行巡邏任務時，受匪砲艇八艘攻擊，我艦英勇奮戰，匪艇狼狽不支逃遁，我艦安然返防。又二日中央社訊：匪砲艇被我艦擊沉四艘，擊傷兩艘。」這是同一事實的雙方報導，我們先不問眞相如何，但對於這類消息，頗生間歇中「遊然是昔」之感。這些年來，國人們對於「台灣海峽」一詞，漸次淡忘。自「八．二三」金門砲戰後，頗有「魚龍寂寞秋江冷」之概，因而即使該地區發生小小戰故，也會刺激起人們的注意，希望會由此而出現新的變化，打破長期的悶局。即如上述這一個消息，也會逆入人們的心理，導入一種「望梅止渴」式的憧憬。戰奮「梅」嗎？也許是「慰情聊勝於無」吧？由此，可見國人念念在茲的是什麼？今日國家所當解國人之渴的，又是什麼？

多年前，倫敦方面曾提出過台灣海峽「一百哩的中立綫」建議，這個建議正如「兩個中國」、「一台一中」的姑息思議，同樣不會爲我國所接受，可是，儘管如此，事實上這一道台灣海峽，始終並未產生一種否定這一姑息主義妄念的力量。——力量當然是有的，例如我們的海、空軍，何嘗不可以發揮相當的作用，問題祇是這種作用給某些抨格所否定了。這所謂抨格，會使人想到中美共同防禦條約，中美聯合宣言，特別是中美聯合宣言，規定中華民國不以武力拯救大陸人民，而以政治工作達成其任務。這麼一來，台灣海峽便成了不是「用武之地」。不止如此，這限制是對於中華民國的片面，亦即是共黨有行動的自由，例如「八．二三」，共黨可以恣意攻擊金門，而金門守軍祇好挨打。共黨打不打，是共黨的事，國軍要打，那就大有問題。這一事實，已爲多年來所存在之事，今後如何？這是國人心目中所懸懸而急求解答的。

這兩年來，國軍也曾有過若干次登陸滲海突擊的壽實，在國人意想中，這種行動，可能會趨向擴大和展開，演爲更大的行動，但一次兩次，杳無下文。回想在「八．二三」之前，國機尚有不斷飛入大陸投彈，國艦不斷在滲海廻檢的事實，但自「八．二三」以後，這種事實，即告中止，連國機飛入大陸空投宣傳品之舉，亦久已寂然。天空寂靜，海上不波，久矣乎形成一種僵局，如何打破這個僵局？我們祇不時聽到一些「提前反攻」、「準備反攻」的討論而已。十六年來，國人心理對於這一刺激，已漸趨疲倦而懶於反應，這是難怪的，人們要有事實，沒有事實的口號和宣傳，這刺激的作用，是會漸歸消失的。

當然，這已不是力量問題，不是機會問題，而是某些客觀條件問題。儘管說是我們自己主權之事，但要適應一道台灣海峽，在這客觀條件之下，有如「弱水三千」，祇許興歎。年來我民意方面，乃至當局要示，對於修改中美共同防禦條約一事，也曾有力地提出過，但所得到的卻是不答覆的答覆。無可諱言，這是一個總問題的總關鍵，打不開這一個總關鍵，一切都屬於空談。最近，蔣總統逐次發出對美國說服的剴切談話，即爲針對此者。美國決策者的觀念不改變，也就他們遠東政策的原則不改變，我們的機會雖有，而困難也不易打破的。

似乎，一些人的想法，希望「從大陸內反攻大陸」，一方且大陸內爆發大規模人民革命，就是我們最大的機會。這一想法，我們絕不加以抹煞，可是，現在已不是吳未揭竿時代，西藏事件，以至匈牙利事件，已說明了此種艱苦事業，比之外來的征伐爲困難多倍。也似乎，這刻正有人寄望於國際變化，即如越戰的擴大，也將給予我們以機會，然而一九五零年至一九五二年的韓戰方酣，我們並沒有能把握到這個機會。假如越戰擴大，我們是否可以把握這個機會呢？不無疑問。

然則我們終於委心任命嗎？是又不然。今天祇要問：第一、我們的政治機構，是否已做到了百分之百的「戰鬥體」？第二、我們的外交，是否已拿出了中山先生在民十年五月建立非常革命政府時期的革命精神？這兩者是先決條件，有了這，才可以談反攻，談對國際外交。

由台灣海峽小小海戰，使我們不覺遐想到一個重大關鍵問題，這問題，正是國人們所日夕縈結於心的。

美機冒濃霧大雨
炸河內以南鐵路
另數批美機與南越政府機 亦先後轟炸越共游擊基地

【西貢二日合衆國際社電】美國飛機於今晨較後時間襲擊北越，打破四十小時的寂靜。上一次出擊北越，是星期五下午三時五十分，歷時達十五分鐘。一位美國海軍發言人說：四架噴射機，從航空母艦「漢柯克」號起飛，於上午九時，出擊河內以南一百哩第九號鐵路的貨卡。飛行員說：有三輛貨卡被炸彈、火箭和機關炮擊至「嚴重損壞」，鐵路側綫亦部份被毀。該發言人又說：雖然北越今日下雨和有霧，但是空襲仍然進行。飛機遇到疏落的輕型武器射擊，但是所有飛機都全部安返航空母艦。最大規模一次空襲，由卅七架「F一〇〇」型超級軍刀機和六架「B五七」型坎培拉式噴射轟炸機執行，出擊西貢東北二百七十哩平定省安溪市以東的越共據點。該地區的游擊隊，曾屢次企圖截斷橫貫東西的重要十九號公路。又美國海軍陸戰隊四架「鬼怪」式噴射機，出擊平陽省，昨晨前美國陸軍直升機，曾空運南越部隊到西貢以北廿五哩的地區。八架「B五七」型轟炸機，出擊南越西南部面對巡邏隊堅江省的越共集結地點，據悉：有廿二幢建築物被全毀。在星期五日的空襲時，該地區有其他三十幢建築物被毀，在南越境內，飛機總共出擊廿六次：四次由美國超級軍刀機執行，十四次由美國「空中襲擊者」式飛機執行，八次由南越「空中襲擊者」式飛機執行。該發言人並無詳細說明今日海軍飛機在南越境內出擊的情形，但是指出，星期六日「中途島」號上的飛機，曾進行卅八次出擊。海軍飛機出擊西貢西北西寧省和湄公河三角洲彭齊省的懷疑游擊隊指揮部，營地和集結地點。今日另一次出擊，由美國空軍和海軍陸戰隊的五十七架飛機執行，出擊西貢周圍二百哩內的地區。十六架「F一〇〇」型超級軍刀機，出擊西貢西北的多樂省。再有十二架超級軍刀式飛機和八架「B五七」型坎培拉式飛機，出擊西貢以北的順成省。八架海軍陸戰隊「F四B」型鬼怪式飛機，出擊西貢西北的西寧省，和三架「坎培拉」式飛機，出擊在邊和省的越共。

倘南越求助
國軍將出兵
美國報紙推測

【華盛頓一日中央社電】自由中國對越南致力於抵抗侵略所給予的援助，在華盛頓—巴爾的摩一個城地區（可能爲整個東海岸）內的一家大報中，首次給予充分的報導。該報導推測，如果越南需求中華民國派部隊援助，台北可能給予有利的反應。

「巴爾的摩太陽報」駐華盛頓記者克利寧爾德，於本週撰發了三篇連續的報導，描寫三十四個同盟國家，如何貢獻其人力與物力給在越南的南越軍與美軍。談到人力的貢獻，克利寧爾德將中華民國列爲僅次於澳洲的第三位。據報導：「自從去年十月以來，台灣有一個廿人的顧問團在協助越南國防部，研究中國的政治作戰制度應用於越南陸軍的可能性。越南新參謀長黃文高將軍最近曾訪問台北，他曾計劃設一個訓練班，訓練從軍至連各階層擔任制指揮官的政治幹部軍官。」該報導說，除了高層將軍率領的顧問團外，自由中國「還提供了一個百人的農業代表團和九位電力技術人員」。

東引海戰赫赫戰果
國艦以一敵八
共艇四沉兩傷

【台北二日中央社電】海軍總部二日說：一日凌晨在東引東北海面擊沉匪艇的一一九號軍艦，現仍在前綫執行巡邏任務。在這次以一對八的激烈海戰中，一一九號艦上官兵在艦長何少校的指揮下，英勇奮戰，獲敵致果，有少數官兵負傷，其中槍砲官曾少尉，頭部受傷，已由海翅派艦接回台北治療。一一九號軍艦是海軍中保養訓練作戰最優良的巡邏艦。經常在前綫海面巡弋，作廿四小時不斷的巡弋。去年參加級役的選拔獲得全軍第三名。去年一月廿八日馬祖海戰，一一九號也是立功軍艦之一。

【台北二日中央社電】據此間民族晚報報導：海軍一一九號軍艦官兵講述作戰經過時說：「一日凌晨零時左右，我們的軍艦正在海上巡弋時，發現了八個目標，六個在前，兩個在後，逐漸向我們接近，我們立即緊急備戰，到了零時四十五分，已接近到一千二百碼，六個目標在接近後先發砲攻擊，接着發砲攻擊，我艦判明是匪艇後，也立即猛烈還擊。匪艇企圖以多吃少，輪番向我艦攻擊，雙方戰越來越激烈，接戰最近的海上距離，因爲我們進到五六百碼，我們艦上官兵集中火力，奮勇作戰，一再擊沉和擊傷匪艇，一六個目標逐漸在火光中消失，另外兩個目標也不見了，海戰結束時，是凌晨二時廿分。」

劉玉軒說：「當六艘匪艇向一一九號軍艦攻擊的時候，是兩艘大的在左後方，四艘小的在右後方，經一一九號軍艦猛烈還擊後，第一次有兩艘在右後方的匪艇中彈起火，當匪艇第二次接近攻擊時，在左後方又有兩艘較大匪艇，又在一一九號軍艦集中火力，猛烈還擊下，兩艘匪艇又告中彈起火，還有兩艘在後面的匪艇，這時已不敢接戰，迅告消失。」

東引海面一日凌晨的氣候惡劣，天黑無光，海上有六級風，浪很大。劉玉軒說：「當海戰激烈的時候，我們可以看到匪艇中彈起火的火光，和雷達幕上的目標迅速消失，證明了匪艇已被我艦擊沉，最後被我艦擊中的兩艘匪艇，原來是分開向我艦攻擊，後來其中一艘逐漸向另一艘靠近，後來其中一艘已受到重傷；另一艘也失去作戰的能力了。」

【台北二日中央社電】海軍總司令劉廣凱上將，二日表示：我海軍一一九號艦於一日在東引海面，以寡擊衆，痛殲共匪艦艇，贏得敵我海上遭遇戰的一項決定性勝利，充分證明我海軍確切掌握台海的制海權，絕不容北匪越雷池一步。劉總司令指出：這次「五一」海戰屬於一一九號軍艦，係在執行例行性巡邏任務時，遭遇共匪艦艇之攻擊，我艦以一對八，擊沉共匪艦艇四艘，擊傷兩艘，這是民國四十七年以來的最大一次台海大捷，這次海戰充份說明：我海軍平素訓練精良，士氣旺盛，戰志高昂。他又表示，勝利使我海軍全體將士，更爲奮勵奮發。

【台北二日中央社電】國防部長蔣經國、參謀總長彭孟緝，二日撥發新台幣十萬元，獎賞一日凌晨在東引海面奮勇殺敵的一一九號軍艦官兵，以獎勵他們英勇奮戰，以寡勝衆的戰鬥精神。

【台北二日中央社電】海軍一一九號，參加一日晨海戰的士官長[illegible]……服役了廿年的[illegible]……他以山東的口音對記者說：「[illegible]……不願離開，失去了再殲敵人的機會。」劉玉軒講述一一九……

匪艇四艘，擊傷兩艘的勝利戰果，這是海軍官兵們士氣高昂的表現。他強調中國海軍正在台灣海峽日夜執行巡邏任務。他說這次「五一」海戰的勝利，使我海軍官兵更加奮發，只要共匪敢有所蠢動，我們隨時隨地都將殲滅敵人。

滿嶺梨花欺霜賽雪
蘋林果熟寶島飄香
台灣將可出產温帶水果

【台北二日中央社電】蘋果、水蜜桃、梨子、櫻桃、葡萄，這些在台灣不出產的水果，以往被認爲珍品，而不能爲一般人享受的東西，今後將以「國產」的身份上市，而使每個人都有品嚐的機會了。

這是國軍退除役官兵輔導會所設的農場裡，二百七十多位退役士兵所作的貢獻。

在台灣中部橫貫公路梨山山頂福壽山農場上，像雪一樣的梨花正在盛開，用竹棹杉木扶着生長的蘋果樹，也在微風中搖曳生姿，洗傑基場長對訪問的客人，一一介紹他們辛勤培植的一株株果木，他說，福壽山農場現有各種果樹一萬五千株，目前已可生產果實的已有一萬株，其中以梨最多。

但是，在茂茂的果林中，洗場長忽然陷入回憶裏。他說：「七年前這裏還有兩株蘋果及幾株梨樹，沒有幾棵蘋紀錄，誠恐了一點一點的經驗及苦幹的精神，才有了今天的成就。」現在，除了蘋果、梨以外，山上還有栗子、枇杷、櫻桃、水蜜桃、葡萄、李子等多種水果，洗場長說：過去台灣都不出產，所以有些商人在包裝時，還以日本貨字樣包裝，他說：真正來講，現在台灣所出產的蘋果，雖然數目不多，但品質方面較日本產的更好。

在這個農場裏，三百七十多位退役士兵七年來的努力，已經打下生活基礎，據洗場長估計，不出幾年，這個農場的收入可使每個人成爲小富翁。

福壽山農場總面積有五百四十八點八公頃，現在已開墾約中可墾面積達三百卅四點九公頃，一百八十餘公頃。這是國軍退除役官兵輔導會經營的四個農場之一，其他還有武陵、西寶和見晴三個農場。

聯國秘書長 宇丹提前趕返紐約

【日內瓦二日合衆國際社電】聯合國秘書長宇丹現正縮短對瑞士的訪問，可能由於多明尼加危機的緣故，並將於今天乘機返紐約。有關宇丹縮短對此間聯合國歐洲總部的訪問一事，一時並無舉出原因。但是有人假定這可能由於安全理事會，於明天開會的緣故。按該理事會是應蘇俄的要求舉行的，來考慮美國在多明尼加的行動。

越共游擊隊擄去四名日工程師

【西貢二日路透社電】今日可靠消息說：四名在此間東北一百六十哩邦獨地區工作的日本農業工程師，於四月廿四日前被越共武裝游擊隊擄去。消息靈通人士說：該四人與一名嚮導和一名譯員，於四月廿八日被十八名越共武裝游擊隊擄去。游擊隊說：他們想知道該等日本人進行的計劃，是否「與美國軍事活動」有關，當他們調查完畢後，這些日本人將會獲釋。這些日本人因聯合國計劃而被聘用的湄公河計劃，是一項開發湄公河在泰國、寮國、柬埔寨和南越的資源。據悉：日本駐南越大使館正在進行調查該事件。

南越破獲越共械庫
搜獲大批蘇型炮彈

【西貢二日路透社電】一位美國發言人今日說：南越政府軍在西貢以南五十哩，發現越共一個大軍火庫，內有大批輕型炮彈，這是首次被發現的。他說：昨日發現了一千七十公厘和七十五公厘口徑的迫擊炮彈。他相信越共游擊隊擁有七十公厘和七十五公厘口徑的這種武器，但從來未有被發現過。該發言人又說：「七十公厘炮彈是來自中共，但那一種武器的來源，還未能決定。」他說：越南則未列出的武器，七十公厘炮彈，是日本於一九三二年發展的一種武器。

北越全面展開打敗美國運動 河內廣播稱

【東京二日路透社電】北越今日聲言：正在進行一次全面運動，來在五月一日至五月十九日（胡志明「主席」七十五歲誕辰）期間，打敗「美國的侵略行動」。在東京收聽到的「北越新聞社」廣播說：武裝部隊將保證：擊敗「更多美國飛機，擊沉更多美國海軍戰艦，殲滅更多敵軍，以及俘擄更多敵方的飛行員和突擊隊員」。

「不知老之將至」

女人多數不願意說出自己的年齡。不過千萬不要一口咬定她們有忘詐。這篇文章道出一種英勇的人生觀，足以發人深省。

欲知這故事的精彩內容請購閱讀者文摘中文版五月號。

聖類斯中學招生

組名：中文部：小三、小四、小五、小六 共一百四十五名；英文部：小六、中一：二十名。

報名日期：五月四日起至八日止（額滿隨時截止）。

地點：本校教務處。

考試日期：小三、四、五：五月廿二日下午二時；小六、英中一：五月廿九日下午二時。

拍賣鏟坭機石屎機震機及零件什物廣告

茲承德興建築公司接收人律師委託定於一九六五年五月十一日（星期二）下午三時正在九龍新界大埔附近地段（早園南路邊）之B7．B8．B14．鏟坭機三架，石屎機三架，火機一架，震機八架，混凝鋼穴個，及其他機器零件，電器什物，五金工具等壹大單，分號拍賣，欲投買者請來本行取目錄及往上址看貨，投得者須於下午後即要交銀現款五成，其餘限於廿四小時內交清，投得各物限五天內搬清，各機器物件，係照現在情況拍賣，各機如有損壞或機件不齊或名稱不對，成有任何錯誤等情，本行概不負責，下搬後若有任何意外之事發生俱歸投得者負責，特此聲明。

業思德司律師

一九六五年五月三日 電話二三二八六七 怡沙拍賣行啓

先夫宋常熙醫生

於主曆一九六五年五月一日十二時三刻在港中分科醫院息勞歸主享年五十三歲本移香港殯儀館治喪經於五月二日大殮謹定四日下午三時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林基督教墳場謹此報聞

妻宋周淑珍率男咸鏗 女端瑩 泣啓

治喪處：香港殯儀館 電話：七二七三九．七二〇五八七

英皇御准香港賽馬會
遷址通告

由一九六五年五月一日星期六總寫字樓停止辦公後五月三日起總寫字樓遷至太子行九樓開始辦公

太子行香港門電話如下

秘書室 電話二三三六六六

副秘書 電話二二七八七九

電話總線 二三六一〇一—二三六一〇五

永遠董馬會 司理晏鼎士啓

英皇御准香港賽馬會
（依照英皇御准香港賽馬會條例舉行）

本會一九六四年度至一九六五年度第十次賽馬定於一九六五年五月八日及五月十五日舉行第一天及第二天俱在下午二時四十五分開跑，茲將是次須注意事項開列如下：

觀衆入場券須全日騎佩誰準，每位二十五元，請依照下列時間向本會售票處購買：

㊀第一天由一九六五年五月八日星期六上午十時止。

㊁第二天由一九六五年五月十二日星期三起至五月十五日星期六上午十時止。

㊂凡持有會員來賓入場券者不得復入。

㊃入場券並不在本會再度發售，賽馬日不設售來賓入場券。

㊄凡在十七歲（西曆計算）以下兒童一律禁止入場，本會會員當備有關於公衆席第一天及第二天，位十元，入場時繳交，隨後入場券，觀衆入場後須全日騎佩此証，凡離場後復入者須再繳十元。

一九六五年五月三日 司理 晏鼎士

承銀主命貴重物業擬出投

啓者拍賣人奉命定期於一九六五年五月十四日（星期五）在香港城多利亞城打街拍賣行拍賣下列物業當衆出投：

計開

九龍新界九龍內地段二五一六號B分段及餘段連同上蓋屋宇門牌英皇太子道二百七十七號A及二百七十七號B

欲知詳細及投資章程請向則打街拍賣行或本主律師毛彌士律師行詢取

香港一千九百六十五年五月一日

賣主律師毛彌士律師行 拍賣人則打街拍賣行同啓

星洲政府責共黨在幕後策動示威

前晚反政府示威二百餘人被捕　五千名警察昨仍執行全日警戒

【新加坡二日美聯社電】星期六日下午，此間數千名反政府與反美左派示威分子與警察發生衝突後，新加坡於星期日仍然維持政府宣佈的「危險狀態」。新加坡的五千名警察，全體戒備。警方一位發言人說：昨日防暴隊用催淚彈和警棍驅散暴徒，有二百七十七人被捕。政府指摘共黨分子在幕後主持示威。該發言人又說：昨晚並無發生新事件，市面甚爲寧靜。

美國內顛覆團體　支持共產黨宣傳　圖破壞美國聲譽

詹森對此問題正日益關切

【華盛頓一日路透社電】美國總統詹森對美國一些顛覆團體支持共黨的宣傳，企圖破壞美國在世界各地的印象之事，正日益關切。他對聯邦調查局所提出的有關上月在華盛頓和其他城市的學生示威的報告，感到困擾。

美國總統說：有一些顛覆分子已全部或部份地使得學生成爲其抗議運動的領導地位，並正利用他們的權位，來描述美國是一個有野心的國家，準備統治在東南亞和拉丁美洲。據可靠的報導說：美國總統認爲當莫斯科，北平和河內發出反美論調時，美國某些知識家，第二天就急不及待的對他的越南政策的批評，抗議美國介入越戰和評論。但對某些較穩固派……繼續要求美國退出南越和停止對北越空襲的論調，聯邦調查局局長胡佛對這種情況已深表注視，並已說出：正要求總統召開特別會議。據說：詹森對要一再解釋何以美國必須在東南亞與共黨作戰，和如果美國退出那裡所引致的嚴重災難之事，已有驚惴力竭之感。詹森認爲：由於北平與河內面對美國的壓力而有所現實，因此東南亞的局勢正在開始好轉。

華爾克抵印與印揆會談

【新德里一日電】英國特使華爾克，已於今晚抵達此間，來完成他的東南亞實地調查旅行。華爾克於星期一動身返回倫敦之前，將與沙斯特里總理會談。

詹森總統宣佈　美發明新截擊機　速度破世界紀錄

【華盛頓一日美聯社電】美國總統詹森星期六晚稱，由U二間諜機設計者創造的一架美國噴射式截擊機，打破了蘇聯所創的世界速度紀錄。

詹氏說，前稱A一一式的YF一二A式機，在直線飛行中，時速超過二千哩，並在由一地點至他地點的往返飛行中，時速達一千六百八十八哩。

YF一二A式機係一秘密設計，非至一九六四年二月十二日總統在記者招待會中公佈時，尚未透露其存在。當時總統宣稱，該機的性能遠勝世界任何飛機。他在星期六日的聲明中稱，該機兩次飛行的世界新紀錄，係星期六日在加州愛德華空軍基地，由不同機師造成。時速一、六六八點八哩，直線飛行的舊紀錄，係一九六二年七月七日由蘇聯E一六六式噴射機造成。該機又於一九六一年十月七日造成時速一、四九一．九哩往返飛行的紀錄。詹森在聲明中稱，YF一二A式機，係由洛希德飛機製造公司副總理約翰生設計，U二式機亦由他設計。

創紀錄的飛行已行所望。該機在截擊機型式中，重九萬磅，由兩具發出衝力三萬五千至四萬磅。本年初國防部的麥納瑪拉在國會委員會作證時報道，迄本年六月三十日止，一億八千萬元已用於或指定用於YF一二A式機的製造。他要求在將來財政年度中，再撥二千八百萬元作繼續發展之用。

俞大維赴美　作例行檢查

【台北二日中央社電】行政院政務委員俞大維，于二日上午九時自台飛往美國，作例行性體格檢查。俞大維因患耳疾，每年都遵醫囑前往美國作健康檢查。

比國王子翻車受傷

【布魯塞爾一日美聯社電】據報導：二十二歲的比利時王子阿力山大，星期六晚因汽車失事而受傷。醫療報告現仍未到達此間，但傳比利時王之同父異母弟，阿力山大王子背部痛楚，呻吟不已。

據一路人士又說：王子血染衣裳，不過，受傷並不嚴重，被移往醫院，並馬上注射鎮靜劑。王子因汽車失事，他的車翻倒原因，現仍未得悉。

東約國倫敦會議　今討論越南危機

【倫敦一日路透社電】據消息靈通人士說：星期一日在此間舉行的東南亞公約組織理事會議，最主要的議程，便是討論越南危機，東西關係及經濟危機。

八國防衛同盟的三天會議，將感到若干困擾。法國祇派一名觀察，並不是外長出席。據說法國比栗，因戴高樂與美英國發生歧見，不滿意維尼出席。英首相威爾遜，將主持開幕禮。出席的有……托，菲律賓外長卡南，泰外長乃他納，英外交大臣史超域，及美國務卿魯斯克。

【華盛頓二日合衆國際社電】衆議院共和黨議員多人，昨日促請政府尋求一項東南亞公約組織支持泰國的保證。二十位共和黨議員說：國在星期一於東南亞公約組織部長會議中，必須要求加入一項保證。他們在一份聲明內說：中共和北越對寮國的威脅日見增加。他們並說：現將通過一致的同盟國行動，未曾加強前，共黨領袖將擴展他們的勢力。

【曼谷一日合衆國際社電】泰國國會議員說：「在剿滅共黨游擊隊的行動中，泰國將比南越有利。」他說：泰國有一個「眞正的民族意識」，一個穩定的政府和一枝個大軍隊，而其國人又無不信任白人的觀念。

【華盛頓一日路透社電】國務院今日暗示：因爲多明尼加危機，國務卿魯斯克可能取消其出席下星期在倫敦舉行的東南亞公約組織會議的計劃。

義國恐怖分子　圖炸奧義快車　幸及時發現計時炸彈

【羅馬二日合衆國際社電】義大利波爾山諾二日警方星期日晚報導：星期六較早時間在布倫納的快車上，發現一枚計時炸彈，具有極大破壞力之計，足以構成重大慘劇。

他們稱：六磅六安士的炸彈，裝置於火車上，本預定抵達米蘭時爆炸，當該火車由奧國進入義大利時，在關口檢查中被發現。試圖埋藏炸彈，顯然爲恐怖分子之所爲。

警方稱，有倫納交通孔道之義大利海關官員，在維尼思通往米蘭之國際火車洗手間廢物箱中，發現該炸彈。火車上擠滿國外來客及奧國之旅客。

他們說：該炸彈可以造成重要之慘劇，尤其是如果按照預定時間，在米蘭火車站發生爆炸更爲慘酷。

義大利火車站路線及車站——特別是布倫納快車，爲南提洛爾恐怖份子之暴亂目標。去年十一月十五日，布倫納快車行李卡，在布里沙朗火車站爆炸。

他似乎欲謀求義大利德語區與奧國愛狄洛治之自決權，打破了恐怖分子五個月以來之靜止狀態。

警方稱：該計時炸彈時間，根據一個德國製鬧鐘，時間爲上午九時四十分（國際時間八時四十分），該火車預定到達米蘭車站的時間。

爆炸意圖，均與義大利之奧國爭取治及義大利其他部份地方道之……。一星期後，義大利陸軍工程師報導：在布里納車線下發現一枚五安士炸彈。兩次爆炸……時炸彈，幸而鐵路工人聽到該炸彈滴答作響，即將其拋往一條河離開鐵軌上，七秒鐘後發生爆炸，無人傷亡。

在邊境衝突中　擊斃印軍七名

巴基斯坦政府公報

【巴基斯坦二日美聯社電】巴基斯坦政府於星期日說：在喀什米爾停火綫發生的戰鬥中，有七名印度兵被擊斃。政府聲明說：印軍於星期三日和星期四日，在查柯第和溝帕區洛尼平城內停火線對面的平民開火，當喀什米爾方面的巴基斯坦遇擊的時候，印軍受傷亡。查柯第和溝帕區城在洛尼平第以北一百卅哩（二百零九公里）。那份聲明並未提及巴基斯坦方面的傷亡。

錢穆將赴馬　任馬大教授

【吉隆坡二日法新社電】前香港新亞書院院長，中國史學學者錢穆博士，定本月中旬由香港來此，出任馬來亞大學中文系教授。

哥倫比亞首都波哥大　盛傳將發生政變

警察加強巡邏防發生突變

【哥倫比亞波哥大一日法新社電】哥倫比亞國內盛傳將發生政變的謠言，今日傳遍首都波哥大。上星期，保守黨的總統華倫西亞指責「國際共產黨」意欲謀殺他的性命。今日特別警察隊巡邏各街道，以預防五月一日發生意外。而各報章則評論前陸軍部長的一項警告，說是國內有可能發生一次政變，以使自由黨候選人雷斯特里爲總統。保守黨與自由黨領導的一種聯合的憲法擁護者協定，自一九五八年起，由兩黨輪流出任總統。據現時的憲法擁護者協定，自由黨與保守黨彼此相繼出任總統，直至一九七四年爲止。祇其有資格的觀察家，今日對於有可能發生的自由黨政變一事表示懷疑，可是他們強調，倘現時的局勢進一步惡化，則政治局面極有可能於不久發生爆炸。

越共現正採用　木馬屠城戰略

愛德華甘迺迪稱

【華盛頓一日合衆國際社電】美國國會參議員愛德華甘迺迪說：南越共黨正在南越運用「木馬屠城式的戰略」，擬以赤色游擊隊滲入南越的政府控制的地區。

甘氏說：南越共黨現正以游擊隊混在逃難民中。

甘氏說：南越共黨的移動，與使難民方正在放棄鄉村而逃難的難民中，使得政府方面有騷亂不寧。

甘氏說：「我們必須將援助用於協助南越難民，並且將南越現局，根除這種新的麻煩。」

甘氏以美國國會參議院難民和逃生者救濟小組委員會主席的身份，發表意見說：「南越共黨現在從事努力行動，是共黨從內部奸滑和敵人民採取的一個游擊戰略和征服戰略的重心。」國際難民救濟設施不敷，並阻礙政府人員的行動和物資的運輸。

投奔自由的名鋼琴家　傅聰抵泰作公開演奏

謂情勢許可時將訪自由祖國

【大秦華文通訊】一九五八年逃離竹幕，投奔自由的名鋼琴家傅聰，於四月二十六日在曼谷完成了一次極爲成功的演奏。他於二十八日前往新加坡，然後轉往吉隆坡、馬尼剌及紐西蘭等地舉行演奏會之後，約於六月間返回英國倫敦居地。

傅聰是於四月二十日由倫敦飛抵曼谷的，此行純粹是探友與遊覽性質，住在曼谷的好友王安士的家裡。王安士先生是英國大使館秘書，曾任英國新聞處中文部主任，倫敦大學畢業後，即在英國外交部任事。他的父親是一位當年在武漢大學及北京大學任教的教授，原籍江蘇，在英國外交部任事後，立刻被派往曼谷，任新聞處主任十年，即由他的獨生公子安士接任。傅聰自到泰國以後……朋友。不過，這次傅聰太太沒有回來，因爲她在去年八月剛誕下了一個孩子，需要留在英國親自照料。

這位馳名全球的青年鋼琴家抵泰國後，立刻就有人要求他舉行一次公開演奏。傅聰起初並未答應……但得不到答覆，……於是他才首肯。此項演奏會，於四月二十五日下午，在曼谷皇家樂團安排下……由其友王安士陪同，並先在……舉行記者招待會。在（廿五日），傅聰由王安士陪同，前往新打路大使館拜會我國駐泰劉馭萬大使。

傅聰十分誠懇的向劉大使說明了他作爲一個自由藝術家的氣質，而不多作考慮。有人問到是否有回大陸的意願時，傅聰收起了他的笑容，嚴肅地說道：「等待民國所在地的台灣重返大陸的時候，我才回去。」他又表示：一俟情勢許可，他亦很想回到自由的祖國訪問。

臨走的前一天（廿七日），他又去向劉大使辭行，這也是他在曼谷停留九天中唯一的拜訪活動。劉大使表示對這位熱愛自由的藝術家的歡迎，二十六日晚上曾偕同夫人親臨欣賞傅聰的鋼琴獨奏。

在廿六晚八時半開始的演奏會中，傅聰總共演奏了四個大段，分別選用史卡拉第、舒伯特、狄布西及蕭邦等四大名家所作的樂曲。泰國人對音樂原無多大興趣，避去曼谷音樂圈的主辦的此項演奏會，在擁有七百多個沙發座位的文化院大禮堂中，聽衆數祇有三成，但傅聰的演奏會，不僅全部滿座，而且臨時還要在過道兩旁增加許多鐵椅，計八百餘位聽衆中，歐美和泰國人士各佔兩成，僑胞佔了六成。在聽衆席久不斷的掌聲中，傅聰一共謝了六次幕，並應聽衆的請求，多彈了兩枝歌曲，另一支是中國民歌。傅聰說身在感情中，他渾忘了自身，聽衆也渾忘了聽衆，他所彈奏的每一首樂曲，都引起全體內心的共鳴。

傅聰留泰期間，最主要的工作是每天以六至八小時的時間練琴，地點共有三處：一是王安士介紹的泰國朋友家裡；另一處是泰國文化協會；另一處就是演奏所在地的文化院禮堂。

在倫敦，傅聰吃不到上好的中國菜，所以到了曼谷，幾家上海菜館，是他常去的地方。曼谷音樂團此次以三百美元作爲演奏的酬勞，傅聰是個不斤斤計較金錢的眞正藝術家，對於這一微小的數目，他也欣然接受。他的演奏並非決於酬金的多寡，香港有人曾以四千美元的代價，洽請前他往演奏，但他以環境複雜，婉拒了。

但他以環境複雜，婉謝卻了。……傅聰與中華民國領使館保持接觸，使館也很明白的答案。……不能到自由祖國觀光訪問的遺憾。不過，明年他在……

傅聰在曼谷招待記者談話的神情。

計算機指揮人類生活

雖然目前還可能是誇大的說法，但以美國而言，現在人們所受二萬部電腦影響的地方日多。（鏡聯）

利用電子計算機來決定投資，找尋伴侶，或如何喂牝牛的美國人，日益衆多。

普通美國人可能永遠沒有見過一個巨型計算機，但計算機對他們的影響，已逐漸使他們所能機會的爲多。就早餐用的麵包，咖啡和牛奶來說，可能是電腦告訴製麵包的人，用何種肉機入他的出產品；或指揮烘餅的人如何烘製餅才美味可口；又或指導，農場主人用什麼飼養的牝牛。公司確實的股息通知書，是參考電子計算機對公司的記錄所作的分析後才決定的。醫生發現……可以參考電子計算機……婚姻介紹所現在已採用計算機，來決定的介紹和締結，可能比較……的婚姻。……那些人爲的安排或偶然的結識，更爲成功。

人們所熟悉的汽車，其裝配程序，是經過電子計算機檢討的。路上的交通燈，也是經過計算機分析交通的情形後加以設計。從汽車無線收音機聽到新聞廣播員御如火箭等，如果沒有計算機的協助，永遠不會離開地面。一個行劫銀行賊匪，隨著計算機迅速的處理警方記錄而被捕。計算機幫助保安人員，跟踪那些可能危害總統生命的人的行蹤。

雖然計算機在多方面有助於人們，但當他們見到一計算機時，對它可能沒有什麼印象。一個典型的計算機，好像一個吃角子電動留聲機一樣大，而有玻璃的金屬櫃。內部有成捲的磁性帶，靜悄悄地旋轉。一個管理員坐在座架上，按着供給資料的機器鍵子。

計算機的價值，在於它能以驚人的速度，完成極複雜的工程問題。假設如果祇以紙和鉛筆來演算全部所需的計算，須要十五年的時間，但計算機能夠在五秒鐘找出準確的答案。這種機器現時能夠每秒鐘工作一至十億次，不會發生錯誤。容易犯錯誤的人類，對於這種高度準確性的機器，非常歡迎。有一次，一計算機發出一千零三封邀請一個女孩子去參加……的信，在四天的時間內，叠叠的信到達她的家裡。調查後顯示，祇是人爲的「機械錯誤」。

計算機用多種的方法貯藏資料，在計算機的原始時代，約十五年前，用真空管爲其記憶力單位。後來，有半導體，現在則爲刻在小片上的細微電路所代替。

……成部份被供給計算機，使其分析它的內容之用。另一計算機，被供給一批法律的資料，來與兩個律師比賽，看誰能先找出地方稅律例中所有包含有「股息收入」措辭各部。計算機在一小時內找出全部二十一節，兩個律師費三天時間，祇找到十七節。服務於薄密頓紅十字會血液計劃的生……

底特律城月產汽車破九十萬紀錄

……製車業繼續發達……

一九六五年型汽車雖仍在推銷中，但廠商卻已動用十一億元計劃明年新車款式了。

美國底特律的汽車製造商，快速到達年售賣九百萬輛汽車的紀錄，但在過去三個月內，銷售和生產的紀錄已經低減了。甚至一九六五年型汽車出廠時，製造商已計劃一九六六型汽車了。

常於一底特律通年後一個暢銷的，認爲明年才是如本年的銷數那樣好。同時，汽車款式，通常也每三年大變革一次。由於今年推出的款式改革的費用達到一十五億元，當然是大改革的一年。

但是，時代也在變遷中，汽車製造商刻正動用另一筆十一億元的款項，以創造本年秋出現的汽車的新款式和機械。

有些改革是很容易發現的，一九六六年的汽車，跑車型車尾的將比一九六五年多些。「溜巴」一般，將是高些；瓶形車尾的線條將被取消，將仍保存近年來的光線，雄壯的線條。

汽車引擎：「金剛」引擎將使道濟及順風牌汽車有五百匹馬力，奧士無比汽車的最大改革，是增加動力。

附屬品也是重要的，福特以一百五十七美元的代價，出售一種隨意裝較的後座電視機，並計劃在一九六六年使用一種活動的電視機可以拆除，移至汽車酒店或他處。作爲一種安全的設備，林肯——水星刻正考慮實施各種新的改革。

不過，雖然有各種新改革，汽車商還須努力推銷，才能打破本年的銷售紀錄，在一九六五年迄今爲止，祇有一個十天推銷期，銷售數超過一九六四年的紀錄。那些堅持的說能夠實現他們所宣佈的，一九六四年的汽車銷售八百七十萬輛汽車的估計數字（一九六四年的汽車販售數爲八百萬輛）的汽車商，在駁下刻在設論怎樣推銷九百萬輛汽車。爲了適應需求，汽車工業生產刻在趕工增產。最近，四十六間汽車廠販廠中，有二十四間星期六也開工。底特律以前從未試過星期六開工，但本年三月的生產量達到九十六萬輛。雖然新車生產量已超過紀錄，汽車經銷商的存貨，仍夠供應三十八天的供應，通常的存貨量足夠五十至六十天供應的。

很清楚的，底特律認爲對汽車的要求，不是一個偶然的現象。爲了增加工廠的生產能力以及擴和生產的能力，通用汽車公司預算，本年動用十一億元來擴充工廠。福特預算，在今後三年內動用十六億元，本年動用七億元；佳士拿打算在四年內動用十億元。汽車製造商仍然保持他們的樂觀。「我們預測，到一九七五年可達到每年銷售一千一百萬輛的紀錄。現在，我們推測到時可增至一千二百萬輛。」

業家認爲，何以會出現這種繁榮局面呢？汽車業的市場分析家認爲，仍然有若干因素：一般的經濟繁榮，擁有多輛汽車的家庭數字增加，分期付款購買汽車的人數增加，廢棄的汽車數字增加，青年人數增加。這些都是重要的因素，舊車商又指出另一個因素，就是自一九五九年以來，新車的價格穩定，而高級新車每年增加了百分之一，而舊車價便宜了些。（士達）

（圖爲美國人紛紛研究及購買今年新車）

生活程度普遍提高　英倫出現吃牛扒熱

法國人年吃牛扒七十四磅，居世界第一位，而英人也吃五十二磅，名列第三。

今日歐洲人視爲時尚的夠體面的享受，就是吃一塊色、香、味皆全的牛扒。據說，義大利南部的人，到了米蘭，第一件事就是吃一頓牛扒。在法國，牛扒素來都是全國上下最受歡迎的食物。在英國，牛扒已居……有一半吃牛肉的人，都爭着買淨肉做牛扒。

吃牛扒的狂熱，在一九六四年已經到最高峯。近十年來，世界各地吃牛扒的人，普遍增加。法國人每人每年吃牛肉七十四磅，居歐洲人的首位。比利時人每人每年吃牛肉六十三磅，居第二位；英國人每人每年吃五十二磅，居第三位。預料這個數字將繼續增加，到了九年後，每年增加了百分之七十的銷耗量。但本地生產的牛肉，供應百分之七十的銷耗量，牛肉入口增加，主要是因爲牛扒的需求大增。

而且，人人都喜歡牛扒，也不無因爲牛扒有益於健康。然而，牛扒有時被譽爲貴族的食物，魚子醬，是否一種被認爲夠體面的食物，這在英國卻不大受歡迎。到底牛扒有甚麼好處呢？如果你想想，你會發現牛扒有許多好處。一位因爲牛扒而發達的伊莫士說：「牛扒是所有食物中唯一不會令人吃厭的。」「牛扒到處都受人歡迎。」

牛扒的種類奇多。我相信如果每星期吃一種牛扒，吃足一年也不會重覆。而且牛扒容易消化，亦容易吸收，在一般受薪階級來說，價錢亦不算太貴。況且，牛扒易於包裹，可以放在袋裏，既清潔而又輕便；牛扒很快便可以弄熟，在冠軍的世界裏越來越受人歡迎。營養學家對於英國人吃牛扒的狂熱，有什麼意見呢？家政專科學校校長芬內小姐說：「一種食物需求的人多，價錢自然昂貴，與其本身營養價值無關。」她認爲：牛扒肉的價錢，比牛小腿肉貴逾三倍，但牛扒的價錢比乾酪貴三倍，而乾酪所含的蛋白質與牛扒相等，論熱量更比牛扒多一倍。」她繼續說：「可是人是不能單吃乾酪過活的。」

牛扒的製作究竟是烤好還是煎好呢？這位家政學校校長說：「烤或煎根本沒有甚麼大分別。問題是，如果牛扒燒得太熟，便失去原味和變韌。還有，一般人喜歡瘦牛扒，其實稍爲帶肥的最好，這種牛扒味道較好而且鬆軟。」

甚麼人最喜歡吃牛扒人多呢？當然是酒家老闆，芥辣醬造商，食油商，或者自然還有擁有牛欄的蘇格蘭貴族。他們對着草原上的牛羣，想起將來的收穫，撫不沾沾自喜。

奇怪的是，屠夫們對這個吃牛扒熱潮不甚高興。爲什麼呢？原因是價錢不斷提高，使利潤減低（他們說的）；同時，人人都要牛扒肉，以致供不應求。金文斯說：「試想，一頭牛，祇有百分之十五是牛扒肉，而人人都要牛扒。」

牛扒肉要花許多人工去整理和除骨，售價比批發的高出一倍。如果價錢太高的話，肉商的肉便難以售出，祇好從中取利。

對這個吃牛扒熱潮最高興的人，當然是酒館老闆。雖然，顧客的要求較前爲苛，但任何人，如有一所酒館，幾張檯椅，一個煤氣灶，和一個好的廚子，都可以開設牛扒館。一位老闆說：「祇要三個星期便可訓練出一個燒牛扒的廚師。他祇要知道各種牛扒和烤灶的速度，便可以從朝到晚不停工作。但他可以燒牛扒了。一般來說，他就不會想到其他的技巧更重要。」差不多每一個英國人都可以燒出一塊好牛扒。

既然牛扒館都很令人滿意，酒館老闆說：「我們的經營方法就是任顧客自己選擇牛扒肉的部位，……但大部份顧客仍然要吃腿肉的。」他說：「一般來說，也有問題。我一向認爲，生的肉的質素，最好的也許是那邊的氣候，水，及草原使然。我們把牛肉貯在華氏表三十七度的冷房，存放六、七天，我們還覺得這些牛肉非常滿意。可是，我們必須設法使人們改除吃腿肉的習慣……。」

（立濤）

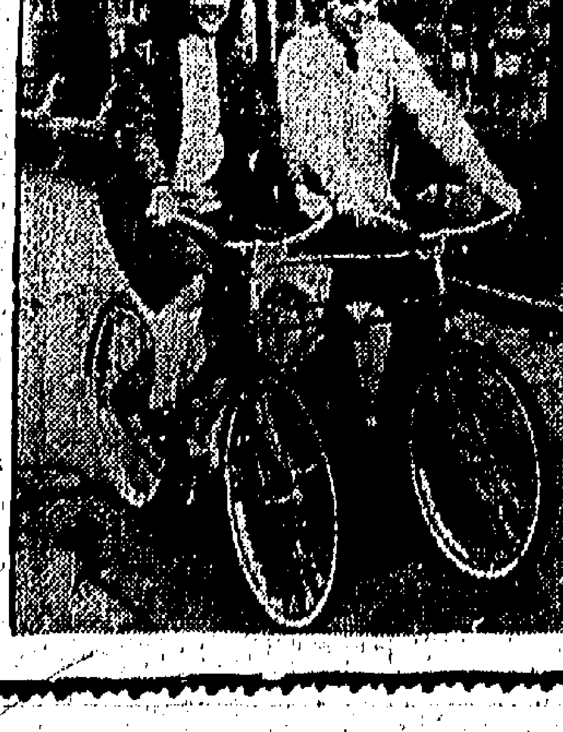
四輪單車及其他

△紐約城的成美頓——史托拉，製出一種新型不怕破爛，容易倒的塑膠保溫保存瓶，比現在通行的保溫瓶更佳。這種叫「史葛治保溫瓶」（SCOTCH-THERMATIC）的瓶，能保持食物或液體。他們另製成一種汽油瓶，宜於車家旅行使用。

△紐約奧圖機械鑄造公司，製成一種雙座單車，不是古老前後座，而是平衡的（見圖）名「雙座世保」（TWIN-FLITECOMBO）。其實，這是兩輛單車接連而成一輛，把控制棒連在一起，在須要時部份亦可接連，兩人可並肩齊座。又能在五分鐘內可以拆開，成爲普通單車，售價一百四十美元。

△加列帝國製屏公司（IMPERIAL SCREEN CO.）製成一種防盜窗簾。這種窗簾，用機械纖維製成，裝上四寸長「提風棒」（TESION-WIRE）的電鍍鋼絲，接上電流，與在窗架。每遇盜賊之爲時，或剪破，電流便即接觸警鐘器，且可藉地，或直接通知警署，因大小不同而異。

△東京的「先驅電子」廠，製成一種擴音體系比小型相機大兩倍，其聲音比同樣的大二十倍。祇由備有特製機構結構集成器，其功能不止於十二到十四寸的擴音器。



國際剪影

佛羅里達是退休城市

那裡百分之十一點二的人口，是六十五歲或以上的老人。（達）

十八個月前，在聖彼德堡市，年六十一歲的史溫，是爲逃避冰天雪地的家鄉的原因，一個年俸六千元的衣食救濟員，疲乏之地步，入倦地幾年上面容。史溫的……症不容複發，當晚被送入醫院。

史溫夫人是五十七歲，白髮斑斑，面目和藹的婦人，她回憶說：「我的丈夫還有兩年便可以享受養老金，我們意欲等待到那時才退休。不過他的健康衰退，使我決定早日進行。」史溫也同她把這個決定對她的丈夫說明。

史溫夫婦早已計劃退休時赴佛羅里達州。他們的獨一女兒已結婚。他們希望晚年消磨在一個氣候適宜的地方，唯一的問題是能力問題。史溫感是一個普通入息的人，他的養老金祇有那間小房子，以及每月三百廿五美元的救濟金。那麼退休的希望仍是夢想。

史溫夫婦代表的七十五萬三千名居於佛羅里達的退休人士，在佛羅里達的人口中，有百分之十一點二在六十五歲或以上，多是來自東北和西方中部的退休人員。

自一九五零年以來，在美國越州而移居的老人，幾乎有一半定居於「日光州」——佛羅里達州的老年人口增加之速，已被稱爲美國的老人衛生……

佛羅里達政府正式結婚證明，……佛州政府的救濟名單上的老人，表示關懷。佛州社會福利預算中最大的項目，並施行五年居住條例，一個居民須居留五年以上，才有資格享受救濟金。佛州州務委員會退休部查詢，他們報告，佛州的生活程度，與美國其他地方相同。

史溫夫婦到過佛州，並很喜歡該地的氣候。他們並不欲住於佛州城市化的黃金海岸（將進展到五萬）。史溫夫人最近說：「他們從遙遠的密歇根延到棕櫚灘）的念頭。到佛州西岸去考察，那裡仍有很多未被開發的土地，有很多……」

有腦的假人

在美國加利福尼亞州杜希中有一個作試驗用的大水箱，從試驗的人，把一個「太陽神」太空船的模型往水箱中推下去。這時，技師們急忙去數出那太空船中的三位乘客，從他們身上研究出這樣的降落，對太空人有甚麼影響。

這三位「乘客」，原來是十分像真的假人，無論在體格，體重和動作上，都和將來飛月的太空人一樣。

假人雖然是木料，橡膠，塑膠和金屬製成，卻能把在這種人造降落情形中所能受到的一切，通知科學家。原來，每個假人的頸部，頭部，胃部和胸部之中，都裝有很精巧的儀器，科學家們稱之爲「電子神經系統」。這些儀器，能把假人在模擬情況下降落時可能受到的損折的程度。

在假人的腦部之中，有個電池……

百萬的計算機計數。今日的不平衡的一種奇異的經驗，那麼計算機，預示明日的世界一切都將被電腦所代替嗎？偶然不可思議的機器，將會幫助我們思想嗎？英國的計算機專家巴格列爵士，認爲計算機將來能夠迅速地翻譯語言，例如一個克利夫蘭的美國人可以與大阪的日本人，用他們自己的語言，通過計算機把英語翻譯成日語，然後由一個機械把日語譯成英語。

土瓜灣工廠大厦大火 塑膠廠全間被焚 估計損失廿餘萬

十名男女被困 被消防員救出

【本報訊】九龍土瓜灣上鄉道昌華工業大廈八樓國際實業公司，昨晚經過逾一小時的大火焚燒後，佔地三千五百呎的整個工場付諸一炬，燬去價值二十餘萬元的塑膠珠原料、塑膠袋製成品及機器等，有十名男女，在危急中從充滿火煙的大廈內，由消防員及時救出。

由於國際實業公司所焚燒的是塑膠原料，火焰越燒越烈，不易撲救，消防局將最初發出的三級火警訊號，於數分鐘後即跳升爲四級大火警訊。消防局長晃士，親自由港島渡海驅車抵達火場指揮半百消防員救火。九龍威警司徒智仁，亦於火警發生後不久，率領警員到場協助救援工作及維持秩序。

在這場大火中，四十一歲消防員吳振俊在火窟被濃煙侵襲，窒息暈厥，幸及時由同僚救出，送到醫院留醫。

國際實業公司以出產塑膠袋爲大宗，剛剛在前晚入倉的幾十包塑膠珠，亦被昨晚七時十五分發生的大火付諸一炬。據該公司東主周斌譚表示：經過大火後，廠內各物蕩然無存，但估損失達二十萬元，但該廠已購有意外保險。

國際實業公司廠設於木廠街與長寧街交界的昌華工業大廈八樓C座。昨日爲禮拜天，工廠照例放假，只留有兩個夥計（一姓劉，一姓蔡）看守。當昨晚七時十五分大火自廠內的窗門冒出，近十輛滅火車抵達，先後到場灌救後，該兩名留守伙記不知到了那裏去，警方爲了尋求該廠昨晚失火原因，樂已設法與該兩名工友接觸。消防滅火車停在長寧街升起兩條雲梯，灌水進入昌華工業大廈八樓的國際實業公司，八時四十分將火焰控制，至九時許，火焰才被撲滅。昌華工業大廈樓高十一層，由於八樓國際實業公司發生大火，消防員冒險施救，位於七樓的富僑織造廠被水浸波及，幸該廠存貨外埠的幾千打毛衫製成品，因浸水而倖免，損失輕微。

尖沙咀廣東道 製旅行袋工場大火 迅速撲滅損失逾萬

又訊：尖沙咀廣東道一三三號二樓一個製造旅行袋的小型工場，昨日下午五時十五分發生大火，幸該處接近消防局，搶救迅速，僅十分鐘後，已將火勢救熄，但工場內的大批製成品已被焚燬，損失約萬餘元。一男子在大火中由消防員救出。

發生大火的上址共住六伙，其中騎樓房是一個小型製膠旅行袋工場，老闆娃謝。據說，該處由於存放着膠質原料，故起火後相當猛烈，而該樓又是一幢三層高的舊木樓，火勢如蔓延起來，後果是不堪設想，幸該處接近尖沙咀消防局，搶救迅速，僅十分鐘後，即將火勢救熄，但工場已全被焚燬，損失約達萬餘元。至於起火原因，據說是由拜神的香燭所引起的。

屏山鄉會選村代表 競爭劇烈 警察出動維持

結果八條村代表順利選出 坑尾鄧炳全蟬聯鄧乃文落選

【本報訊】三年一任的元朗屏山鄉事會委員任期，業已屆滿，昨日首先舉行改選村代表，然後選委員及正副主席。該區八條村昨日選舉村代表時，因其中的坑尾村競爭劇烈，新界警方爲確保進行選舉時的秩序與公安，特派出各級男女警員、探員、穿山甲警隊數十人到場巡邏駐守。

屏山區內原有三十條圍村，村代表任期，依照鄉事會章程規定爲三年一任，但有廿一條村的村代表候選名額，沒有超過，故毋須選舉，另有水邊村一名候選人的資格有問題，官方押後選舉，故昨日進行改選村代表的，只有洪屋、鳳池、糖坊、坑尾、灰沙圍、牛屯、天水圍、大井等八村而已，其中以坑尾村的村代表鄧乃文（亦即屏山鄉事會主席）與在野派的競爭至爲劇烈，得失關係，均爲村人看重，故台下的競選潮，十分刺激，亦爲官方及警方所重視。

民主的競選風氣，已吹入農村，雖則勝不以爲榮，敗不以爲辱，但鄉人對一個村代表的競爭，實比城市任何一個團體選舉更爲重視。就以坑尾村昨日的選舉過程，已顯得十分緊張。該村有資格投票者原有一百五十二戶，但有廿五戶棄權，只有一百廿七戶投票，選舉場設於該村的洪聖廟，在不記名的投票方式下，現任鄉事會主席鄧乃文兼村代表之一，昨僅得六十票而落選，前鄉事會副主席兼村代表鄧炳全，則以一百十七票重獲當選，另兩名新村代表鄧火貴以六十六票及鄧松芳以六十五票當選。

茲將該區八村昨日選舉結果詳錄如後：

㈠坑尾村候選人：鄧直生、鄧月光、鄧乃文、鄧炳全、鄧立、鄧日光、鄧明、鄧榮、鄧松芳、鄧啟光、鄧添、鄧火貴等九人（選三人），結果鄧炳全（一一七票）、鄧火貴（六十六票）、鄧松芳（六十五票）當選。

㈡洪屋村候選人：鄧心齊、鄧擬崇（選一人），鄧心齊（十七票）當選。

㈢糖坊村候選人：……

㈣牛屯村候選人：黃根添、黃歡庭（選一人），黃根添（十七票）當選。

㈤灰沙圍候選人：鄧漢明、鄧祝耀（選一人），鄧漢明（廿一票）當選。

㈥天水圍候選人：趙森、林水清、梁宜光、黎起（選二人），林水清（四十票）、趙森（三十五票）當選。

㈦大井圍候選人：鄧添培、梁元有（選一人），梁元有（廿九票）當選。

㈧鳳池村候選人：陳鎮聯、陳吉兆（選一人），陳鎮聯（八十五票）當選。

以上八村的選舉，分別由元朗正副理民府鍾逸傑、陸瑞璋監選，並由總務夏棣、顏昌齡、絡官盧志忠、以及各高級職員等協助，由上午十一時至下午五時始畢。元朗總部警司賈禮、屏山署長荷巴、偵緝主任貝加侖、幫探長鍾漢、探目黎福、邱家炳及各級警員探員、穿山甲警隊均在場維持秩序。

連卡佛行電話收費處 今起改在太子行辦公

【本報訊】連卡佛行電話收費處，今日起在太子行辦公。

該公司原在連卡佛大廈五樓的收銀寫字樓，已於前日下午遷往太子行二樓新設寫字處。由今日起，凡市民前往交款者，應往太子行二樓第十六號室。該公司新收銀處，可由遮打道的自動電梯上落。

屏山八村昨日改選村代表，圖爲其中的坑尾村選舉開票時，村民相聚看成績，警員亦在場維持秩序。

孔教團體舉行 聯祝孟子誕辰

【本報訊】孔教團體聯合慶祝亞聖孟子誕辰大會，昨在山道孔聖堂舉行。由孔教學院院長盧湘父主席，孔聖堂會長許讓成、孔教聯合會主席黃允畋、副會長岑才生、中華聯教總會主席馮公夏及孔教團體各首長方潤華、何顯超、文、蔡頌卿、黃炳禮、何仲池、李寶洲、陳佐余、鄭鴻熙、劉子清、李瑞榮、張展才、等組成。以三獻古禮祭祀，一切如儀，並由主席黃允畋致祭文，繼由方潤華讀孟子學說，並發揚孔孟學說。最後由許讓成致謝詞。

主席黃允畋在致詞中指出：當今之世，紛擾未息，國與國間不能相安，人與人間相尚虞詐，凡有心人士，莫不憂之，惟以孟子宗述孔子學理，說發行仁，其七篇之旨，實爲救時藥石，盼社會人士昌明聖道，立己立人，實現升平世界。

主席團方潤華致詞主張將孟子七篇演譯白話文，用以充作學校教材，並倡起全世界各地崇尚孔孟學說人士舉行一次大會，商討如何以孔孟思想薰陶下一代青年。大會主席團許讓成、盧湘父、馮公夏、鄭何艾齡博士、盧展才等，昨亦在祀孟特刊發表專文論述孔孟道德要旨。

中青會開辦 工商美術班

【本報訊】香港中華基督教青年會爲使青年學生及兒童能發揮其個人的藝術天才，充實個人之精神生活，特在該會所開辦美術班，由唐榮傑、王莘儀、張仕民三位担任美術班導師。凡對於美術有興趣的青年男女，不限年齡，均可報名參加。該班又有專爲少年開辦的少年班，限年齡十八歲以下的少年參加。

狗在香港

特寫

有可愛的，有可憎的，也有可怕的；狗可以成爲殺人的兇手，如果管理不當，將會替狗主帶來不少的麻煩。

本報記者：張榮基

狗，也許是可愛的，可也是可怕的，但也許是可憎的，更也許是可怕的。在快活谷上參加狗展會的狗，或能替其主人爭取榮譽，是以值得愛；又如北京狗、貴婦狗之類，精靈小巧，常常逗主人歡喜，至於狼狗、獵狗、老虎狗之類，更能忠守職位，爲主人服務，於是，一頭狗常常被視爲家庭的一分子，這是可愛的狗。

但是可憎與可怕的狗亦復不少，牠們令市民恐懼，更給當局帶來了不少麻煩。在去年過一月份內，狗就曾在本港鬧得滿城風雨，狗咬死人，咬傷人，頗有所聞，於是當局不能不派出大隊人馬，展開捕狗運動，牠們就是狗主疏忽管理的狗，無牌的遊蕩狗，甚至可以說是兇狗、狂狗，令人可怕的狗哩！

今年裡，雖然狗患已沒有再度發生，但這並不是說本港已沒有了「可怕的狗」的存在。但大家必須警惕，狗傷人或擾亂人家的安寧，狗主人是有法律責任的，應該嚴加管理其狗隻；被狗咬傷的人則應馬上報警及就醫，因爲如果咬人的狗是癲狗的話，傷者是可以致死的。

狗患在去年四個月份內，曾連續發生過兩宗駭人聽聞的狗咬死人慘劇，一宗在九龍蝴蝶谷南民村山上，婦人劉艷蘭被多頭狼狗咬至肢體破碎斃命；另一宗則在何文田山道七號，一個馬來西亞籍的蒂爾瑪貧納太太，慘被老虎狗咬斃，兩宗慘劇的發生距離時間約廿餘天，當時港九居民，大有談狗色變之感。

由於那些兇殘的狗對市民有生命的威脅，於是漁農處管理處和警務處便經常合作，由漁農處兩隊捕犬隊（一在市區，一在新界）與警方聯絡出巡，拘捕遊蕩狗隻。捕獲的狗隻則分別收容於堅尼地城和馬頭角兩政府狗房，並追究該狗的狗主。

當局對於這些捕獲的狗隻，如發現是病狗或無牌狗，或不在適當管理下的狗，均將予以毀滅，但狗隻中如健康良好或已領牌的，過顯然是管理不當，狗主將會被控訴。

由於現時港九的街頭遊蕩狗太多，市民認爲捕犬隊有增加的必要，我們經常所見的祇是警車出動頻頻拘小販的鏡頭，卻很少見有捕狗車出動拘捕遊蕩狗的。雖然今年還未有發生過狗咬斃人的慘劇發生，但不能不防範於未然，因爲這些沒有管理的狗，平時似無惡意，但誰能保証牠們不會一旦兇性發作？

有些人可能會給狗咬了一下，因認爲不會嚴重，自行醫治，而不報案送院醫治，這是不對的。不論那咬人的狗是否有癲狗症，被咬的人必須要向警署報告，使得警方能夠把那狗拘捕檢驗，如果驗明那狗不是癲狗，情況還不會嚴重；可是如果驗出那狗是癲狗，則被咬的人如不及時醫治，則有致命可能，倘若被狗咬着而又沒法把那狗找得，則被咬的人得要連續打預防癲狗針十四天，以確保平安。

本港當局對於狗隻的管理一向很嚴，有明文規定，凡養狗者必須要領取狗牌，狗隻出外時除由狗主牽着，一概要戴上口罩，否則一概在被拘捕之列。家裡養狗，唯須善加約束不可使牠狂吠，以免擾攘鄰居清夢。最近本港淺水灣道發生過一宗罕見的狗吠官司，一隻狗因晚上叫囂不已，被鄰居控訴擾人清夢，結果那隻狗的管理人被判罸款一百元，簽保一年，六個月內須約束該犬勿再深宵叫囂。

兩隻遊蕩狗，街頭相逢，展開劇烈搏鬥。

街頭發現的一隻令人望而生畏的狗，骨瘦如柴，狗毛脫落，如把牠放在狗展會，必是包尾冠軍無疑。

香港大學宣佈 羅炳遜任副校長

定本年九月視事以繼紐魯詩遺缺

【本報訊】香港大學昨日宣佈：羅炳遜教授被委任爲副校長。這位學者是非常卓越的行政人員，自一九五七年起，即爲倫敦大學聯邦事務組主席及聯邦研究所的董事，他將辭掉上列職務，接任港大新職。他是聯邦政治研究報的編輯。

羅炳遜肄業於華森斯比香治門奴爵士學校，並獲得牛津、哈佛大學公開獎學金，同時攻修哲學、政治、經濟及現代歷史，並被選爲殖民地歷史權威學者。一九三六年，由牛津殖民地辦事處，一九四六年，晉升爲助理秘書，在他的各個職務中，他曾爲經濟及智力計劃部門的主管，兩年後，他辭掉殖民地辦事處職務，就選納夫菲爾德大學研究員，並被任爲牛津聯邦政府的研究員，他曾任紐約士、瑪德士研究所及公爵大學客座講師及教授等職。五年後，他返牛津，服務於民政選舉組，爲執行委員，直至最近，他是殖民地經濟研究委員會，殖民地社會科學研究會的會員，現在爲海外開發研究會，皇家國際事務研究會，國際非洲問題研究會會員，同時，他爲倫敦經濟學院執委及巴爾奧特·奧科學研究院通訊院士。他的著作，包括三部論政府的及在學術雜誌發表的公共行政和國際事務等論文。

羅氏將繼紐魯詩爲副校長，紐氏已於去年退休。羅氏將於九月底視事。

香港大學副校長一職，自去年頓德博士退休後，港大當局暫任命紐魯詩博士繼任，紐魯詩博士之任期至下月即告終止，因此港大當局急於物色一位適當人選以承其缺。

尖沙咀巴士與的士 交通崗亭前相撞 交警跳下受輕傷

【本報訊】尖沙咀半島酒店前交通警崗處，昨晨八時卅五分，發生巴士與的士撞車，兩車司機均受傷，而站在警崗亭上的交通警察亦因閃避車輛跳下而受擦傷。

出事的巴士爲五號車，編號HK四一三五，司機羅弼，昨晨八時卅一分左右由尖沙咀總站開出，但行出不遠，在尖沙咀梳利士巴利道與彌敦道口交界時，適有一部四一五一號九龍的士由漆咸道駛出擬轉入彌敦道，因兩車未及閃避，故發生猛烈相撞，巴士車頭的右邊與的士的頭部又與交通崗相撞，巴士車頭被毀，而該的士則破壞不堪，兩車司機頭部受傷，而站在交通崗的指揮的警員，卻因爲看見的士撞到交通崗，乃緊急跳下，致不慎把腳弄傷，幸而昨天是週日，巴士僅有搭客二名，的士內亦未有人客。

香港仔工校 卅週年校慶

【本報訊】香港仔工業學校，由熱心人士捐資興建，創辦迄今，已卅週年，訓練工業基層技術人材，以適應本港社會之需求，成績斐然，該校教育學生，除學科外，並注重課外活動，使到每一位學生之智育、人格、身心、情感、道德及社交各方面，均獲正常發展。每年參加各項校際比賽，如音樂、體育、衛生演講等，均連獲優異成績，深得社會人士好評。該校慶祝卅週年紀念校慶大會，定期今日下午八時在香港大會堂音樂廳舉行，請該校校董會主席、華民政務司麥道軻主持，頒發各項優勝獎品，該校擴建校舍委員會籌募主委恒生銀行經理何添致詞，並備精彩音樂節目演奏助興。該校校長已柬邀有關人士屆時蒞臨觀禮。

社會工作人員協會 招待在職中學教師 盼輔導中學生選習社會工作

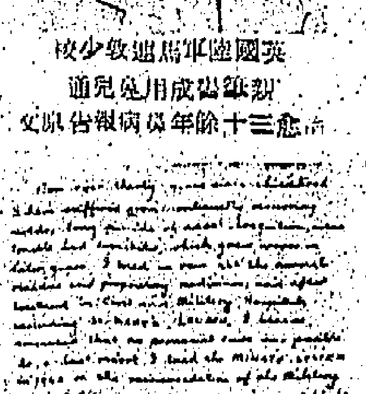
【本報訊】香港社會工作人員協會定今日下午四時三十分至六時三十分，在大會堂南演講廳招待本港各中學在職教師。該會目的在使在業教師明瞭社會工作的意義，從而輔導及鼓勵高中學生選習社會工作爲其事業。這個招待會將採取座談方式，並由本港社會福利署官員及本港社會服務會人員演講，並解答各項問題，今日會中講題有：㈠社會工作是甚麼？㈡訓練及訓職機會；㈢該協會每年都在本港五十間至六十間中學中舉行一項徵求運動，以便使社會工作的問題，向各校高年級學生講解及進行討論。

天文台錄得 劇烈地震

【本報訊】本港天文台地震儀昨日下午四時十七分，錄得劇烈地震紀錄。此次震源，約在本港東北九百哩外。

鼻兒通 登上了世界最高峯

英國陸軍馬遇迦少校 親筆書寫用鼻兒通 治愈三十餘年鼻病報告原文



馬迦勞少校 Major ... Veerendonk. MBE BA. 四十二歲，係英國陸軍駐馬來亞，古加兵訓練團教官，患鼻病三十餘年，曾經英國軍部醫院及倫敦皇家醫院治療，均無法治愈，以爲絕望，幸在馬來亞吉打得軍醫官之介紹採用鼻兒通療法，竟將三十餘年頑疾完全治愈，並將其函件原文發出，中譯刊出。

馬迦勞少校的報告（原文照譯）一九六四年二月二十五日

從童年時期我患上鼻病，至今已卅餘年了，經過長時間的鼻塞，鼻骨炎和喉頭炎，近年病狀更加嚴重。我曾經用過各種良醫、良藥，過過國家醫院，軍部醫院包括倫敦皇家醫院都無法治愈。使我相信我的病是無藥可醫了。

我就了陸軍醫官的介紹，於一九六三年試用鼻兒通療法，用藥不久就得到使我驚奇而又使我鼓舞的效果。用藥的兩個月內，竟把我卅餘年來一切病狀完全治愈，至今不再復發。

我開始用鼻兒通療法，是在一九六三年五月，出發遠征喜馬拉雅山、世界最高峯）在冰天雪地，北風怒號，嚴寒氣候，而又糧食不足，體度疲勞中，過着兩個月艱苦的生活，鼻兒通令人驚奇的療效，深深地記在我的心坎中，是年十二月即寫了一篇詳細的報告給順安貿易公司——鼻兒通總代理，並誠心介紹鼻兒通療法給我的朋友以及所有患了鼻病的人們。

鼻兒通療法係日本鼻科專家淺瀨治醫生發明，外噴藥治，內服藥丸，內外兼治，必奏全功，此種科學根據的療法，由馬迦勞少校之報告，足証日本醫術，確係高明，在世界最高峯，嚴寒氣候的喜馬拉雅山上，竟能保持其健康，鼻兒通療法之功效可謂登峯造極，舉世無匹，而在日本早已治愈五百萬人，正是醫特效鼻藥的証明。

一個不幸患了鼻病的人，因爲不懂鼻病知識，便易誤信庸醫詭言，亂服江湖假藥（近有香港製造，冒充外國出品之假鼻藥——實係麻醉劑，正在大肆宣傳，引誘病人購服，豈可上當？）不但損失金錢，而且有害身體！

兒童患鼻病者，聰明減退，無心學業，爲父母者應注意兒女鼻腔衛生，如患鼻病，鍵用鼻兒通治療。欲明瞭鼻病的醫理和藥理，請閱日本鼻科專家淺瀨治醫生著：「科學的鼻病知識」專書，每冊港幣三元五毫。凡購噴射器及藥治全套者，免費奉贈一冊。

新出品鼻兒通ABC藥液噴霧治療劑，專治鼻竇炎，預防鼻病，每瓶二元八毫。

東南亞總代理：順安貿易公司 香港郵箱一四九五九號

經售店：香港永樂東街嘉咸街嘉咸大廈二樓協德榮藥行永樂街一〇〇號，九龍百全記藥油廠地段旺角花園街85號

氣弱

久咳氣喘 哮喘氣促 心翳氣頂 胸腹脹痛

四代特效驗方 立單保證斷根

專科中醫 周治平

多服成效止喘止痛，有效心翳氣頂，成日久心翳氣頂，或多胸脇脹痛，打呃放屁又覺自然或上種氣喘，天氣轉時寒喉多咳，照X光又非肺病，此乃氣弱有關，既不能治又不受補，無法斷根。本醫四代丹方連服斷根。原日港館已取消，今日在上海街一三四號二樓李家園斜對面

麗昌工廠租廉

青山道479-479A

不收建築費

四樓一單位7,400尺·現貨即交

三樓一單位6,500尺·現貨即交

地下兩單位每7,000尺·五月底交

旺地工廠 交通方便

工友易請 管理完善

洽租處：本地盤 麗昌公司 電話 860389 221201

高華大酒樓

七週年紀念

酬賓大貢獻

早午茶點

一律八折優待

由五月三日起一連六天

不作虛偽宣傳

顧客實受其惠

咸甜美點·五毫起碼

茶價二毫·兒童免收

九龍彌敦道三八〇號

電話：八四六一一九

灣景樓

灣仔高士威道及摩頓台草地邊（向正維多利亞公園）

建至七樓

樓上住宅 地下商場 地庫廣闊

定價特平 實用每呎六十餘元

五年付款 每月只供六百餘元

（其他付款辦法歡迎面洽）

洽購處：南海公司 文咸西街36號 電話：435986 441310

盤谷銀行中區分行 大道中28號 電話：223071—5

區興置業有限公司 德輔道中占飛大廈十三樓 電話：239643 232570

地盤電話：771433

裕仁大厦

半山區薄扶林道96號

獨立高尚洋樓

兩梯兩伙·電梯兩部

百餘年期·三房兩廳

每層八萬餘元起，贈送車位

分層出售·分期付款

洽購處：建煒新記建築公司 萬宜大厦228室 電話280288·280672

裕仁置業有限公司 僑興行五樓401室 電話227979

地盤電話：452708

建福大厦

界限街大角咀道大單邊

三面單邊，接近荔枝角道，地點旺盛，隣近渡海碼頭及巴士站，交通方便。

年期150年，戶戶單邊。

樓高十四層全部石屎完成至天面

快將入伙，祇售二萬餘元

洽購處：建煒新記建築公司 萬宜大厦228室 電話280672·280288

鴻星營造有限公司 彌敦道482號閣樓 電話852411

地盤電話：800980

世界首創第一家 能治禿髮重生

本主人因嘗試禿髮之苦，曾屢求治中西各種最新特效藥，唯毫無功效，愈擦愈脫，無法停止脫髮，終至全頭皆禿，才引起自已研究，並以身作試，經六七年細心試驗，卒告成功，現本人之頭髮，已告全山滿，特介紹予患髮病之各界人士，並可來本院作寄先免費檢查，若需治療者保証一個月後能陸續生髮。脫髮，頭瘡與生頭皮之症，治療七天，停止脫髮，全部痊癒。少年和中年婦女頭髮若發現變白成黃與及白髮，可來本院治療，能使頭髮烏黑，免用時常染髮之苦，頭髮及眉毛稀疏而不濃均能治療使其增多，敢誇世界第一位，能治禿髮重生，以上各症保証有效，若無效，不收費，特此介紹。

種髮院主人啓

地址：香港灣仔莊士敦道（英京酒家對面）美華大廈一七二號六樓

日本遊覽團

民航空運公司 新東旅行社 聯合主辦

全程搭乘最新號超級噴射客機，下榻第一流酒店，欣賞櫻花表演遊覽名勝古蹟，節目豐富，服務週到，導遊隨行。

一流享受 全程九天 僅收H.K.$2,450

五月廿四日·六月廿八日分批出發。

（個別旅行隨時接受辦理）歡迎電話聯絡參加

地址：九龍半島酒店民航空運公司 電話：661810·668400

新東旅行社 電話：668216 九龍彌敦道80號12樓B（金冠大廈）

尖沙咀海防道 美的公司被竊 損失五萬餘元
疑匪徒沿棚架攀登閣仔撬門入室

【本報訊】尖沙咀海防道經營遊客生意的「美的公司」，昨晨被竊賊從後窗鑽進閣樓寫字樓，偷去港幣五萬五千元，日幣五萬三百元，及金錶金鍊各一件。

失竊的美的公司，位於海防道四十五號，是一間專門經營遊客生意的成衣及衣料公司，地下舖面為營業部，一閣仔關作寫字樓，老闆姓鄭。

警方深諳調查後，相信竊賊是利用該店後面對開的建築地盤的竹棚潛登閣樓，撬開後窗入屋爆竊。

發覺被竊時間是昨晨八時許，該公司的女職員譚姑娘上班，發覺閣樓寫字樓的抽屜全被撬開，文件散亂，存放的現款及飾物失去，地下的貨物則未有損失，遂撥電報警。

點查失物後，發覺失去現款五萬五千元，另五萬三百元日幣（約合港幣八百元），金錶一隻，價值三百五十元，金鍊一條，值五百五十元，合共約五萬六千七百餘元。

由於該公司後面是一個建築地盤，架有竹棚，故懷疑匪徒是循沿竹棚由閣仔撬窗入內行竊的。

據該公司負責人稱：由於前日是週末，生意甚多，收入又未能及時存入銀行，故款項均存放抽屜裡。

青山道六咪半石礦場 百噸山坭傾塌 一工人被生葬
另一共同工作工人幸免於難

右：箭嘴所指為瀉下數百噸山坭的地方。左：活埋六小時慘死的工人劉坤明屍體被掘出。

【本報訊】十九歲鑽坭工人劉坤明昨晨在新界青山道新興石礦場，被數百噸泥石生葬，經過六小時的活埋，在掘出時，手足折斷，整個身體瘀黑，在送抵醫院時，由醫生証實已死去多時。

發生慘劇的青山道六咪半新興石礦場，距離九華徑村不遠。石礦場高逾一百四十尺，七十尺以下為下層，七十尺以上為山泥。當百噸泥石坍塌時，一名與死者一起工作的風鑽工人在千鈞一髮中走避及時，捏了一把冷汗。

新興石礦場意外發生於昨晨九時五十分，正當死者劉坤明及風鑽工人梁雄兩人站立於離山腳較高處鑽取石孔，準備施行爆石工作時，突隆然一聲，山頂上泥層，突然塌下，直向兩工人壓來。轉瞬中劉坤明全身被壓在數百噸的泥土中，風鑽工人梁雄幸而站近山邊走避及時，他受虛驚。

慘劇發生後，礦場中人急電報警方，有關當局，立即調用多部挖泥車與多名工人，在現場搶救，一輛救傷車亦開到現場。經數小時的發掘工作後，終於下午三時四十分將死者發現，由於當時死者是部被一重約十噸的巨石壓着，幾經辛苦，消防人員於兩小時後才能夠將屍體拖出運往殮房。

死者的父親在友好通知後，於下午四時趕至現場，當他目睹兒子慘死情況，哭至老淚縱橫，令人慘傷。

慘被泥土壓斃的劉坤明，在該石礦場工作，已逾一載，住石礦場宿舍，有父母在女在新界上水。

據死裡逃生之風鑽工人梁雄說：昨晨開工時，除了他和死者外，還有廖新及李世龍兩名泥工，在事發前十餘分鐘，該兩名泥工剛好離開崗位往飲茶，當他們去後不久即發生慘劇，由於泥工離開，而他本人因離現場較遠，幸而逃生，死者則慘被活埋。

據政府新聞處消息：新界青山道近六咪一處開山地盆，昨晨十時許山泥突然崩瀉，活埋一人。消防隊於事發後馳至現場發掘搶救，至十一時半仍未挖出被埋者。因為不幸者是被埋在數百噸泥石之下，挖掘困難，一架挖泥機已被調至現場，參加搶救工作。

活埋六小時慘死工人劉坤明

尖沙咀街坊 籌祝母親節

【本報訊】尖沙咀街坊福利會，定五月九日上午十時半，在該會大禮堂舉行慶祝國際母親節大會，招待六十歲以上母親五百名，分別致送紀念品，並選舉福壽母親，同時致送名貴獎品，會後舉行聯歡聚餐。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩東北風，天色晴朗。

昨日氣溫最高為華氏表八〇・一度（攝氏表二六・七度），最低為華氏表六三・七度（攝氏表一七・六度）。

今晨零時室內氣溫華氏表・七十度（攝氏表廿一度）。

高潮：上午十一時五十七分；深夜十二時三十五分

低潮：上午四時卅九分；下午六時零二分

老婦因病厭世 吊頭斃命

【本報訊】一名年逾古稀的老婦，昨晨被其子發覺吊頸斃命。相信她是因病厭世。死者楊容妹，七十四歲，住新填地街二一九號六樓，與一子和媳婦同住上址。據說她患癌症，曾在醫院中留醫，但最近幾天來遷回家，病發時有劇痛，致痛苦難耐，昨晨八時，其子落街回來便發覺母已斃命。

上月逃澳難胞三百人 七人中途覆舟溺斃
難胞總會積極改進救濟工作

【本報澳門訊】難胞總會副委員鄭嘯庭稱：上月份由大陸逃來的難胞，人數有顯著的增加，共約三百人，其中以月底數天的接連大雨及月黑風高之夜，難民以此作掩護乘艇逃來居多，其中有難民七人，所乘的小艇不能抵受風雨襲擊，艇沉慘遭溺斃。據鄭氏稱：根據脫險的難民申述，目擊七人溺斃者，係一艘乘有三人的小艇，另一艘乘有四人，當艇沉時，由於均在驚濤駭浪及豪雨侵襲中，又恐為共軍發覺，故「愛莫能助」，終使該七名難民慘遭溺斃。

又：難胞總會首長易人，該會最高權力的督導委員會主任懸缺，經定自由僑領黃兆鴻接任，昨日下午開黃氏經受辭交接手續，日間視事。據傳黃氏對該會的工作方針改革問題，尚在研究中。黃氏表示：他希望來自大陸的難胞，獲得安心接受救濟，此後調查工作，務求簡化，希能達成以迅速時間，將救濟金贈送至難胞之手。

百鳥展覽會 昨圓滿閉幕
張人龍主持頒獎

【本報訊】為期七日之香港首屆百鳥展覽大會，已於昨日圓滿閉幕。下午四時由新界鄉議局主席張人龍主持儀式，頒給獎品。到有官紳名流及觀眾逾萬人，閉幕儀式首由大會鄭煥佳主席報告此次舉辦首屆展覽，獲致美滿成果，觀眾已逾十萬，實足以證明此次鳥展受到重視，亦藉以表彰。繼由張人龍主席，周雁濱分別致詞，大會秘書處，根據評判委員的記分統計結果如下：余一三獲得大雀籠冠軍獎，為個人得分最高者；應樹榮得知時雀冠軍、特別組冠軍、小籠冠軍，為個人獲冠軍獎最多者；梁式湛得天堂鳥冠軍，郭樹得彩綠大文雀冠軍，劉啓得畫眉冠軍，郭金海得能言鳥冠軍，黃維波得特別獎冠軍，呂聲云得特別獎冠軍，謝良相思冠軍，衛守勳、蕭雁鳴、鄭維、李公、徐洪培、黎華松等獲特別獎亞軍，季軍，隨即由張人龍代表大會頒獎。大會最後以一面金牌授與松園仙館主持人鄭煥佳氏，閉幕禮成，即以登松園樓大放雀鳥。

電車着火 男子被燒傷

【本報訊】一輛行駛筲箕灣的電車，昨晨七時四十分駛經十字路口時，突然着火，一名男子被燒傷，傷者男子黃貴，四十歲，被燒傷頭面手部各處，經被送往瑪麗醫院救治，據說傷勢並重。

事時正行駛至筲箕灣道近與十字路處，車頭之氣壓製突然起火，但在幾分鐘後即被撲熄。

李求恩紀念中學 舉行奉獻開幕
由何明華夫人主持

【本報訊】香港聖公會在九龍新蒲崗新建完成的李求恩紀念中學，於昨午舉行奉獻及開幕典禮。該校由何明華會督奉獻祝福，並由何明華夫人主持揭幕禮，會吏長會紀岳致詞。奉獻儀式由校董會主席何明華、副主席關伯昌，司庫李福泰、校監李守正、名譽校醫李守文、會吏長會紀岳、鄭仁立、何明華會督夫人、李守懋校長等主持。參加觀禮來賓有該校校董會副主席關伯昌，則師關永康及該校教職員師生共數百人。

新蒲崗李求恩紀念學校昨日舉行奉獻開幕禮。左為新校舍外貌。右為何明華會督主持啟鑰典禮，旁為已故李求恩會吏長公子校長李守懋。

夏季大馬票 銷達七十萬

【本報訊】夏季大馬票定下週末（十五日）開彩，昨日假期，中區馬會總售票處仍照常發售，新填地銷數已達七十萬張，本週末銷數將必大有增加，一兩日間，即可破百萬大關。本年度放後一次賽馬，定本週末（八日）開鑼，先賽首天，下週末（十五日）賽次天八場，此賽季即告結束，展開暑假，直到秋季，十月方恢復比賽。

現在存有新馬八十四匹，但報命名者共有九十四，有此關係，本屆夏季大馬票將仍照九十個入圍號碼，除頭、二、三獎外，有八十七個入圍。

女童軍總部 將建新會所

【本報訊】本港女童軍總部所在之修打蘭屋，即將拆卸，使本港女童軍運動三十二年來發展之搖籃，將成為有關人士之回憶。總部昨已暫遷至灣仔救世軍社會中心辦公，稍後將在政府所撥給之黃泥涌峽地段自建新廈。

澳門批准開辦 百萬彩票

【本報澳門訊】澳門賭博，花樣越來越多，頃悉現又將有一種「百萬彩票」出現。據該項彩票，經獲當局批准，並在去週末政府憲報發表一項訓令，核准「百萬彩票」章程。該項百萬彩票，由榮興公司專營，政府規定每月開彩不能超過六次，代理店號不能超過八十二家，每張票銀未有列出，但可能為一元至二元，中彩與馬票及狗票辦法不同，即由公司定一個頭、二、三或其他彩金額，以中號碼最多即得最高彩金。

昨晚澳門賽狗成績與派彩

場次	路程	首名	二名	獨贏派彩	第一位置	第二位置	連贏位
第一場	三五〇碼	㈠玫瑰	㈠香港大亨	三元二角	二元一角	二元六角	七元四角
第二場	五二五碼	㈡浩月	㈡瑪上霸	二元三角	一元五角	三元二角	六元三角
第三場	五二五碼	㈠樹熙天	㈠樂仙	五元八角	二元七角	一元七角	四元二角
第四場	五九五碼	㈠大健康	㈢夜行太保	一元六角	一元三角	二元二角	六元五角
第五場	五二五碼	㈤寶蓮燈	㈥火車頭	二元一角	一元四角	二元四角	四元三角
第六場	五二五碼	㈡溢香客	㈣聖財	七元	二元八角	一元九角	十四元
第七場	五二五碼	㈤易勝	㈥明都	六元六角	二元三角	三元九角	廿五元五角
第八場	四九〇碼	㈠特別高	㈤飛鵬	三元四角	二元五角	一元七角	五元七角
第九場	四九〇碼	㈥勝利神童	㈡勝利皇帝	一元九角	一元六角	二元五角	五元九角
第十場	五九五碼	㈡樂意	㈣金星	三元九角	三元三角	二元一角	六元五角
十一場	五二五碼	㈥驅逐艦	㈣水翼船	四元四角	一元八角	三元四角	十九元三角
十二場	五二五碼	㈠夜光眼	㈡神駿	四元二角	三元二角	四元一角	廿五元一角

英文校聯會會長王幸利 促當局修改法例
放寬私校容納學生限額法例

【本報訊】英文私校聯會會長王幸利針對本港最近有兩間註冊學校收容超額學生，分別被判罰二千五百元或五百元事件，昨在商業電台提出五點意見，呼籲教育當局速改教育則例，放寬管理，不然必使私校與學生家長引起更多的困難。

王氏認為：㈠兩間註冊學校，因收容了超額學生，罰得太重，我們很表同情，但超額是違例，教育司不能不提出控訴。但不應判得太重，當視學官發現某一間學校超額，便應該提出意見指導，使雙方謀解決其超額問題，註冊學校如超額，收容了的學生，多數辦得好，不能使其中途退學，勢必影響學業，必須想出一個安置的辦法，才是視學官的責任。㈡超額問題有關教育則例的規定，假如不修改舊的教育則例，放寬限額，超額事件，難保不繼續發生，修改教育則例，已談了兩年，希望當局及早召集教育界討論解決此超額問題。㈢教育司署批准學校註冊的課室數額，應有一個標準，假如不能收容三十個學生的課室，不應批准學校收容超額學生，因此，他們便會收容，形中迫使他們去犯法，因為普通的學校的建築規格都不是學校的，不能夠放寬學位，而學校又不是慈善機構，收容而不收費便不能維持，他們收容超額的學生，是逼於環境的苦衷。㈣對於黑市學校，教育司署查出，僅限期三個月註冊，對於註冊學校收容了超額學生，現在祇准許星期或一個月內將超額學生遣散，祇執行撤貫，加以控告，並不考慮學生的困難情形，教育司署可以代為求情解決，一個月的時間遣散學生政策不合。㈤法庭的判罰過重，超額事件，可在教育司署範例內解決。

天主教慈幼會香港慈幼學校招生

中文小學部：三年級七十名，一年級、四年級、五年級各四十名。

中文中學部：一年級二十名。

英文小學部：五年級四十五名，六年級卅名。

報名日期：五月三、四、五、三日，每日上午九時至下午四時。

期滿截止，簡章備索。

手續：繳交報名費二元，領取申請書。

佛山輪上「人球」 法籍婦人的丈夫 在法國臥病醫院
曾向警方報案找尋妻子

【本報訊】搭佛山輪渡月拐七天，轟動一時的法籍女人球白絲花拉夫人，因涉嫌「藐視法庭」關係，被送進荔枝角女監獄，等待受審，但受審日期，據新聞處稱：因為昨天是星期日假期，未能與法庭連絡。

【法國士參巴一日美聯社電】前日被拖離港澳輪的法國婦人的丈夫，現時在一個小鎮的一間醫院中，施了脫腸手術後正趨康復。她的十歲獨子狄芬仍在保良局暫予照管。

白絲花拉是離此間約六十公里的莫伊薩克鎮的一家電影院的董事，現時不能立刻找到他。不過，他的秘書對美聯社記者說，白絲花拉太太是於多初因「一時衝動」而偕同兒子狄芬離開的。白絲花拉曾請求莫伊薩克警方調查他的妻子的下落，但卻找不着。

秘書說：白絲花拉太太可能去了澳門，因為在她童年時曾在那裡住了許多年，並且預料她會找她的老朋友們。

兩萬五千美元賞金待領

唯一漏網的納粹德國高級戰犯波曼據傳尚在人間。這個屠殺了五百萬無辜人民的劊子手，現為西德的通緝犯。讀者如知其行蹤，立可獲得二萬五千美元賞金。

欲知這故事的精彩內容請購閱讀者文摘中文版五月號。

可怕的腸出虫 唐拾義 肥兒疳積散 是兒童健康大敵！

有病服之 祛除腸虫 瘦弱變肥壯 無病服之 健脾開胃 身心更康強

服後十二小時內 疴虫

港九各地藥店均售

筋骨 周達文 筋骨病專家

包醫遠年舊患新患酒濕 三天包效立單担保斷根

治愈醫案

陳備剛君住九龍東頭村G座四二〇號，筋骨走痛腳背鬱痛氣喘病兩年，但來醫兩月痊愈斷根，今已半年不發，送相片紀念。新界洪水橋四二號，右足筋痹痛，行動無力，醫三個月無效，但來醫旬餘痊愈，至今年餘不復發，送相片紀念。△李榮新君患腳氣酸軟，重膝筋骨病歷數月，其後閱報來診治痛，至今已兩年之久，服丸散廿餘日斷根，已兩年不發，送相片紀念。△黃明君住福華村四六號地下，患腳腫，其他骨節亦痛，半年不能工作，來醫紀念。

診症：早十點至兩點，在旺角砵蘭街三二七號二樓，麗斯戲院背後，三至六點在大道中一四二號二樓，近香港大酒店三間。

壽人 風濕特靈

風濕初痛易止 久痛難醫 僅痺不仁 更屬難治

頸核特靈 旬五日後散消縮細

中環先施公司有售

你在他處學英語而無成就嗎？

請到：九港滿李桃

鄧樹勛主持的：

鄧氏 韋定 英語會話學校 保証

有意想不到的效果

化劇戲解講

猶如看電影 易懂又易記 人人學得會

話及電影對白 幫助你聽懂西人談

分初中高三組 不論程度年齡 均可參加學習

(一) 簽證用英語 新增特種課程

(二) 流行慣用語 申請留學遊埠必用

鄧氏校址：九龍登打士街三十七號（彌敦道口）

韋定校址：香港銅鑼灣東院道（法國醫院附近）

聯合 英文夜中學 續招男女新生

由小五至中四尚有少數學位（PRIMARY 5至FORM 4）

請即報名 九龍登打士街三十七號（彌敦道口）

校長：鄧樹勛

妻之友

Wife's Friend

代還兒女債

想家庭有幸福須計劃週詳，最重要者生育。兒女問題，如環境欠佳者則更有過多之感，窮有者亦感管教不易，英國「妻之友」節育片（又名避妊片）暢銷世界英國七十年，配製，出品時代推進，不斷改良，最近科學用一片即可避妊，家庭計劃協會批准發每次如片即可照常便安全，對身體絕無妨礙，用後即可有幸福家庭，請即購備。各藥房均有代售，想有幸福家庭者，請即購備。

請飲時時 虎牌 啤酒

金牌獎啤酒

總經銷：屈臣氏有限公司

官地拍賣

一九六五年五月十日下午二時半 政府大會堂九樓演講室

(一) 郊外地段第八五四號
座落春磡角道
面積約計二萬五千八百七十平方尺
限作私家住宅用途
底價三十九萬元正

(二) 香港仔內地段第二九六號
座落香港仔黃竹坑道
面積約計七千八百三十平方尺
限作工業或貨倉用途
底價四十萬元正

(三) 香港仔內地段第二九七號
座落香港仔黃竹坑道
面積約計七千八百三十平方尺
限作工業或貨倉用途
底價四十萬元正

(四) 香港仔內地段第二九八號
座落香港仔黃竹坑道
面積約計七千八百三十平方尺
限作工業或貨倉用途
底價四十萬元正

查閱圖則及索取章程請到下亞厘畢道政府合署（東座）或九龍北面道政府合署四樓官產測量及測繪處

香港政府公佈

為聘請公務員事

茲擬聘請：

助理督察員（犯罪）（男性）（郵政司）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙。此告

香港政府公告

為聘請公務員事

茲擬聘請：

㈠美術及博物館助理館長（男性）（市政事務署）

㈡教育司

㈢初級機器管理員（統計處處署）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙。此告

承該物業不分開之一半之業主之遺囑執行人命賣重物業出投

啟者拍賣人梁勿兒弟行定期於一九六五年五月三日（星期一）下午三時正在香港皇后大道中...行大廈地下... 拍賣所內將下開物業當衆投出

該不分開之一半之物業坐落香港士丹利街第五百八十四號C段及該不分開之一半之上蓋即以利街八十號（以下簡稱為該一半之物業）此物業係由一九六五年六月二十五日起計該官批期係九百九十九年由一千八百五十九年十二月十四日由已故維多利亞女皇陛下批立與JOHN DENT之期共面積約一千五百六十六英方尺每年應繳納地稅二元正

欲知詳細及投買章程請向賣主律師關祖堯律師事務所或拍賣人梁勿兒弟行詢問便知

執行人代表律師關祖堯律師事務所

拍賣人梁勿兒弟行同啓

香港雪廠街四號至八號歷山大廈八樓

香港一千九百六十五年四月十五日

博愛醫院徵聘管倉員救護車司機

(一) 管倉員一員 男性，年齡三十至四十歲，中學程度，有收發保管器材物料經驗，體健無病，月薪由二百一十五元起，分七次遞增至三百三十五元止，另加給百分之五臨時生活津貼，及可申請兒女津貼，名額三名。

(二) 救護車司機一名 年三十至四十歲，須熟練駕駛技術，並持有駕駛執照及五年以上駕駛經驗，月薪二百四十二元起，分七次遞增至三百一十二元止，另加每月生活津貼費百分之三十。

以上兩項，如願就者，請親寫中文函件附履歷相片，於五月十日以前，逕寄元朗本院董事局合則函約面洽。

一九六五年五月一日

主席鄧英奇

觀塘區清潔運動第二屆今日開幕

除擴大宣傳並組成青年服務隊

運動期內新區樓宇舉行大掃除

【本報訊】由觀塘廿九個民間及府政機構推動，市政事務署與華民政務司署協助的觀塘區第二屆清潔運動，今日在觀塘社區服務中心舉行開幕典禮，由徙置署副署長惠抑新主持。

這次運動促進委員會，包括廿九個機構，四十多個委員組成，負責全面性工作方針，其下轄有常務委員會負責工作計劃，另有小組負責各項工作的推行。這不單只是「清潔」的推行，而是各方面藉着一同工作及計劃，而使該區居民、社團、學校，廠商，及政府機關加深了聯繫及了解，這實在是發展一個地區的初階。

至於工作推行，由七個小組負責，分為：

（一）宣傳：定期放映清潔衛生教育電影、幻燈，公演話劇，邀請衛生督察到學校作教育性演講設廣播站，印製標語、畫紙及單張，懸掛巨大布招，於公衆地方安設木像，組織勸導隊勸導居民合作，並由陳健華教授撰寫清潔歌曲一闋，供各校運動推行期內作音樂教材。

（二）比賽：舉行圖畫比賽及標語比賽，以響應清潔運動，並舉行居民聯戶清潔比賽，以約十戶為單位，聯同清潔住戶附近公共地方，維護公益。

（三）服務隊：組織青年服務隊，協助推行運動，並邀請童軍及民安隊參加。

（四）展覽：展出是次運動有關資料、照片、各項統計，製作圖表，及圖畫及標語兩項比賽之優勝作品，使居民更能進一步了解清潔健康之重要性。

（五）總務：統籌各小組所需用具及管理，安排交通工具，其他人力運用及分配等，辦理內部聯絡工作。

（六）開幕閉幕：處理一切有關開幕閉幕事宜，節目安排及邀請嘉賓等。

（七）視察：由促進委員担任，於期內視察運動，督促進行。

廿九個機構合力推動

目的促使居民注重衛生

協導機構方面，亦積極協助，如市政事務署派出人員演講，供應部份招貼單張及木像，利用車輛巡迴廣播及放映電影，華民政務司署則負責各方面聯絡，新區辦事處則派出區長，協助勸喻居民，並於運動期內，洗滌各屋樓宇，並舉行大掃除。

除上述各方面合作協助外，是次運動之經費及獎品，俱由熱心人士，社團，學校、及廠商等捐贈，其能出錢出力，值得欽佩！

觀塘區首次推行清潔運動是在去年六月，效果良佳，今年二月間，由居民代表舉行座談會，針對該區清潔公共衛生問題討論。各代表皆認為㊀應加強公共衛生教育，同時，此項工作必須深入民間，藉以提高一般衛生生活水準，促進居民的健康；㊁學校方面應多於這方面指導學生；㊂顧請有關當局整飭及協助；㊃居民本身應自動自覺的合作保持地方清潔。是次討論結果各方案，均呈交有關當局作為推行運動之依據。

據悉：該區清潔運動促進委員會組織甚為龐大，主辦機構共有廿四個。即樂善堂觀塘小學（上午），樂善堂觀塘小學（下午），觀塘循道小學，聖神學校，友會觀塘學校，聖巴拿巴小學，樂善堂，油塘小學，嶺南學校，崇瓶學校，宣德學校，大道學校，活泉學校，聖道學校，觀塘小學，旭光學校，愛明學校，明道學校，雞寮村居民聯誼會，花園大厦住客聯誼會，聖約翰福利中心，觀塘青年會服務中心，青年服務中心，觀塘清年會服務中心，青年服務中心，觀塘女子宿舍及觀塘社區服務中心。幷由五個政府機構，秀茂坪新區辦事處，觀塘新區辦事處，油塘新區辦事處，華民觀塘分署及市政事務署，協助進行，其目的在於促請居民不可隨意亂拋垃圾，注意公共清潔衛生，以維持本身衛生健康。

清潔是每一個地方，每一個城市，每一個市民都不可以忽畧的事，也是獲得健康，維持健康不易的守則。而健康——「是人最大的財富」，沒有健康，就是沒有一切。

香港人口密度為世界之冠，而新區人口密度可說是香港之最高者，在這個春夏交替時疫時發的天氣，尤其可怕。至於隨便拋擲垃圾隨地吐痰，濺潑污水，小販當街便溺及食物不潔等，都是直接或間接影響個人及大衆。我們要應注意清潔是急不容緩的，因為這樣，固然是利己，而且有利於人，何樂而不為呢？公共衛生社會福利都是衆人的事，單是倚靠少數的工作人員之力是行不通的，一定要賴大衆的通力合作。「自己都不幫助自己，別人沒法幫助你的。」正如政府每年都增加清潔費用，而增加工作人員，而居民仍是亂拋雜物如故的話，一樣是於事無補的，街道仍是一樣的污穢，居住地方仍是一樣的骯髒，病菌蚊蠅隨之而滋生，帶來了疾病，損失了金錢、健康，甚至生命！

假如人人皆注意清潔，提倡公德，不隨地吐痰，不亂擲雜物，垃圾置於有蓋桶內，防止蚊蠅滋生，禁止小販當街便溺，清潔飲食，接受防疫注射等，相信他們的衛生環境將會大為提高，疾病將會大為減少，人人康健，安居樂業，而這一切，其權都是操於各人之手，觀塘區清潔運動行將展開，希望人人通力合作，互相勸勉，正如所首清潔歌詞所說的「勸洗洗，曉擋擋，觀塘清潔大家好。除污穢，去骯髒，觀塘清潔又健康。」

標語 圖畫

標語：匯清潔運動集辦之標語比賽，凡屬本區居民、學生或工作者均可參加，分小學組及公開組。參加者將附條寫上所撰標語，逕交觀塘社區中心諮詢處或圖書館便可。內容以簡潔勸勵，通俗為尚，文體不拘。由五月一日起至五月十五日截稿。公開組及小學組供分別頒發，特佳獎五名，優異獎多名。展覽日期及地點：下月上旬，于觀塘社區服務中心，及本區當衆地方展出。獲獎者將於閉幕典禮席上，在觀塘社區中心頒發。

圖畫：凡屬本區居民、學生或工作者，均可參加。分小學組及公開組。作品題材及種類：有關改善本區清潔衛生之一切題材，作品尺度：以十一吋或十五吋乘廿一吋的畫稿為合。參加手續：將本作品背面貼于簡章附表填妥，逕交觀塘區中心諮詢處或圖書館便可。由五月一日起至五月十五日截止。公開組及小組供分別頒發特佳獎五名，優異獎多名。展覽日期及地點：下月上旬于觀塘社區服務中心展出。頒獎日期及地點：閉幕典禮席上于觀塘社區中心頒發。

清潔比賽

此外，又舉行聯戶清潔比賽，範圍全部限於戶外：㊀走廊：以無垃圾及障礙物為佳。㊁牆壁：以不懸掛雜物及不渝污為佳。㊂窗架：以無污物淤塞為佳。㊃去水道：以無淤塞為佳。㊄欄杆：以無重雜物懸掛為佳。㊅收置雜物：以箱盛垃圾雜物為佳。㊆垃圾桶：可置放於走廊。比賽辦法：該新區以完整有蓋為佳。以「H」形每層分為八組，每組約十戶，自行該組清潔工作。比賽期間：在清潔運動之五月份內每日由上午十一時至十二時又由下午三時至四時任何時間內視察評定優劣。獎勵辦法：獎三組（約三十戶）為清潔聯戶，每戶俱獲獎乙份。頒獎：閉幕典禮席上于觀塘社區服務中心頒發。

萬國藝專第十九屆畢業典禮，敦請副華民司李孑農頒發證書後留影。

九龍木球會附近港大講師被圍毆

同行一英軍上尉亦遭拳擊

六名洋漢滋事後均被逃脫

【本報訊】香港大學講師顧魯式及英國陸軍上尉巴烈特，于上星期四晚在尖沙咀九龍木球會附近，曾遭六名外國人圍毆。顧魯式博士因被擊傷，被送入伊利沙白醫院，翌日始出院。據昨日憶述此意外事件稱：渠與巴烈特上尉在九龍木球會開會後，相偕步往尖沙咀碼頭。經過此批人時，渠突聞其中一個謂：「泡製那拐甚」（英國人）。顧魯式博士解釋：「此可能因彼等聽到余之談話帶有英人口音。行稍遠，一人將余捉着，把余推轉身，然後擊余面部。跌倒地上時還被腳踢，於是余逃倒。「巴烈特上尉運氣較佳，被擊數拳後仍逃脫，並立即電邀憲兵，當余復醒時，憲兵剛到場。」

詢以可能被毆擊之原因，顧魯式博士謂，「可能彼等無其他事情可做，因而找尋一點小刺激。」

陸軍發言人謂：憲兵被邀到場時，不知姓名之襲擊者均已逃去。

左圖為中國聯合銀行西營盤分行開幕，總理余兆麒與職員合照。

社會福利署訪尋三被棄女童親屬

【本報訊】社會福利署昨發出公告稱：下列三名兒童乃由本署照料，現欲訪尋其父母親屬或監護人等之下落，各該人等如在本佈告發出之日起一個月內仍未前往該署（銅鑼灣裁判司署大厦八樓七〇五室）洽商，則各兒童即作被遺棄論，有關其前途福利，概由該署安排。

㊀不知名，女，約三個月大，該女嬰於一九六五年二月十九日下午四時五十分，被發現遺棄於九龍紅磡馬頭圍道五十四號門外，當時該嬰約一個月大，一呎五吋高，面圓，膚白，口鼻均大，髮長而黑，身穿白羊毛衫，藍內衣，藍外衣各一件，並以一紅白色間條長褲包裹。

㊁不知名，女，約一歲兩個月大，該女嬰於一九六四年十二月十三日上午六時四十五分，被發現遺棄於九龍備道近加士居道山邊，當時該嬰約十個多月大，二呎七吋高，臉長，膚黑，髮短，身裁瘦削，穿有粉紅底花被衫，白底雜色間條衫，粉紅色燈心絨褲，花棉襖，尿布，淺粉色短襪，紅花口水肩，紅頸帶，並有銀頸鍊一條，膠奶嘴一個。

㊂蘇興，女，約一歲三個半月大，一九六四年三月廿八日該童由其母蘇明（譯音）送往九龍依利沙伯醫院留醫，同年四月四日痊癒，理應出院，而其母並未將該嬰領回，所報地址為九龍紅磡蕪湖街一八六號四樓。

中國聯合銀行西營盤分行昨開業盛況

【本報訊】中國聯合銀行西營盤分行昨舉行開幕，該行總理余兆麒博士不擬舖張，故未舉行儀式。總理、總管理處經理關道銀，分行經理司徒良毅、襄理陳大衛，高級職員劉瑞、李光發、翁國湯、陳榮、白雄、楊鑾鏗、吳應光等親自招待嘉賓。

日柳屋化粧品廠社長抵港視察

【本報訊】亞洲東南亞之日本柳屋化粧品廠副社長外池榮一氏，為研究有關進一步擴展以香港為核心之東南亞市場諸問題，昨專程由東京抵港，聯同駐港代表有田稔於日內同往東南亞各地視察，回程再經香港，台北。

米蘭樣品展覽會閉幕前義國報紙出版特刊

刊登有關香港資料

義大利最大之一份金融報紙「二十四小時」，最近以全版之篇幅登載有關香港生活動態之資料，圖文並茂。

該特刊係在香港參加米蘭國際樣品展覽會時出版者，該展覽會已於四月廿五日閉幕。

該版報導香港之人口、工商業、房屋、社會福利、教育及旅遊等業，係由香港政府新聞處宣傳科編撰者。

Un tetto e un posto di lavoro per 100.000 in più ogni anno

HONG KONG ALLA FIERA DI MILANO

UN'INDUSTRIA IN CONTINUA EVOLUZIONE CHE ESPORTA OVUNQUE

Anche qui il «boom» delle radio transistor

徙置工廠大厦供電應速改善

小型工廠申請供電常被拖延

讀者意見

工商日報編輯先生：

鄙人對徙置處各方面的工作，認為最重要改善者，莫如徙置工廠大厦的電力供應，實為急不容緩。

前拜讀周錫年爵士發表言論，謀求香港繁榮，必需扶助小型工業，蓋徙置處工廠大厦，這是無可置疑。

九均屬小型工廠，差不多十份之九均屬小型工業，「由於徙置工廠大厦之工程組，實在扼殺小型工廠的命脈，殺人不見血的劊子手」。舉例來說，香港工業之所以求向外發展競爭者，莫若機器，及有充足電力供應，因機器及電力乃工業生產的要素，即欲購一機器，必先要取得徙置處之工程組核准，就以鄙廠工業而言，如往日所用手搖七五機，現向外競爭，則需要改用半自動七五機，甚至全自動油壓機，為滿這個問題。

又必需呈准勞工處及徙置處的工程組，其徙置處的工程組，必批准供電方可，若問何時方可足够電力？批覆申請書，則謂六個月後，電力方能搞妥，再行申請，及至六個月後，這些小廠戶主再去申請，則又要六個月後，似此無了期的六個月。以鄙人是徙置工廠大厦的合法廠商之經過，由一九六三年六月申請，而至一九六五年四月申請，每一次申請批覆，均謂六個月後，再行申請，至所謂一月不能至五日，五月不能至十日，是終不能有充足電力供應也。

顯名思義，電力是任何一間工廠，須以充份電力供應為基礎，並非誇大，為政府工廠大厦，而長期缺乏電力供應，甚非誇大中外，况電費方面，係由各廠自行直接繳納電燈公司，何勞徙置處之工程組，諸多阻碍，足見其做事無能有以致此。更有若干徙置工廠單位，因不能核准新置機器，及轉業等等，又是藉口暫時缺乏電力，均不批准，祇有停工，徒然納空租，以轉行出外，或借貸而繳納空租，一家數口待哺嗷嗷，大的兒女失學，名則為有徙置單位工廠之戶主，以作基礎找生活，實則尤甚於失業，口停手停，以此而求香港小型工業，有所發展，而達扼殺徙置工廠內小型工業，殆於手彼是徙置工程組，亦非為過。

手遇有甚者，這些徙置處的小型工廠戶主，每新購入一個手啤之微，或加多一兩與牛四之摩打及電爐等小事，均要呈報，須待核准，如不呈報，則該區長看見，必日封廠也，或日收回到區長，這些合法徙置廠商的戶主，一提也，輒有談虎色變之感。

香港乃是民主法治之區，而目下新任仁慈的徙置處長，正在除舊佈新之際，而市政局議員先生，又是重視香港工業經濟發展時期，斷不忍以一徙置處的工程組，而長期缺乏電力供應，扼殺徙置工廠大厦內的小型工業之命脈，敢用將實情據實奉知，伏乞在貴報讀者意見欄發表，使有關部門飭令着速改善，則香港經濟繁榮幸甚！工業幸甚！徙置工廠小商幸甚！專此，並頌撰安！

讀者徙置工廠大厦合法廠商上 一九六五年四月卅日

癆病甚於氫彈！

在戰爭時候，一顆氫彈可毀滅百萬人的生命，但在平時比氫彈更可怕的癆病菌，不斷在消耗我們的精力，破壞我們的健康，毀賊我們的生命。可怕情形，遠較氫彈厲害。香港防癆會正在不斷努力給我們工作，給我們減除這可怕的病害威脅，尤其近年來大港人口激增，防癆工作更為重要，希望我們每人都盡力協助。五月份是香港防癆會籌募經費的時候，請各位慷慨解囊，滂款請交力山大厦八樓香港防癆會籌款總部。

鄧鏡波工校入學申請時間

【本報訊】鄧鏡波工業學校，位于九龍天光道，係天主教慈幼會神父主辦。頃悉：該校昨前辦理英文工業一年級及中文中學一年級，新生入學申請，將即開始派發報名表，由六月起至月底止，六天內接受申請，班級名額為中文部小五，一百卅五名，小六八十名，中二廿五名，中三十名，職業一年級九十名。上述各班報考手續，須繳半身二吋相片一張，報名費二元，郵費一角，于上述日期，每日上午九時至下午四時前往該校，領取申請表格及回郵信封。期滿即止。簡章備索。

八達書院校董宴賀李葉少靈榮任總理

八達書院校董會同人，以該校校董李大偉夫人葉少靈女士，最近榮膺保良局乙巳年總理，特於昨日下午九時在建國酒家七樓設宴慶賀。到有：李大偉醫生、李葉少靈、名譽校董黃允畋太平紳士夫婦、黃寧長、葉健泉夫婦、江典雅、潘顧側彥夫婦、黃寬熙夫婦、葉迅中夫婦等多人。

席間，由太平紳士黃允畋代表董事會同人致詞祝賀，略謂：李葉少靈總理，早年於廣州金陵大學肄業，後復攻讀護科，鑽研醫學，畢業後即從事醫務界，曾創設廣州留產所，為婦女服務，辦理有年，卓著成績，素為坊衆所稱道。

李夫人風具熱忱，於家政餘暇，復參與各項社會福利事業，歷任東區婦女會永遠名譽會董，西區婦女會永遠會員，港九私立中英文學校協進會顧問，八達書院校董等各教育團體婦女社團要職。

此外，李夫人對於本港醫務衛生及各項慈善公益，均熱心贊助，如歷屆港九街坊醫務衛生展覽，兒童健康比賽等等，李夫人均參與及贊襄。今次保良局選舉乙巳年總理，李夫人旺膺當屆總理，可見衆望所歸，深慶得人，謹代表校董會同人致敬。李葉少靈總理起立致答辭，謂多謝各位校董雅意，由李葉少靈總理招待，隨即散座盡歡，迄十一時許始散。

圖為保良局總理李葉少靈近照

婦女生活第二期出版

「婦女生活」第二期已經出版，本期彩色銅版紙圖頁美麗悅目，報導婦女日常生活知識，內容豐富，如：介紹今年夏季西方最新時裝，美容健身隆胸的秘訣，白露明作新娘的化粧術，

萬寶龍填色比賽李曉莊主持頒獎

【本報訊】萬寶龍金筆於月前舉辦美國漫畫家作家依達的中國小冰妙舞填色比賽，獲本港各學校學生踴躍參加，寄回佳作凡五萬多份，於日前已評定，並選出首、二、三名及六個二十五名，日昨在萬寶龍香港及遠東總代理曉莊貿易有限公司寫字樓，由李曉莊先生親自主持頒獎。

萬寶龍填色比賽頒獎。附圖由左起：首名十四歲之羅國華，次名十三歲之羅拔、李曉莊氏及三名張潔梅等合攝。

浸會書院及培正歡餞林子豐赴美

【本報訊】香港浸會學院校長林子豐博士，將於本月十四日乘搭泛美航空公司班機赴美接受美國史塔生大學及貝勒大學榮譽博士學位，並出席六月間在美國邁阿美召開之世界浸聯會代表大會，會後並與美國各著名大學接洽與本會學院聯系及合作等項辦法以及籌劃建校基金等，同行者有代理副校長兼教務長亞光等。

該院全體校董及教職員特於前日下午六時在新界十九咪施家園舉行歡送宴會，到會者有該院校董李孟標、楊俠飄、林思齊、徐亮星、林思顯、馬可、黃村生及教職員數十人。

又培正中學教職員會，特於前晚六時以林氏榮行在即，假近校大禮堂設宴為林氏餞行，出席者全體教職員共一百七十餘人，首由李偉棟代表該校教職員會致詞歡送，次由麥希真教師祈禱，繼請林校長致詞，是晚筵開十六席，賓主盡歡。

陳誠忠　盧子昂

陳誠忠與盧子昂任汎美業務代表

【本報訊】汎美航空公司職員陳誠忠，加入汎美旅客業務部為業務代表，盧子昂加入汎美貨運業務部為業務代表，分別協助主理旅客及貨運部業務。

陳君畢業於新法學校，加入汎美旅客服務部後，曾被派往羅省受訓。

盧君服務於汎美已有十六年歷史，早期曾在廣香山受訓，後任職於機航部。

鄧氏宗親會宴賀邑彥任社團首長

【本報訊】鄧氏宗親會以最近多名宗彥膺選為各大社團首長，造福社會，德業增榮，故訂於本月六日下午七時在尖沙咀金巴利道瓊宮酒樓，宴賀新任新界農業會主席鄧岩瑤，元朗博愛醫院主席鄧英奇，博愛醫院總理鄧強發，元朗商會會長鄧同光、元朗合益商會長鄧立生，港九中醫師公會理事長鄧志剛，元韻街坊福利會理事長鄧錦興，歡迎各宗親參加（參加者請向本會接洽電話七二九五七五）。

又：該會購置九龍窩打老道榮德大厦十七樓（全層面積一千五百方尺）為會所新址，以便將舊址廣門街三十二號及三十四號兩幢自置樓宇改建為新型大厦，推展福利工作，該新會所已建築完成，並已開始內部裝修，預期八月間可以開幕，將請永遠名譽會長鄧肇堅爵士會同佩瓊、萬松、克一、北泉、樹椿等宗彥主持典禮。

據稱：購置新會所之籌款工作，獲得宗親廣泛支持，成績可觀，截至目前為止，籌捐數字已逾六、七萬元，惟因福利計劃龐大，在在需財，相差數目仍多，故現將捐款截止期展延至六月廿四日，以利便各宗親尊長繼續捐輸。

可口可樂澳廠開幕

【本報澳門訊】可口可樂汽水新廠成立，在澳自行出產，昨日上午由澳督佑禮主持開幕儀式。

該廠主理人為曲本人李寶田，昨日將夫人羅曼麗主持，前往參加觀禮嘉賓有日本、菲律賓、美國、中西名流，各國駐澳使節等數百人。開幕後舉行酒會，由澳督致詞。

澳門可口可樂汽水廠開幕，澳督夫人剪綵。右第二人為澳督

商台聯首求偶入選名單公佈

「一枝花」改在二台播出

【本報訊】國學名家陳湛銓教授，在商業電台第二台主持之「聯首求偶」節目，上期聯首為「若道粗雛人共信」，應徵聯稿甚多，評閱結果，獲獎名單如下：第一名陳文偉「深律滿抗獨窮操」，獎金三十元；第二名陳寶「天心仁愛物無私」，獎金二十元；第三名陳瑞興「汗翮欺除應須聯」，獎金十元；第四至第十名不分名次，每位獎金五元，照娥「若才何處世無倫」，樂育然「天心到復物時。」

又商業電台第一台每日上午十時至十時半播出之漫畫化小說「一枝花」，描寫一般小市民之生活，入木三分，極盡諷刺現實之能事，且寓教育于娛樂之涵義。商台現調整節目，由昨日起將該項節目改在第二台播出，每日播出時間為下午七時半至八時。

此外，商台近日推出新節目「傳燈」，鄒武寫「一國心勞痒死無辭」，何乘中「世情桃樹淺與難」，關明生「吉詩渺渺世難辭」，金露「故交臘逢各相志」，蘇柏林「一春風和願物俗飛」。

黃麗松來港講學

昨在國際酒店舉行家宴

【本報訊】教育界名宿民生書院創校校長黃映然次公子黃麗松博士，應香港大學之邀，自南洋大學來港講學，目前在國際酒店舉行家宴。

據悉，黃映然為潮籍人士，一家均為木港教育界名宿，其長公子黃麗文現任伯立師範學院校長，次公子黃麗松博士則旅居南洋，任南洋大學教授，並兼代南洋大學校長職。據稱：因在南大闊國際酒店餐廳的潮菜別饒風味，茲不久離港返星，特備在港家人於該酒店家宴。

圖爲黃氏家人在國際酒店餐廳家宴時留影

金城訓練班開課明畢行鷄尾酒會

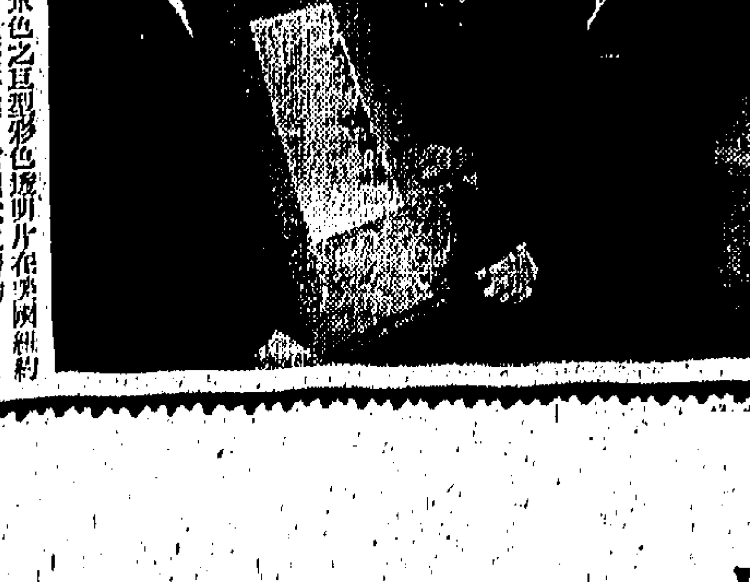
【本報訊】導演珠璣主持的金城影業公司演員訓練班，自開始招生以來，報名投考的甚為踴躍，惟以人數過多，擬放試分別班次，始行訓練，務使人材缺乏當中，得些新血補充。現定明日開課並舉行鷄尾酒會，宴請紅伶紅星。

旅遊協會謝柯達贈送手卷及印章

【本報訊】香港旅遊協會駐美代表道格勸夫，於上月廿二日代表該會以一手卷贈送與美國柯達公司總裁方佛萊，以感謝該公司於去年將香港港內黃昏景色之巨型彩色透明片在紐約中央火車站內展出，此對於本港旅遊事業，有極大之幫助。

此項贈送儀式，是在美國紐約柯達公司總部舉行，所贈手卷是用紅色錦緞及羊皮紙合製而成，文內對此次之展出，致香港人致誠摯之謝忱。並由該會執行主任士丹利上校簽署，又由駐美代表道格勸夫先生更以另一手刻方佛萊總裁中文譯名之象牙印章相贈。

參加是項儀式者除道格勸夫及方佛萊外，另有柯達公司之國際營業部主任康威廉及柯達手攝製此透明片之攝影家李浩維等。



英紅十字會港分會呼籲港人捐血

去年華籍居民捐血創最高紀錄

【本報訊】血漿可救治人命，盡人皆知，故通都大邑為儲存血漿，無不有血庫之設，以備急需。英國紅十字會香港分會不時向各界人士呼籲捐血，血庫儲血亦不遺餘力，過有急難，始可挽厄救之。最近本港有一名十歲華籍男童，因患血友病，幸獲熱心人士慷慨捐助血漿，始能起死回生，而中間捐血及急救情形，表現人類互助精神，尤使人感動不已。

此事係於數日前發生，當時該男童手指忽為門扎傷，而血不幸為一「血友病」者。中國人患此種病者甚少。此病乃為血液中缺乏一種凝結之物質，故每一受傷，即血流不止以至死亡。

該童手指一時未痊癒，且須進行外科手術以救活其生命。他於施行手術之前，必須獲有適合之新鮮血漿，以便輸入該童血管。於是遂向英國紅十字會香港分會呼籲援贈二十一品脫正確類型的血液，以便製成血漿備用。當時即有二十一人立即響應此一緊急呼籲。

此乃向英國紅十字會香港分會捐血救活生命之一項實例，每日均有許多熱心人士前往該會輸血，以救人生命，惟血液的供應仍不能應付所有醫院的需要，故必須有更多捐血者，各界人士每數月如能捐血一品脫一次，則大可協助救活人命。凡本港居民倘未參加捐血者，請即加以考慮，並即向英國紅十字會香港分會報名。

或有人欲知本港居民捐血情形如何。據該會本年一月份所發表的統計數字，去年華籍居民捐血創最高紀錄，而本港所有各國僑民包括中國居民在內所捐血的總數亦為近年來最高紀錄。又據該會主席稱：一九六四年中國居民捐血情形較一九六三年大佳，去年中國居民共捐血二、一五二品脫，一九六三年祇捐血九〇九品脫，兩相比較，去年共增加一、二四三品脫，即等於百分之一百卅六。他又稱：此足以證明中國居民已知捐血對健康並無損害，但對需需血漿的病人則能救活其生命。

英國紅十字會香港分會去年共收到各國僑民捐血一一、六〇四品脫，一九六三年祇有八、三九八品脫，計增加三、二〇六品脫，即等於百分之三十八以上。以上數字顯示過去兩年本港各國僑民及中國居民捐血之數量：

品脫單位	一九六三年（品脫單位）	一九六四年（品脫單位）
英軍	四、八二二	五、八二三
中國居民	九〇九	二、一五二
各國僑民	一、〇四七	一、八五六
美國海軍人員	一、五六九	一、七七三
法國海軍人員	五一	
合計	八、三九八	一一、六〇四

該會主席於評論上項數字時稱：吾人可見際所捐贈的血液數抵較歷年數字為多之外，各國僑民所捐的血亦較一九六三年為多。但並強調：據醫務衛生處估計，本年應付緊急事件約需血兩萬品脫，故亟需居民捐贈血液，以應需求。

交通版

出口輪船預告

(船名)	(船類)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
寄鋒	貨船	PIONEER MILL	美國	四日	美輪
日周丸	貨船	NISSHU MARU	金邊	四日	太平
皇后威利	貨船	QUEENSVILLE	美國	五日	多利順
莎賓	貨船	SABANG	日本	五日	太平
福星	貨船	STAR ALDEBARAN	星洲庇能	五日	福來
邊多倫	貨船	BENDORAN	日本	五日	邊行
希斯總統	貨船	PRES. HAYES	西貢美國	五日	總統
邊來約	貨船	BENLOYAL	歐洲	五日	邊行
夏利麼	貨船	HERMOD	婆羅洲	五日	多利順
安東尼奥	貨船	DON ANTONIO	馬尼剌	五日	美邦
駿河丸	貨船	SURUGA MARU	美國	五日	日郵
海洋丸	貨船	OCEANIA MARU	星洲澳洲	五日	日郵
加拿大郵	貨船	CANADA MAIL	美國	五日	福來
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	星洲非洲	五日	大阪
明石山丸	貨船	AKASHISAN MARU	美洲	六日	大阪
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	馬尼剌	六日	總統
三河丸	貨船	MIKAWA MARU	星洲非洲	六日	日郵
馬天葵	貨船	MARTINIQUAIS	歐洲	七日	法郵
松安丸	貨船	SHOAN MARU	紐西蘭	七日	大阪
巴士拉	貨船	BASRA	上海	七日	寶隆
美國司令	貨船	AMERICAN COMMANDER	美國	七日	美輪
長門丸	貨船	NAGATO MARU	星洲近東	七日	日郵
佐渡丸	貨船	SADO MARU	歐洲	七日	日郵
波斯亞士	貨船	PERSEUS	歐洲	七日	捷成
金馬蓮	貨船	COMORIN	星洲歐洲	七日	鐵行
阿姆廸	貨船	ALMDIJK	日本	七日	渣華
奈良山丸	貨船	NARASAN MARU	星洲非洲	七日	大阪
東御	貨船	EASTERN MUSE	日本	八日	怡和
芝加哥城	貨船	C. CHICAGO	歐洲	八日	[illegible]行
有馬山丸	貨船	ARIMASAN MARU	中南美洲	八日	大阪
青葉山丸	貨船	AWOBASAN MARU	非洲	八日	大阪
浩生	貨船	HOSANG	婆羅洲	九日	怡和
多賓	貨船	THEBEN	日本	九日	多利順
海牙丸	貨船	HAGUE MARU	歐洲	九日	大阪
潘娜	貨船	POONA	歐洲	九日	寶隆
元榮丸	貨船	GENEI MARU	星洲非洲	九日	日郵
堅娜娜	貨船	CANARA	日本	九日	鐵行
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	九日	捷成
史班力吉	貨船	SPAARNEKERK	日本	九日	渣華
適吉	貨船	SCHIEKERK	歐洲	十日	渣華
浙江	貨船	CHEKIANG	婆羅洲	十日	太古
多富怡奧利	貨船	DOLPHEVERETT	沖繩釜山日本	十日	福來
大寶多	貨船	TROUBADOUR	美國	十日	多利順
夏福士泰	貨船	HAVELSTEIN	歐洲	十日	捷成
拉施馬士基	貨船	LARS MSK	非洲	十日	捷成
可違馬士基	貨船	HERTA MSK	印尼	十日	捷成
吾妻山丸	貨船	AZUMASAN MARU	曼谷星洲非洲	十日	大阪
士打茂三鼻	貨船	STR. MOZAMBIQUE	星洲南非南美	十日	渣華
魯夫鍍士	貨船	RUTH LYKES	西貢日本美國	十日	總統
護路士	貨船	VAUCLUSE	日本	十日	法郵
安慶	貨船	ANKING	基隆	十日	太古
日出丸	貨船	HIDE MARU	日本	十日	大阪
東美	貨船	EASTERN MAID	星洲非洲	十一	怡和
奥克威利	貨船	OAKVILLE	美國	十一	多利順
捷芭莎	貨船	CHYEBASSA	非洲	十一	鐵行
山梨丸	貨船	YAMASHIRO MARU	日本	十一	日郵
新疆	貨船	SINKIANG	婆羅洲	十一	太古
加茂山丸	貨船	KAMOGAWA MARU	星洲非洲	十一	大阪
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	日本美國	十一	總統
烟台	貨船	CHEFOO	曼谷星洲西澳	十二	太古
國川丸	貨船	KUNIKAWA MARU	美洲	十二	太平
大利士文	貨船	TALISMAN	歐洲	十二	多利順
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	非洲	十二	渣華
古力芝總統	貨船	PRES. COOLIDGE	越星非歐	十二	總統
邊古陳	貨船	BENCRUACHAN	歐洲	十二	邊行
豐華	貨船	HALLMARD	曼谷	十二	多利順
天星	貨船	STAR ALCYONE	星洲庇能	十二	福來
美春丸	貨船	MIHARU MARU	日本	十二	日郵
福星	貨船	STRA BETELGEUS	日本	十二	福來
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	沖繩日本美國	十三	美輪
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美國	十三	多利順
季里諾總統	貨船	P. PRES. QUIRINO	日本美國	十三	美邦
丹第	貨船	M. M. DANT	美國	十三	怡和
聶嘉士泰	貨船	NECKARSTEIN	日本	十三	捷成
維士福利	貨船	WESTFALIA	日本	十三	捷成
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	星洲非洲	十三	日郵
華盛頓郵	貨船	WASHINGTON MAIL	美國	十三	福來
福州	貨船	FOOCHOW	日本	十三	太古
廸比馬士基	貨船	TOBIAS MSK	美國	十三	捷成
亞拉麥	貨船	ARAMAC	澳洲	十四	鐵行
森姆士	貨船	SAMOS	非島澳洲	十四	天祥
邊羅門	貨船	BENLOMOND	日本	十四	邊行
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	星洲波斯灣	十四	日郵
咸普頓丸	貨船	HAMPTON MARU	美國	十四	日郵
亞利桑那	貨船	ARIZONA	西貢曼谷	十四	怡和
芬崖	貨船	FERNCLIFF	美國	十四	多利順
丹摩多加士	貨船	DEMODOCUS	歐洲	十四	太古
可倫坡城	貨船	C. COLOMBO	日本	十五	銀行
太原	客船	TAIYUAN	澳洲	十五	太古
新達	貨船	SUNDA	歐洲	十五	鐵行
蘭莉	貨船	RANEE	日本	十五	鐵行
巴里	貨船	BALI	美國	十五	太古
高棉	客船	CAMBODGE	西貢馬賽	十五	法郵
萬大利	貨船	MANDALAY	歐洲	十六	太平
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	十六	美輪
皇后威利	貨船	QUEENSVILLE	美洲	十六	多利順
亨利馬士基	貨船	HENRIETTE MSK	非洲	十六	捷成
伊利諾	貨船	ILLINOIS	溫哥華	十六	怡和
海多	貨船	HALLDOR	星洲非洲	十六	多利順
雅多利亞丸	貨船	ASTORIA MARU	美洲	十六	日郵
寄鋒	貨船	PIONEER MYTH	美國	十七	美輪
安慶	客船	ANKING	基隆	十七	太古
嘉蓮利安	貨船	GLENLYON	歐洲	十七	怡和
海順	貨船	HELIOS	日本	十七	多利順
邊路打	貨船	BENALDER	歐洲	十七	邊行
萬壽山丸	貨船	MANJUSAN MARU	美洲	十七	大阪
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	十七	捷成
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	日本	十七	捷成
大島丸	貨船	OHSHIMA MARU	美國	十八	太平
芝大隆	貨船	TJITARUM	紐西蘭	十八	渣華
拿捺	貨船	RAJAH	非洲	十八	鐵行
麥堅利總統	貨船	PRES. MCKINLEY	日本美國	十八	總統
正鋒	貨船	PIONEER MAIN	美國	十九	美輪
星洲怡美利	貨船	RUTHEVETT	沖繩釜山日本	十九	福來
仙來	貨船	SEINE LLOYD	日本	十九	渣華
烈盤城	貨船	C. RIPON	歐洲	十九	銀行
羅沙士總統	貨船	P.PRES. ROXAS	馬尼剌	二十	美郵
芝渣蓮加	客船	TJITALENGKA	日本	二十	渣華
芝利華	客船	TJIVUWAH	澳洲	二十	渣華
寶郎華利	貨船	BRONXVILLE	星洲庇能	二十	銀行
蘇頓	貨船	SOUDAN	日本	二十	鐵行
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	馬尼剌	二十	總統
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	星洲非洲	廿一	福來

美國郵船 希斯總統貨輪 明日可抵港卸貨五日回航美國 古力芝總統十一到並繞歐返美

【本報訊】美國總統輪船公司所屬貨輪希斯總統號（PRES．HAYES）由美國開來香港，按航程，明（四）日可能經台灣航抵本埠。該輪在港停留一日，放碇中環海面，上落貨後，擬定翌（五）日離港，途經日本回航美國。

該公司另艘環航世界貨輪古力芝總統號（PRES．COOLIDGE）亦自美國經日本航行來香港，計程將於本月十一日到達本埠。該輪在起卸貨件後，擬定翌（十二）日離港，經西貢、新加坡、非洲、繞道歐洲航返美國。

鐵行公司巨輪 金馬蓮航來港 明日可抵埗七日午返歐洲倫敦 堅娜娜八日到埠翌日開往日本

【本報訊】鐵行輪船公司旗下巨輪金馬蓮號（COMORIN）由歐洲開來香港，照預定航期，明（四）日可能抵本埠。該輪在港停留三日，寄泊中環海面，上落客貨後，擬定本月七日正午十二時離港，回航歐洲、倫敦。

該公司另艘貨輪堅娜娜號（CANARA）則自非洲載運貨物前來香港，計程將於本月八日抵港，該輪在港逗留一日，起卸貨件後，擬定翌（九）日離港，繼程前往日本。

美國電影 名導演經港赴菲 三明星今可抵港

電影「最後的[illegible]天鵝島」一片導演比加，上月卅日乘印航班機抵港，預定在此稍作停留即飛赴馬尼剌。該片之三位主角亞登、法蘭克、辛克可能今（三）日抵港。

圖為導演比加抵港時留影。

英航公司擬定十年發展計劃

英航公司主席顧里德在其由英赴美時發表稱：預料於一九七一年間，英航業務將會明顯的增加一倍。顧里德指出：由於巨型維克十機效率之高速，就以目前之一九六五年三月卅一日止，自去年已獲可觀利潤達七百廿萬鎊之純利。因此，使本公司與政府之間，已清回一切答應數目，同時虧損之數字及利息等亦全部償還。

曾經一度將本公司列入只堪自足之營業虧損，巳再不存在。本人更希望：除了今後的某些環境外，我們再不會拖欠稅款。我們今後營業所得利潤，將可使足夠採購新飛機、厰等開支。我們目的，預料每年定獲收入百份之十以上純利。同時我們由現在開始，展開一項新大計劃：十年計劃，以確定公司之商業。英航公司在航空業上並擬定一項競爭發展計劃，使公司在事業上達到世界航空領導地位。顧里德爵士最後稱：新航務工作計劃大部份已告完備，只需將各行政及營業部上完遂工作系統，全部完竣。此項工作需三年時間才可完成，故本人將繼續任英航公司首席及董事長，以便進行一切行政工作。

郵信時間

今（三）日（星期一）

空郵

泰國、馬來亞 信件上午十時 包裹上午九時
印尼 信件上午十一時 包裹上午十一時
菲律賓、關島、亞庇 信件上午十一時 包裹上午十一時
沖繩島 信件正午
韓國 信件正午 包裹上午十一時
美國、中南北美洲、夏威夷 信件下午二時 包裹下午一時
印度、巴基斯坦、黎巴嫩、錫蘭、約但、敘利亞、德國、瑞士、法國、義大利、非洲、尼日利亞、英國 信件下午二時 包裹下午一時
越南 信件下午二時 包裹下午一時
澳洲、紐西蘭、斐濟 信件下午四時 包裹下午三時
伊朗 信件下午六時
台灣、日本 信件下午六時 包裹下午五時

平郵

韓國 包裹下午二時 信件下午二時
包裹下午五時 信件下午五時

明（四日）（星期二）空郵

越南、新加坡 信件上午十時 包裹上午九時
加拿大 信件上午十一時 包裹上午十一時
菲律賓 信件上午十一時 包裹上午十一時
東南亞 信件正午
以色列 包裹上午十一時 信件下午二時
巴基斯坦、錫蘭 包裹下午二時 信件下午二時
新加坡、馬來亞、印尼 包裹下午一時 信件下午二時
夏威夷、美國、中南北美洲 信件下午二時 包裹下午一時
巴林、伊朗 信件下午五時
泰國、北婆、澳洲、紐西蘭、斐濟 信件下午四時 包裹下午三時
和蘭、丹麥、瑞典、英國、比利時、法國、德國、義大利、非洲 信件下午四時 包裹下午四時

平郵

台灣、日本、北婆羅洲、印度、西巴基斯坦、伊朗 包裹下午五時 信件下午六時

今日來往班機

到港班機（星期一）

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午八時五十五分
英航	倫敦印度	下午三時三刻
英航	三藩市東京	下午四時五分
國泰	新加坡曼谷	下午二時
國泰	台北大阪	下午六時卅分
國泰	亞庇馬尼剌	下午十時四十分
國泰	馬尼剌	下午十一時
加航	溫哥華東京	下午九時五十五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時五十分
民航	台北	下午三時十分
日航	東京	下午一時卅分
日航	東京大阪台北	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時十分
菲航	美國馬尼剌	中午十二時卅分
法航	巴黎馬印泰	下午四時十分
越航	西貢	下午四時
義航	東京	下午二時五十五分
印航	倫敦印度曼谷	下午七時卅五分
馬航	新加坡	下午七時三刻
瑞航	蘇黎世曼谷	下午五時四十分
泰航	東京大阪台北	下午四時卅分
泰航	曼谷	下午五時一刻
泰航	馬尼剌	下午十時卅分

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京三藩市	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午五時一刻
英航	馬尼剌雪梨	下午七時
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	曼谷吉隆坡星洲	下午一時卅分
國泰	馬尼剌亞庇	下午二時四十分
國泰	馬尼剌	下午七時
澳航	印度倫敦	下午十時
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時卅分
民航	台北沖繩東京漢城	下午三時五十分
日航	曼谷星洲印尼	下午二時二十分
日航	台北大阪東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午五時十分
菲航	馬尼剌三藩市	下午二時
法航	東京	下午五時十分
越航	西貢	下午五時卅分
義航	曼谷孟買德黑蘭羅馬	下午三時四十分
瑞航	東京	下午六時廿五分
馬航	新加坡	下午八時卅分
泰航	曼谷	下午五時
泰航	馬尼剌	下午五時五十分

輪小線外港

長洲綫

香港開		長洲返	
上午六時廿五分	直航	上午四時	經香港仔至西環止
上午七時正	經坪洲梅窩	上午六時十分	經梅窩坪洲
上午八時三刻	直航	上午六時三刻	經梅窩坪洲
上午九時	經坪洲梅窩	上午七時半	直航
上午九時三刻	直航	上午八時	經梅窩坪洲
上午十時	經坪洲梅窩	上午九時	直航
上午十時三刻	直航	上午十時五十分	直航
上午十一時半	由西環開直航	上午十一時	經梅窩坪洲
中午十二時五分	經坪洲梅窩	中午十二時十分	直航
中午十二時	直航	中午十二時半	經梅窩坪洲
下午一時半	直航	下午一時半	直航
下午一時三刻	經坪洲梅窩	下午二時五分	經梅窩坪洲
下午三時半	直航	下午三時一刻	直航上環
下午四時	經坪洲梅窩	下午三時三刻	經梅窩坪洲
下午五時	由西環開經香港仔	下午四時	直航
下午五時半	經坪洲梅窩	下午五時	經梅窩坪洲
下午五時三刻	直航	下午六時	直航
下午六時三刻	直航	下午七時十分	直航
下午七時	經坪洲梅窩	下午七時半	經梅窩坪洲
下午八時半	經坪洲梅窩	下午八時十分	直航
下午八時三刻	直航	下午九時	經梅窩坪洲
下午九時三刻	經坪洲梅窩	下午十時十分	直航
下午十時三刻	直航		

荃灣綫

香港開	荃灣返
晨六時半至晚七時半小時一渡	晨六時半至晚七時半小時一渡
下午八時至十一時一小時一渡	下午八時至十一時一小時一渡
青衣島往荃灣特開上午六時半	荃灣往青衣特開下午11時50分

梅窩綫

香港開		梅窩返	
上午七時	經坪洲	上午六時四十分	經坪洲
上午九時	經坪洲	上午七時廿五分	經坪洲
上午十時	經坪洲	上午八時半	經坪洲
中午十二時五分	經坪洲	上午十時四十分	經坪洲
下午一時三刻	經坪洲	上午十一時半	經坪洲
下午四時	經坪洲	下午一時	經坪洲
下午五時半	經坪洲	下午三時卅五分	經坪洲
下午七時	經坪洲	下午四時一刻	經坪洲
下午八時半	經坪洲	下午五時半	經坪洲
下午九時三刻	經坪洲	下午八時	經坪洲
		下午九時半	經坪洲

坪洲綫

香港開	坪洲返
上午七時	上午七時五分
上午九時	上午七時五十分
上午十時	上午八時五十五分
中午十二時五分	上午十一時五分
下午一時三刻	上午十一時五十五分
下午四時	下午一時廿五分
下午五時半	下午三時
下午七時	下午四時四十分
下午八時半	下午五時五十五分
下午九時三刻	下午八時廿五分
	下午九時五十五分

塔門綫

大埔滘開	塔門返
上午六時五十五分 直航	上午八時廿分
逢星期日改開上午七時半	經扠流灣、赤徑、大母、荔枝莊、深涌、十四鄉。
下午三時	逢星期日改開上午九時一刻
經十四鄉、深涌、荔枝莊、大母、赤徑、扠流灣。	下午五時五十分

大澳綫

香港開	大澳返
上午十時半 經汲水門、青山、東涌、沙螺灣。	上午三時 經香港仔至西環止
下午四時 由西環開經香港仔	上午六時半 經沙螺灣、東涌、青山、汲水門。
下午六時半 經汲水門、東涌、沙螺灣。	下午三時半 經沙螺灣、東涌、青山、汲水門。

大澳開特別船（逢星期日、二、四、六及公衆假期加開）「香港開」上午八時（經東涌）「大澳開」下午五時（經東涌）

南丫島綫

上環開		榕樹灣返	
上午六時正	經索罟灣	上午七時四十分	直航
上午十時	直航	上午十一時半	直航
中午十二時半	經索罟灣	下午三時十分	直航
下午三時	經索罟灣	下午四時五十分	直航
下午六時	直航	下午六時五十分	經索罟灣

上環開		索罟灣返	
上午六時	直航	上午六時五十五分	經榕樹灣
上午八時半	直航	上午九時半	直航
中午十二時半	直航	下午一時廿五分	經榕樹灣
下午三時	直航	下午四時	經榕樹灣
下午六時	經榕樹灣	下午七時四十分	直航

入口輪船預告

(船名)	(船類)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
皇后威利	貨船	QUEENSVILLE	美歐非星	四日	多利順
福星	貨船	STAR ALDEBARAN	新加坡	四日	福來
希斯總統	貨船	PRES. HAYES	美國	四日	總統
夏利麼	貨船	HERMOD	日本	四日	多利順
天城山丸	貨船	AMAGISAN	日本	四日	大阪
安東尼奥	貨船	DON ANTONIO	美國	四日	美邦
駿河丸	貨船	SURUGA MARU	日本	四日	日郵
海洋丸	貨船	OCEANIA MARU	日本	四日	日郵
芝加哥城	貨船	C. CHICAGO	日本	四日	[illegible]行
加拿大郵	貨船	CANADA MAIL	美洲	四日	福來
金馬蓮	貨船	COMORIN	歐洲	四日	鐵行
日周丸	貨船	NISSHU MARU	日本	四日	太平
浩生	貨船	HO SANG	婆羅洲	四日	怡和
馬天葵	貨船	MARTINIQUAIS	日本	五日	法郵
波斯亞士	貨船	PERSEUS	日本	五日	太古
明石山丸	貨船	AKASHISAN MARU	日本	五日	大阪
三河丸	貨船	MIKAWA MARU	日本	五日	日郵
美國司令	貨船	AMERICAN COMMANDER	美國	五日	美輪
東御	貨船	EASTERN MUSE	新加坡	六日	怡和
麥家加	貨船	MACHAON	歐洲	六日	太古
松安丸	貨船	SHOAN MARU	日本	六日	大阪
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	美國	六日	總統
巴士拉	貨船	BASRA	歐洲	六日	寶隆
亞拉麥	貨船	ARAMAC	澳洲日本基隆	六日	鐵行
長門丸	貨船	NAGATO MARU	日本	六日	日郵
佐渡丸	貨船	SADO MARU	日本	六日	日郵
奈良山丸	貨船	NARASAN MARU	日本	六日	大阪
阿姆廸	貨船	ALMDIJK	歐洲	七日	渣華
浙江	貨船	CHEKIANG	日本	七日	太古
烟台	貨船	CHEFOO	日本	七日	太古
有馬山丸	貨船	ARIMASAN MARU	日本	七日	大阪
青葉山丸	貨船	AWOBASAN MARU	日本	七日	大阪
堅娜娜	貨船	CANARA	非洲	八日	鐵行
多賓	貨船	THEBEN	歐洲	八日	多利順
海牙丸	貨船	HAGUE MARU	日本	八日	大阪
潘娜	貨船	POONA	日本	八日	寶隆
丹碧缺亞	貨船	DEN BIGHSHIRE	歐洲	八日	怡和
元榮丸	貨船	GENEI MARU	日本	八日	日郵
新疆	貨船	SINKIANG	日本	八日	太古
護路士	貨船	VAUCLUSE	歐洲	八日	法郵
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	八日	捷成
史班力吉	貨船	SPAARNEKERK	歐洲	八日	渣華
夏福士泰	貨船	HAVELSTEIN	日本	九日	捷成
拉施馬士基	貨船	LARS MSK	日本	九日	捷成
可違馬士基	貨船	HERTA MEK	日本	九日	捷成
吾妻山丸	貨船	AZUMASAN MARU	日本	九日	大阪
多富怡奧利	貨船	DOLPHEVERETT	新加坡	九日	福來
士打茂三鼻	貨船	STR. MOZANBIQUE	日本	九日	渣華
適吉	貨船	SCHIEKERK	日本	九日	渣華
邊古陳	貨船	BENCRUACHAN	日本	十日	捷成
東美	貨船	EASTERN MAID	日本	十日	怡和
奥克威利	貨船	OAKVILLE	美國	十日	多利順
捷芭莎	貨船	CHYEBASSA	日本	十日	鐵行
山梨丸	貨船	YAMASHIRO MARU	新加坡	十日	日郵
國川丸	貨船	KUNIKAWA MARU	高雄	十日	太平
加茂山丸	貨船	KAMOGAWA MARU	日本	十日	大阪
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	日本	十日	渣華
派剌士	貨船	PYRRHUS	歐洲	十日	太古
日出丸	貨船	HIDE MARU	新加坡	十日	大阪
福州	貨船	FOOCHOW	曼谷	十日	太古
大寶多	貨船	TROUBADOUR	美歐非星	十一	多利順
大利士文	貨船	TALISMAN	日本	十一	多利順
季里諾總統	貨船	P. PRES. QUIRINO	馬尼剌	十一	美邦
古力芝總統	貨船	PRES. COOLIDGE	美國日本	十一	總統
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVEBAND	馬尼剌	十一	總統
豐華	貨船	HALLVARD	日本	十一	多利順
三春丸	貨船	MIHARU MARU	新加坡	十一	日郵
太原	客船	TAIYUAN	澳洲菲島	十一	太古
福星	貨船	STAR BETLGEUSE	新加坡	十一	福來
天星	貨船	STAR ALCYONE	日本	十一	福來
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	十二	美輪
邊羅門	貨船	BENLOMOND	歐洲	十二	邊行
邊好	貨船	BENGLOE	歐洲	十二	邊行
丹第	貨船	M.M. DANT	馬尼剌	十二	怡和
亞利桑那	貨船	ARIZONA	美國	十二	怡和
聶嘉士泰	貨船	NECKARSTEIN	歐洲	十二	捷成
維士福利	貨船	WESTFALIA	歐洲	十二	捷成
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美國	十二	多利順
卡拉東尼士	貨船	CLPTONEUS	歐洲	十二	太古
丹摩多加士	貨船	DEMOHOCUS	日本	十二	太古
華盛頓郵	貨船	WASHINGTON MAIL	美國	十二	福來
廸比馬士基	貨船	TOBIAS MSK	美國	十二	捷成
森姆士	貨船	SAMOS	澳洲	十三	天祥
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	日本	十三	日郵
三崎丸	貨船	MISAKI MARU	日本	十三	日郵
咸普頓丸	貨船	HAMPTON MARU	日本	十三	日郵
新達	客船	SUNDA	日本	十三	鐵行
芬崖	貨船	FERNCLIFF	美歐非星	十三	多利順
萬大利	貨船	MANDALAY	日本	十四	太平
蘭莉	貨船	RANEE	非洲	十四	鐵行
巴里	貨船	BALI	美國	十四	太古
可倫坡城	貨船	C. COLOMBO	歐洲	十四	銀行
高棉	客船	CAMBODGE	日本	十四	法郵
海多	貨船	HALLDOR	日本	十四	多利順
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	十五	美輪
嘉蓮利安	貨船	GLENLYON	日本	十五	怡和
伊利諾	貨船	ILLINOIS	曼谷	十五	怡和
皇后威利	貨船	QUEENSVILLE	美國	十五	多利順
亨利馬士	貨船	EENRIETTE MSK	日本	十五	捷成
雅多利亞丸	貨船	ASTORIA MARU	日本	十五	日郵
邊路打	貨船	BENALDER	歐洲	十六	邊行
萬壽山丸	貨船	MANJUSAN MARR	日本	十六	大阪
芝利華	客船	TJILUWAH	澳洲日本	十六	渣華
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	十六	捷成
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	波斯灣	十六	捷成
寄鋒	貨船	PIONEER MYTH	美國	十六	美輪
海順	貨船	HELIOS	山打根	十六	多利順
大島丸	貨船	OHSHIMA MARU	日本	十七	太平
嘉蓮娜芝	貨船	GLENORCHTY	歐洲	十七	怡和
拿捺	貨船	RAJTH	日本	十七	鐵行
麥堅利總統	貨船	PRES.MCKINLEY	美國	十七	總統
烈盤城	貨船	C.RIPON	日本	十七	銀行
正鋒	貨船	PIONEER MAIN	美國	十八	美輪
魯夫鍍士	貨船	RUTH LPKES	美國	十八	總統
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	非洲星洲	十八	福來
芝渣蓮加	客船	TJITJALENGKA	南美南非星洲	十八	渣華
蘇頓	貨船	SOUDAN	歐洲	十八	鐵行
仙來	貨船	SEINE LLOYD	歐洲	十八	渣華
安住斯士	貨船	ANCHISES	歐洲	十八	太古
羅沙士總統	貨船	P.PRES.ROXAS	美國	十九	美郵
亞洲	客船	ASIA	歐洲	十九	天祥
寶郎華利	貨船	BRONXVILLE	美國菲島	十九	銀行

港澳客輪

澳門號 開港：週一至五 下午六時正；週六 下午三時正、中夜十二時；週日 晚九時一刻；週一 下午十二時半
德星 開港：週二至五 下午三時正、中夜十二時半；週六、日 中夜十二時
佛山 開港：週二至五 中夜十二時；週六 中夜十二時正；週日 下午十二時半
大來 港開：下午二時正、下午三時半；週末 下午五時一刻、下午一時卅分、下午五時一刻
路環、飛翠、飛鸞、飛鳳、飛燕、飛騰、飛達 開港：上午八時、上午九時正、上午九時三刻、上午十一時半、中午十二時正、下午一時正、下午二時三刻、下午三時三刻、下午四時卅分、下午五時半、下午六時半
東望洋、西望洋 開港：上午八時半、上午十時、中午十二時、下午二時半、下午四時半、下午六時半

澳門號 開澳：週一至五 深夜四時正；週六 下午八時、深夜四時；週日 下午五時半
德星 開澳：週二至五 上午九時半、下午四時正；週六、日 上午九時廿五分、下午六時半
佛山 開澳：週二至五 下午六時半；週六 上午九時正、下午六時半；週日 下午六時半
大來 澳開：深夜二時、一時半；週末 下午三時卅分、上午十時二刻、下午三時卅分
路環、飛翠、飛鸞、飛鳳、飛燕、飛騰、飛達 開澳：上午八時、上午九時正、上午九時三刻、上午十一時半、中午十二時正、下午一時正、下午二時三刻、下午三時三刻、下午四時卅分、下午五時半、下午六時半
東望洋、西望洋 開澳：上午七時、上午十時三刻、中午十二時、下午二時半、下午四時半、下午六時半

今日出入口輪船

入口船

(船名)	(西名)	(何埠來)	(公司)	(停泊處)	(到埠時間)
潤鋒（貨）	PIONEER MILL	美國	美輪	北角碼頭	上午
芝大隆（貨）	TJITARUM	非洲星洲	渣華	B一	上午
丹摩多加士（貨）	DEMODOCUS	歐洲	太古	太古倉碼頭	上午

出口船

(船名)	(西名)	(往何埠)	(公司)	(停泊處)	(離埠時間)
蘇珊馬士基（貨）	SUSAN MSK	美國	捷成	A二	中午
南昌（貨）	NANCHANG	基隆沖繩日本	太古	A廿五	下午八時
錫蘭（貨）	CEYLON	日本	太平	九龍倉碼頭	上午
淨鋒（貨）	PIONEER MOOR	美國	美輪	北角碼頭	[illegible]
天津（貨）	TIENTSIN	澳洲	太古	A[illegible]	半夜
安慶（客）	ANKING	基隆	太古	西環碼頭	下午五時
高棉（客）	CAMBODGE	日本	法郵	九龍倉碼頭	晚[illegible]
瑞陽丸（貨）	ZUIYO MARU	日本	日郵	A卅二	下午
馬徐倫治（貨）	MADISONLLOYD	日本	渣華	九龍倉碼頭	中午
士打順達（貨）	STR. SOENDA	非洲	渣華	A七	下午七時

怡和有限公司

代理

美洲輪船公司

JARDINE MATHESON & CO. LTD.

"M.M.DANT"輪 往三藩市及羅省 五月十二日到港收貨開行 五月廿九日到達三藩市 六月一日到達羅省

"ILLINOIS"輪 直航：溫高華、塔高麻、西雅圖、朗菲路及砵蘭等埠 五月十六日到港收貨開行 五月廿八日到達溫高華 廿九日到達西雅圖 卅一日到達朗菲路

"OREGON"輪 往檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥。 五月廿二日到港收貨開行

怡和有限公司船務部啓

電話281129．220222．288200．810280

安慶快輪

每逢星期四由香港開星期六到基隆 星期一由基隆開星期三到香港

貨客接洽處

太古輪船公司

台北中正路一八〇〇號

香港干諾道西五〇號

亞青盃第一天決賽
香港戰緬甸 以隊抗大馬

【本報訊】亞洲青年足球錦標賽今日在日本舉行第一天決賽，由以色列對馬來西亞，緬甸對香港，最後一天決賽，定後天舉行，由第一天決賽的兩支得勝隊爭冠軍，兩支失敗隊逐鹿季軍。

今天亞青盃的兩場決賽，以色列對馬來西亞在橫濱的光澤球場舉行，這是強弱懸殊的賽事。以色列稱霸A組，在分組初賽分別以二比一挫日本，三比一勝香港，五比一破越南，八比一挫菲律賓，全無敵手，演出優異，實是本屆亞青盃賽的熱門爭霸者。馬來西亞雖是B組的第二名，但在B組戰績並不好，四戰兩勝兩負，僅以一比零挫泰國，又以二比零勝韓國，却以零比五大敗于緬甸，零比一負于印度。他們能夠取得B組出線權，完全是因人成事，由于同組的韓國及泰國演出走樣造成。事實上他們的實力絕非強勁，今對以色列，決難闖出重圍，勢必敗于以色列無疑。

緬甸對香港在東京大宮球場比賽，這是B組第一名與A組第二名之爭。緬甸在B組是不敗之師，四戰均獲勝利，曾以二比零擊敗泰國，又以二比零勝韓國，二比一擊倒印度，五比零大破馬來西亞，表現甚佳。香港在A組比賽四場，成績是三勝一敗，所勝三場是一比零勝日本，四比一贏菲律賓，一比零擊越南。所敗的一仗是一比三敗于以色列。從在初賽的表現比較，緬甸確優于香港，雖然香港腳法不錯，惟身型氣力輸人，在力拼之下，便感吃虧，因而今天的一場比賽，就難使人對香港隊看好。唯有希望香港隊能提高戰意，多跑一步，在人人努力作戰下擊倒強敵。

星洲實訖納籃球隊 敗於港聯隊
相差兩分戰情激烈

【本報訊】港屆男子籃球賽，港聯昨勝實訖納隊，七十七比七十五，乙組聯賽，前勝旭日，五十比卅一。

港聯昨日先佔優勢，擊敗星洲實訖納隊，在整個賽程中，僅以一分之差勝出。港聯雖然取勝，但在演出方面不及客軍，上半場賽過十二分鐘，主隊球員已呈後勁不繼，惟以星架坡實訖納隊球員，亦有速度而缺乏快傳，以致演出似快實慢，港聯亦有回去佈防的機會，因而這場球賽，結果却是氣力較差的一隊取勝。嚴格的說，昨晚的比賽，輸波的一隊，表演反見出色，故這場雖然港聯以兩分取勝，這並不足令人滿意的戰果。

兩陣容：實訖納：歐陽上、鄭聯輝、王坤滿、李明烈、陳榮雄、南衛。港聯：吳乙安、張介忠、張衛、陳賽明、潘雄民、丘俊賢、陳榮雄。流、陳榮雄。

港聯先入兩球，旋由六比六、四比四，至八比八，陳賓明、丘俊賢分頭進攻，客軍以十二比八，二十比十二領先。客軍由全力反攻，至九分鐘並成廿四比廿四，港聯以十六領先。客軍仍反攻不懈，至十二分鐘支，客軍作快攻，客軍以卅二比廿六，港聯以卅二比廿六，上半場，港隊以四十二比卅三，港隊佔先。

下半場，港聯再戰，潘雄民、劉子熹、張介忠、鄭聯輝、李明烈、客軍以蔡展生替紀佛傑，形成衡多鉢一少，至五十比四十，鄭明左右進攻，打成五十比五十一。客軍初次領前，潘雄民、蔡展生相繼，五十四比五十一，星加坡實訖納隊此際軍心不定，港聯乘虛而入，迅成六十四比五十四，又領前十分。客軍調兵遣將，惟港聯銳氣正盛，至七十比五十七，相差十三分，為此役最大距離，至五分鐘，仍為七十二比五十九，客軍仍力攻不懈，惟氣力已成強弩之末，港聯各將以經驗作戰，以七十七比七十五擊退客軍。

記者籃球隊 今戰陸軍

記者籃球隊，應陸軍五十營籃球隊之邀，於今午三時，前往赤柱軍營球場作一場友誼賽。

記者隊先集合賓館，然後出發（記者）：陸軍五十營（）：李金、麥明、管理祭君、教練、張鵬、顧問廖浦霖、幹事張蓉、攝影林榮昌、軍醫符保榮、隊長梁鴻標，隊員：梁天成、劉培亨、黃世士心、徐錫忠、溫滿泉、楊史民、馬世焜、吳嘉鴻、黃國榮、鄭國榮、威爾遜、普路陀、碧架、李車球、梅錦泉、容廣仁。

（男子賽）
趙瀚濂（港）勝 蘇（澳）二比一（廿一比十七、十五比廿一、廿一比十六）
劉長泰（港）勝 當奴（澳）二比〇（廿一比十八、廿一比十八）
斯高（澳）勝 趙瀚濂（港）二比一
劉長泰（港）勝 鄭鴻坡（港）二比〇

華足聯會女子足球訓練班的張燕萍、何倩玲練習盤球。

澳洲男女乒乓隊 竟不堪一擊
女輸一比三 男輸零比五

【本報訊】澳洲男女子乒乓隊，參加世界杯乒乓賽回程經港，昨在伊館與港選手隊比賽，結果男女子全軍盡墨，女子先輸三比一，男子繼輸〇比五。

澳洲女子在世界乒乓賽名列廿八名，男子則列十四名，女子入於弱旅，男子則中等技術，未算是世界一流好手。

乒總誠恐入少欣賞，於是減收門劵，每位六毫，於是全場滿座，向觀者不下千百人，但乎乒總意料之外。

乒總派出球員迎戰，無非應酬而已，澳洲女子技術低，而港女演出更差，劉惠雁，敗於菲尼操抽欠穩。

香港女子乒乓，過僅勝世界廿八名，真是日趨沒落。澳洲三女將，均是負手執拍球員，班尼地會提和會削，有餘，穩健不足，技術經驗幼稚，能削球旋轉，則因技術，於是側去，平板側，故側出之難以控制，球欠穩。她不會攻球，劉惠雁敗於其板下一條，由於抽出之球，死路落右方，大力抽擊，以至班尼地早提板準備，大力抽擊既失，控球又吃一師「落網，遂吃敗仗。

黃碧瑤對基絲坦，負手板對隊，本來怕會削波，惟基絲坦則採攻勢，此女左手執拍，由於懸身運助不足，一接觸見球便抽，十多分鐘竟未抽得一球，乃一致作氣抽下去，此種打法實欠經驗，才會敗在黃碧瑤板下。

又一個脹吐，為三人中最弱的一人，能攻，不能守，惟攻球欠準，亦是橫板球員，絲坦都會不過她和基絲坦，都會放高球，惟無奈黃碧瑤何，故不到好果。

男子方面，澳洲技術遠不及港男子，攻守均欠好的準確，一經港隊正手進攻擊，雖然加「旋轉，無如港隊慣打」側旋轉球，捉錯見財，遂使澳隊，錯五比〇完結賽事。

成績如下：（女子賽）
劉惠雁（港）負于班尼地（澳）一比二（七比廿一、廿一比十八、十七比廿一）
黃碧瑤（港）勝基絲坦，二比一（廿一比十四、十八比廿一、廿一比十九）
港組（澳）勝基絲坦、李玉珍（）二比一（廿一比十五、十七比廿一、廿一比十七）
劉惠雁（港）勝基絲坦（澳），二比一

港澳埠際足球賽
港勝三比一
三球由區彭年包辦

【本報訊】【澳門訊】香港澳門埠際足球賽，今日在此間上演，比賽結果，港隊以三比一勝澳隊，蟬聯冠軍。

賽程十分緊湊，上半場港隊先勝二比一，結果以三比一結束。港隊打均澳隊，港隊三球由區彭年包辦，澳隊兩球，則由容松光個人射入。

華足聯女子班球員丘順嫦的練習以腳背踢球。

嘉納黑人隊 由奧特起練

【吉隆坡航訊】在西德駐馬來西亞大使館資助下，現年五十二歲的西德足球教練奧特，於四月廿八日抵達新加坡。奧特，將斯伯將為大馬足球總會服務一年，可能的話，在馬來西亞的服務合約可望延展一年。

秘書郭見瓊陪同下，參觀了舉行一次記者招待會，曾為德國國家代表隊，現在已到了十六年，由德國足球教練的經驗，他認為馬來西亞的球員，技術已經不錯，但比賽時的戰術，卻是下一步要練的，將是以適合一切訓練，作為球員的依歸。

他說：「教導的秘訣是——永遠離不開足球」，奧特斯伯於五月一日正式走馬上任，西德足球總會對馬來西亞足球總會的服務，由於本年未有擬定服務合約，郭秘書說，拉班自東京歸來之後，拉班是體育部秘書長，亦曾三人聯教化西德足球總會的教練再選位在最近期間，擬會可能被安排到馬來西亞去服務，馬來西亞各州足球總會屬要的一項任務，便是主持馬來西亞集訓，今年最主要的一項任務，參加默迪卡賽的選拔集訓，島選會足球隊是華東加參訓。

他在介紹本人過去在足球圈中的時中，史斯伯說，常在中年時代，他是德國的國家隊球員。

大馬參加默賽 請得西德教練
奧特有十六年經驗

【吉隆坡航訊】在西德駐馬來西亞大使館資助下，現年五十二歲的西德足球教練奧特，於四月廿八日抵達新加坡，奧斯伯將為馬來西亞足球總會服務一年，可能的話，在馬來西亞的服務合約可望延展一年。

奧特曾代表西德國際十六次，代表德國作國際杯賽，至卅八歲才正式退休，故行任足球教練，擔任過十六年教練，一九五二年，東德「智米」足球會的教練，他本來是足球教練，担任維多利亞球會教練，往非洲嘉納，現為黑人球隊嘉納任教練，是他的門生，嘉納黑人明星足球隊，在嘉納一九六一年曾前往非洲各國訪問。

保利球會聘任教練，直至他接受這份差事為止，談及他在教練工作的心得時，奧斯伯說，在他沒有主持訓練之前，他必須先知道受訓球員的技術水準，然後再各人所長組合。

港澳賽歷屆成績表

屆數	年份	冠軍	比數	地點
第一屆	一九三七年	澳門	二比〇	澳門
第二屆	一九三八年	澳門	五比三	香港
第三屆	一九三九年	香港	二比〇	澳門
第四屆	一九四〇年	香港	六比三	香港
第五屆	一九四一年	澳門	一比〇	澳門
第六屆	一九四七年	香港	三比二	香港
第七屆	一九四八年	澳門	四比二	澳門
第八屆	一九四九年	香港	七比〇	香港
第九屆	一九五〇年	香港	二比一	澳門
第十屆	一九五一年	香港	五比〇	香港
第十一屆	一九五二年	澳門	三比〇	澳門
第十二屆	一九五三年	香港	四比一	香港
第十三屆	一九五四年	澳門	三比二	澳門
第十四屆	一九五五年	香港	七比三	香港
第十五屆	一九五六年	香港	五比三	澳門
第十六屆	一九五七年	香港	七比二	香港
第十七屆	一九五八年	香港	三比一	澳門
第十八屆	一九五九年	香港	六比一	香港
第十九屆	一九六〇年	香港	三比〇	澳門
第二十屆	一九六一年	香港	七比一	香港
	一九六二年（澳門聯賽停比埠際賽停辦）			
第廿一屆	一九六三年	香港	四比三	澳門
第廿二屆	一九六四年	香港	三比一	香港
第廿三屆	一九六五年	香港	三比二	澳門

紀政—第二個楊傳廣

由於最近數月來，紀政在美國參加一連串的室內運動會，在六十碼，一〇〇碼，低欄以及跳高等競賽項目上有驚人的成就，洛杉磯時報的體育記者克利格，曾為她在報上寫了一篇專欄，刊在四月十日該報體育版的頭條，估四欄地位。

這篇以「紀政：中華民國的第二個楊傳廣？」為題的專欄，全文如下：

「紀政身高五英尺八英寸，體重一百四十五磅——這個超過中華民國女運動家標準的身材——正逐漸地發展，她在世界田徑場上的地位，也一直在發展。

「假使她的進步繼續發展，她將與她的同胞朋友，世界十項運動紀錄保持者楊傳廣齊名。

「年僅二十歲的紀政，已經代表過她的國家參加兩次世運會，但對她來說，她的田徑水準還沒有進入高峯，專家們的預測，她更好的成績即將來到。

「紀政的被發現，是一位克拉蒙學院的教練溫瑞爾的功勞，當瑞爾於一九六二年到中華民國去訓練參加亞運的中國選手時，發現了這一位當年在她國內的女子五項運動冠軍。

研究單項訓練

「自從參加東京世運會回來之後，紀政改變了她的生活，她不再像在克蘭訓練班時那樣忙碌，因此，最近六個月中，她的田徑運動已大有進步，多采多姿的世運會帶給她無限的鼓勵，她目前正在研究作一個決定，看她是否應該在那一個項目中下功夫，專心地作單項的訓練。

「紀政在跳高一項上田人頭地，當時她只有十四歲，之後，她在跳遠，低欄上的成績也漸露光輝，現在她已是室內六十碼世界紀錄（六秒七）的保持人，而且也是美國冠軍，她的跳遠，二十英呎二又四分之一，是僅次於世界室內跳遠紀錄保持者英國的瑪麗蘭。

「同時，在最近，她已躋身世界第一流的短跑女將之列，她在一〇〇碼的競賽中，擊敗了美國世運選手瑪麗埃便符和娥尼爾李，以十秒九贏得了金牌。

「一九六二年，瑞爾在台灣時，曾拜訪過紀政的父親，他是一位新竹的商人，當時瑞爾建議紀政去美國訓練，因為在那個時候，紀政已經保持了中華民國女子田徑項目中多項的全國紀錄，因此，她必須加強地接受良好的訓練。

轉入學院攻讀

「去年，為了準備進大學，紀政在根利亞英語訓練班學英文，從下午兩點鐘一直上課到晚上九點，因此練習田徑的時間只有一點點，然後她就忽忽忙忙去參加東京世運會。

「自東京世運回來以後，紀政轉入了西特羅斯學院，並加入這個學院的田徑隊，同時，在教練康萊指導下接受嚴格的訓練。康萊也承認紀政是該校田徑隊的隊員之一。

「康萊教練紀政是該校第二位跳遠的女選手，他又說，校裏有些男同學曾受到她好意的『修理』，因為他們跑不過她。但是他們仍然喜歡與她相處。

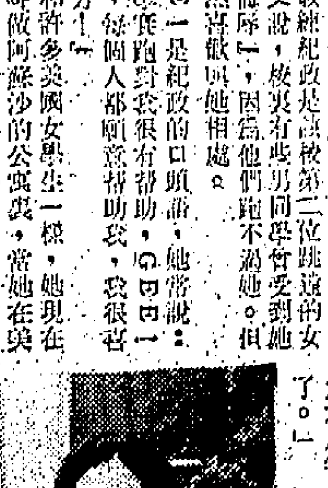
「『GEE』是紀政的口頭禪，她常說：『和男同學賽跑對我很有幫助，GEE！他們真好，每個人都願意幫助我，我很喜歡這個地方！』

「紀政和許多美國女學生一樣，她現在住在一處叫做阿蘇沙的公寓裏，當她在美國學院的體育系畢業後，她並沒有考慮要久留美國。

學成回台任教

「紀政說，她要回台灣去擔任教練，她堅持地表示，只要她們能接受良好的訓練，她認為女選手，只要她們能在台灣有許多優秀的女選手，她們都能在世運、亞運會中有成就，她說她一定要回去幫助她們。

「紀政為一九六六年在曼谷舉行的世運，以及一九六八年在墨西哥的世運，抱着萬丈雄心，當她在一九六〇年的羅馬世運，以及去年的東京世運會失敗回來之後，她對自己當時的演出並不滿意，一九六〇年她只是一個初中學生，要在國際運動場上競爭，尚有一段距離，但是到了一九六八年，她應該是一切準備就緒的時候了。」



花墟友誼賽 陸軍勝警察

【本報訊】花墟球場今日共有三場舉行，運起見，今日球賽全部不收門劵，歡迎觀衆，生及屬會球員參觀。

港馬女子賽小組 今商討甄選球員

【本報訊】香港女子足球聯會的港馬女子足球賽小組，今日下午六時，在華協會所召開會議。馬來西亞女子足球隊，定廿七日抵港，本港港馬女子足球小組，今天舉行甄選球員，乃商討甄選球員訓練及安排比賽秩序等事宜。

港馬女子足球賽小組今天開會，並邀請各女子足球隊派代表一人出席會議。

田徑總會 十二頒獎

【本報訊】香港業餘田徑總會，定十二日下午五時半，在文華酒店，舉行週年頒獎典禮，屆時恭請港督戴麟趾爵士，蒞場主持頒獎禮，田徑總會將公佈本年度最優秀男、女運動員獎。

工商杯排球賽 今日開鑼
聯賽同時頒獎

【本報訊】港九排球聯會主辦的工商杯國際式男子公開排球賽，定今日下午七時起，在九龍伊利沙伯青年館開幕，由黃炳禮會長主持開幕禮，八時正，由黃炳禮會長主持頒發一九六四年度男子公開排球聯賽獎品。

今屆工商杯參加隊伍，有華協、未知、鹿死誰手、軍、恐非敵，合格少年學子組織成，實力相當雄厚，紅雄排擊，港九海軍排球隊，遠渡紅磡排球，賽後，港九各隊，仍有不少好手，港九排隊遊擊，以至高峯，由於各隊，恐非一強，實力雄厚，比賽繁，以蕭英，蕭英，聯賽以。

秩序表：（港九排球隊）好手，遺排球隊比賽，合格少年學子組織成……

同場舉行的預備組一洲，聯賽，警察預備組，以七比零大勝陸軍預備組。

昨日的足球友誼賽，陸軍以二比一勝警察，上半場陸軍將勝一比〇。

陸軍勝警察（友誼賽）二比一
警察勝欧華（預備組）七比〇

足球比賽 各場戰績

足球比賽，昨日各場戰果如下：
陸軍勝警察（友誼賽）二比一
警察勝東昇（預備組）七比〇
檢園勝東昇（乙組聯賽）五比三
怡和勝太古（乙組聯賽）一比一

南華象棋賽 八日開始

今日會議
籃聯緊急小組

香港業餘籃球聯會緊急小組，定今日下午八時，假座修頓球場召開會議，研究及處理關於裁判報告，青年隊及伯豐隊來函，投訴港滔隊球員在乙組聯賽中發生之事件。

美艦籃球隊 今晚戰均安
并上演兩場女排賽

修頓球場今晚港美籃球及學界排球聯賽同場上演，節目豐富，計有女排兩場、中美籃賽一場，門劵五角，學生三角。今晚秩序及名單如下：

七時半：（女排A組）大同對信明，八時：（女排B組）中正對聖士提反，九時：（港美籃球）均安對美艦積臣。

南華預售劵 今日截領

一九六五年全港中國象棋公開賽，由南華體育會主辦，日期由即日起至五月五日正午十二時止，報名費一元。

今年度足球聯賽門劵，請各已申請者，可於今日向會計處領取，五月七日起停止。

梅道登坐 騎操練勤
陶樂駿

鄭棣池試好時光牛哩，前周大步，氣勢雄壯，佳態漸露，上次出六化郎，前兩段有高速，狀態漸進，又達理想路程，有鄭棣池助陣，實力甚強。

郭子猷策及時，與林國樑鞭好快同試六化郎，及時腳法輕爽，惟氣力不甚強；好快速課均見大氣上升，步法尚佳，惟氣力不強，近期始趕工夫，未遂勇境。

林國樑試韶將牛哩，步法尚佳，惟氣力不強，近期始趕工夫，未遂勇境。梅道登試好號六化郎，分段加速，步法靈活，氣力漸強，狀態有進，除班田一哩，有力爭三甲，但實力已達機會平常。

奇能活潑有進步

郭子猷試奇能六化郎，全程有分段高速，首天第一塲近期有進步的馬是邱遠翻的奴，步幅開朗，氣力增強，狀態漸勇；奇能活潑有進步。

庇理亞公爵轉勇

第三塲有郭子猷的庇理亞公爵牛哩，步伐乘爽，氣力貫注，狀態轉勇。

期日班機 豪華噴射客機 直航
亞西來馬 亞西來馬航空公司
電話：二一二六六六六
星期一 啟航 下午八時半 飛星加坡

「安你神」止痛藥片
止即服即
ANACIN TABLETS
家居旅行·必備良藥
安你神止痛藥片為一種特效鎮痛劑，含四種特效藥，並含有多種止痛藥品，效力迅速，用後無副作用及一切不良反應，完全安全可靠。
主治：頭痛神經痛風濕背痛牙痛、傷風及流行性感冒等症
總代理：可大有限公司

風濕專家 梁藻衡專醫風濕劇痛
診金連藥祇收八元
五分鐘內見效
嚴重腳軟不良於行 一服見功
根治手腳軟痛臥床不起關節腫痛四肢無力頸項筋緊手不舉高腳不能行腫脹胸背腰痛腰醫未癒不必灰心獨有秘方速來診治保證斷根永不復發
診所：九龍彌敦道二八三號二樓（近北河街口）電話八六四三二四·八六八五六
診症時間：上午九點至十二點。下午一點至九時（星期日例假照常應診）

虫病痔痛專科 黃華東 女助理：許鈴
虫各種病 痔 保證杜清
立即止血止痛 保證永遠根治
診症時間
最新儀器·免費檢驗·倍獎驗虫·立即知道·自創特效肝痔丸·消痔藥·外塗藥·同樣功效

臟腑痛症專科 李天白
專醫胸背骨痛·時常吐血·肝膽炎·肝硬化·腸炎·腸胃病·肚痛·小便白濁·婦女宮病·月經不調·腰骨痛等
九龍：上午十時至下午二時
香港：下午二時半至七時半
電話：七七三九五五·六三五九六

紹榮鋼鐵
廠址：將軍澳電話：八二九一九四
辦公處：中環怡和大廈九樓
電話：二三〇五八九·二三四三六一

「活腦素」證實給予考試學生極大帮助。
奧國沙路士伯國立醫院神經科夏利爾博士施用「活腦素」「作臨床實驗，確認對於治療腦性能減退者、容易腦倦者、集中力衰退者、記憶力障害者，特別有效，其中有一青年用本品治療之後，以一療程「試驗獲得最高成績、未經治療前，曾作幾次應試，俱因成績低劣不能合格，據該患者自述，治療後感覺學習能力增加三倍」
（最新醫學第十期）

銀行擠提已成過去 今後逐步重振業務

上週間有多家銀行已開始向政府洽借巨款，以和緩緊縮信用，使工商業獲得復甦的機會。不過，今後各銀行的經濟策略，已趨向穩健，而不敢濫做，增設分支行也將轉緩，至於英國此次緊急收縮通貨，對港市影響不大。

【本報特寫】自客戶衆多的恒生銀行，其控制股權爲滙豐銀行收購，及廣東信託銀行宣布清盤後，銀行局勢業已轉定。

據銀行界指出：除恒生、廣東信託兩家外，以前受過擠提的銀行，均已獲得滙豐、渣打兩英商銀行無限制支持，而未受過擠提的中外銀行，一部份是其本身健全，資金充足，其餘大部份則有國家銀行作爲後盾，或在港存戶非多，所以不論遇到任何意外或偶發事件，也不會發生動搖，到了今日，香港銀行的擠提風潮，可說已成過去了。

雖然，而被認爲最安定的瑞士，也有兩家銀行停業，而英國銀行爲緊急收縮通貨，但港方銀行並未受到影響而起與英國一樣實行緊急防止通貨膨脹，除了未受過擠提的中外銀行仍按步推進其業務外，也迎合受擠提的華資銀行，也積極計劃重振業務。上週間，曾有多家華資銀行向政府洽借巨款，也是用來和緩緊縮信用，以爭取客戶，不讓恒生銀行專美，銀行監理官商琳氏對於部份華資銀行始向政府借款之事，也不予否認，大家且認爲此舉足以反映本港銀行業已轉趨安定，而對週轉困難的工商業也將有很大的助力。

不過，自部份華資銀行發生擠提風潮後，大家已採取審慎的策略經營，既不致隨便高息放款，而要在穩健作風下逐步重振業務，假如各行工業得銀行之助而轉危爲安，由沉悶而轉趨蓬勃，則銀行業亦可苦盡甘來也。

由於銀行審慎經營，故今後除依正手續接辦各種按揭及一切放款外，對於借用透支的戶口，也將慎爲選擇。同時，對於分支行的開設，亦比前轉緩，以省開支，且有一部份銀行作合併的傾向。

關於英國防止通貨膨脹問題，據悉：英銀根趨緊，銀行的利率提高，且有可能吸收一部份現金，而本港存放在倫敦收息的資金，也可能因此而有變動。

此次英國突然緊急收縮通貨，其目的是英鎊不致貶值。緣以過去兩次工黨執政，英鎊都要貶值，故這次工黨政府執政，對於這個問題特別重視，要盡其最大努力來維持英鎊穩定。不過，由於採取收縮通貨之緊急措施，規定「特別存款」之數目爲倫敦之各商業銀行須存百分之一；蘇格蘭之各交換銀行則須存千分之五。此項「特別存款」應於五月十九日交付一半，六月十六日交付一半。所以倫敦方面各銀行都要收縮信用，一面把股票拋出，一面則追還外債，以資應付。這樣一來，英國方面股票市乃受打擊。

由於收縮信用，倫敦方面的銀行、保險公司和各大企業放在外國的現金，可能有部份要調回，但目前對於香港方面還沒有重大的影響，祇因倫敦方面股票跌價，故港方股票市也受其影響而作輕微的下跌，金融方面頭寸仍鬆，同業拆息降至六厘以下，上週間在週息五厘八七五至六厘之間盤旋，其他各項存款放款利率，則沒有多大的改變，祇銀行利率工作小組委員會會商有關存息而已。

總之，香港的中外銀行，已有新法例管制，若大家能夠切實遵守，而治安當局又能追究造謠份子，則在目前的局勢安定中，實沒有理由重演銀行的擠提風潮，而各界商民爲着本身的安全及穩定本港經濟，也應信賴銀行，不應輕信謠言，以遭受無謂的損失。

英國訂單依然疎靜 棉系工業生產放緩

英減稅後可望於五月份逐漸好轉

從上週二開始，英國政府已減低了進口貨品臨時附加稅百分之五，附加稅減低後，英國棉織品市場的反應如何？目前還得不到真實情況的消息，但一般人士認爲減稅後將可刺激起英國商家訂貨的興趣，無論如何，減稅後香港棉織品去銷英國總要比未減稅前好轉的。

自去年十月份英國徵收進口貨臨時附加稅百分之十五以來，香港棉織製品輸英即陷於一蹶不振之地，由於英國商家向港訂貨的劇減，使得以英國爲主要銷場的香港棉系工業遭遇到嚴重的困難，截至現在止情況不特未見改善，并且有愈來愈甚之勢。雖然，美國市場銷情相當暢旺，但這一方面的進展，還是不易彌補英國方面的衰退的。

由於本港部份紡織布廠、製衣廠及針織廠從前接入之舊訂單已陸續完成，而新訂單注入甚少，故此近日來，好些廠家均已將生產放緩，其中有些廠家更局部停工。

首先可加指出的，厥爲本港織布業遭遇之困難，比較棉紡業更爲嚴重，因爲布疋及成衣輸往英國額遞減少，致令大部份布廠存倉之布疋繼續增加，有廠爲了求取週轉，對於現款交易者，不惜削價拋售，造成好幾種布疋跌破成本。

方面影響，第一是英國客商最近六個月內甚少向港訂購布疋，本港廠家失去這一有力之市場推銷，生產難免逐漸低落。第二是英國客商最近六個月內向港訂購成衣大部份是採用本港布疋加工甚少，對於布廠生產亦有重大影響。第三是星洲、印尼最近向港訂購布疋亦大爲減少。第四是非洲、澳洲及西北歐國家向港訂購布疋亦疎減，尤其是澳洲對布，因而造成本港布疋生產過剩。

目前，除了一部份自紡自織及大規模布廠尚可勉強維持正常開工生產之外，不少中型布廠因爲手上訂單已經空虛，織成及待售之棉布又難於脫手，如果降低價格售出，就要虧蝕，如果包入倉，又要負担銀行利息及倉租，故此部份布廠均放緩生產，有些過局部停工。另一方面是輸往英國之成衣已付運完竣，可以說，今年夏季成衣輸往英國之貨量，祇是去年四成左右，由於最近兩個月來，英國商家向港訂購秋冬季成衣甚少，而目前更是輸英接單的淡月，製衣廠利用秋季成衣訂單接替來支持正常開工生產已不可能，於是許多製衣廠生產繼續放緩。

據估計，本年度輸英成衣之貨額配額，現在平均用去不到百分之三十，去年此際，出口商及廠家已經用去全年配額六成左右，換言之，今年首四個月內接入英國訂單比去年同期減少過半。

現在大多數製衣廠靠美國、西德、西北歐國家之訂單來支持生產，但因英國訂單已空虛，而輸美配額較少以及沒有配額之製衣廠，而棉針織廠的生產情況，比成衣廠更糟，因爲秋冬季針織衣着接單旺季比棉織衣着遲，通常要到七月後開始落單，因此針織廠仍將有一段相當長時間的淡期。

不過值得指出的，厥爲在較早時期，針織廠直接寄出或交出口商寄出的秋冬季針織衣着樣辦，現時已陸續有回音了，并且已開始有少許訂單寄來，不過這些訂單屬試辦性質，故每宗多在一千打以下，他們買回去分發給批發商和零售商兜接生意的，故相信再過一些時，英商將會有較大額的訂單落行。

現在英國已減低了附加稅百分之五，香港棉系工業界人士均希望於五月份英國商家向港訂貨回增，尤其是秋冬季貨品，雖然目前英國市場存貨尚有相當，但一般認爲減稅後的情況總要比減稅前好轉的。

鋼鐵價降低後 上週依然呆定

近因英國鋼鐵業勞資協約重訂及英國工黨政府把十三家最大鋼鐵廠收歸國營的種種問題，使各界對於鋼鐵市極爲關注，本港鋼鐵市受到影響而起波動，但在過去一週間，港產方鐵每担卅九元，扁鐵卅八元，角鐵四十元，鋼筋料四十元。世界各船貨盤如幼花式圓鐵每担卅四元、卅五元。粗花式者卅七元、卅六元，七角左右歐洲的鋼料仍要每噸已降同十……担廿四元半。

據鋼鐵工業有地位的人士說：英國鋼鐵工業，新近談判的勞資協約，因一部份得妥協，而工會新人將於下月就職，所以原定五月能工之議，可能稍爲延遲到了六月份才有所決定。由於英國鋼鐵罷工，未即刻實行，各方對於鋼鐵市多持觀望的態度，所以目前各種鋼鐵價，還沒有多大的變動，香港方面鋼鐵市則因本銷……

已宜佈把十三家最大規模的鋼鐵公司收歸國營。雖然工黨政府說到英國鋼鐵收歸國營，而同升。其價可能受到影響。

又說：近數月來，因銀行曾發生風潮影響，雖有不少建築地盤停工，而影響鋼鐵本銷，但本港存貨非厚，而世界各船貨盤，每噸仍要十七鎊左右，假若英國發生工潮，其價可能受到影響而同升。

說到日本鋼鐵出口價，近日降低，則與其商場不景有關。日本政府和工業界爲要挽救其經濟危機，故一面收縮國內信用，一面則積極爭取國外市場，使其生產達到供求平衡，故其鋼鐵出口價，在英國鋼鐵工業未實行罷工以前恐難提高，此對於本港鋼鐵業也不無影響。

工商界

麵粉市平穩

這一週之麵粉市，大致穩定。甚於台灣麵粉之舊額，已經全部運出，四月底台灣麵粉因爲取消出口津貼，向本港推銷，今後成本增高，如從前之有化算。日麵入口商雖然在本港推銷，但本港市情不佳，故日本麵粉來途遲慢，定之配額，可以延緩運來。加拿大麵粉，已轉疎，一級貨每百磅最近報跌至五元六毫五仙美金，二級貨每百磅降至五元三毫五仙美金，但本港現貨存底非厚，新訂貨尚未運到，以前國麵粉，價格暫可企穩。澳洲麵粉，無甚影響，來途仍疎，本港現貨價亦企定，不變。

台灣麵粉，四月底運出之新貨，已有五千二百包到港，五十磅庄金錢牌每包十五元八毫，成出二千包……駱駝牌每包十一元四毫，成出一千包，雙梅花嘜每包十一元八毫，成出一千二百包。

日本麵粉，來途漸少，五十磅庄黃寶石近期內碼頭交貨每担十元○八毫，成出七百包，紅S嘜根白粉近期內碼頭交貨每担十四元五毫，成出三百包。

加拿大麵粉，一級貨市道平穩，二級貨頗難沽出，存倉亦最多。五十磅庄紅龍頭根粉每包十七元五毫，成出三百包。

香港麵粉，市道暢行，牌價定，花貨每包廿六元，成出四百包。大麥牌、像牌、火車牌等……

國際行情轉定 港市依然不振

這一週之砂糖市，雖然國際糖價無甚上落，但本港市情則感一蹶不振。蓋於大陸長白山粗砂約有七千噸運到本港入倉，對人心頗有影響，其他各種砂糖，市情故亦被牽慢。

太古砂糖，價未有改變，XA粗砂每担卅二元，大包庄幼砂每担卅二元，小包庄幼砂每担卅三元，四星幼砂每担卅四元，B膠落油砂每担卅七元五毫，白砂每担卅七元五毫，O膠赤砂每担廿六元五毫。

台灣砂糖，新貨續有運到，但每批到貨不過三、五十噸，入口商四月份陸續開價砂二百噸，特砂二百噸，三百噸，十八號赤砂三十噸，大部份已經到港，特砂碼頭交貨每担按卅一元二毫，未有大盆成出，幼砂每担卅二元，碼頭交貨每担卅五噸，五落先成出十五噸，又以每担卅二元三毫成出十五噸，十八號赤砂碼頭交貨每担按……

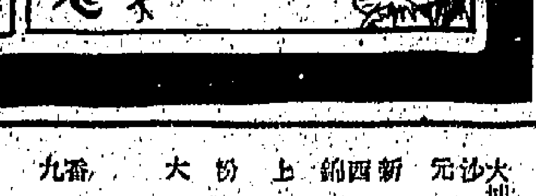
米行紛爭談判夜長夢多

政府應迅作合理的仲裁 實不容假借名目爭私利

豆子市況榮辱互見

猪油市穩 煉豆油跌

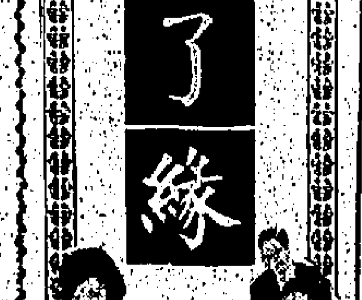
麗都·大華
避免擠擁 預售各場
速日狂滿 第十一天
東寶發行 刻劃戰期間的性解放 奇情 激刺 巨片
綜合體 潤銀幕 攝製
青春艷星 吉村實子 乙羽信子 犧牲色相傑作 名導演 新藤兼人
片上中文
A DEEPER APPROACH TO SEX
子曰 食色性也
李諭 兒童恕不招待
利用長距離鏡頭 千里如在目前
青春艷星初袒裎 特別情商犧牲
TOHO PRESENTS ONIBABA KANETO SHINDO
THE BOLDEST FILM IN DECADES!
鏡頭玲瓏 畫面逼真 聲色並茂 落力演出
婆媳爭風 兩女之間 人獸關頭 雖勝猶敗 送命出醜
東宝 TOHO



英京 電話八〇四五六七
明天四場 特別徇衆選映
全部七彩 川劇改編歌唱專片
蘭貞關 嚴府
任劍輝 吳君麗 半日安 靚次伯 主演
今正場最後放映 三喜奇緣
今天早場：任劍輝片 三告狀
今五點九點七彩片 神龍劍俠
明早場大破飛刀黨
明五點九點神勇變蛟龍

京華 黃金 樂都
最後三天 要看從速
邵氏歷史動人悲壯彩色巨片
萬古流芳
導演 李麗華 凌波 嚴俊 主演 嚴俊

太平 京都 國泰 北河 百老匯 倫敦 樂聲 金星
後天獻映
光藝公司 趣劇奇情妙 天喜皇
林家聲 南紅 李香琴 麥基
余麗珍 許英秀 李飛梅 駱恭 陳鳳 西瓜刨 合演
新題材 新風格 新橋段 新趣味
三對情侶 縱錯奇情 離 愛情故事
今天下午一時半起在商業一台播放故事
導演：凌雲 製片：羅寶册 編劇：羅文
喜結未了緣



美國既得証券投資公司 香港分行
直接代理買賣美國各大公司股票
常備資料 歡迎索閱
中建大廈六二二至六二四室
電話：二三三四一九・二三〇九五九
二三九五三一・二三二八一九

東方 爆棚 滿十天 今早三笑 大戰神力王
快樂 滿十天第三映 霸海奪金鐘 李察威麥 波蘭尼達 七彩
麗斯 連日狂滿 請早 八大俠盜 田納西·杜拉 主演
百樂門 今第十二天 昨日今日明日 七彩
國寶 大映公司創業廿週年紀念巨獻 秦始皇 THE GREAT WALL 下期：勝利者
永華 特務一一七 O. S. S. 117
新世界 今天五場續映 泰山情侶

新華·豪華 即將爆原子笑彈！
下期：一部飽含濃厚粉紅色味道的奇妙偵探笑片
彼得斯拉·愛姬森瑪·佐治山打士·荷拔林
烏龍翻譯
特麗七彩 片上中文
看到飛色舞 笑到肚皮打摺 當心笑大牙
A SHOT IN THE DARK
The Screen commits the perfect comedy!
好片有如東江之水 源源而來 目不暇給

香港家庭計劃指導會

灣仔軒尼詩道一五二號 電話：七二一一三一

一、指導節制生育問題。
二、指導解決難孕問題。
三、指導婚姻有關問題。

全部指導所及時間如下：

女性節育指導所：

（香港區）

香港總會所：（有子宮環）灣仔軒尼詩道一五二號，星期一、二、三、四、五上午九時至下午一時，下午二時至五時。星期六上午九時至十二時。（無子宮環）星期四下午五時至七時。

中區：九如坊中區健康院內，星期二，下午二時至四時。

西營盤：（有子宮環）醫院道新賽育醫院門診部內，星期一下午四時至六時，星期三下午二時至五時。

西環：堅尼地城政府賽馬會健康院二樓，星期四下午三時至五時。

香港仔：（有子宮環）賽馬會診療所內，星期五下午二時半至四時半。

赤柱：黃麻角道公立醫局內，每月第一個星期五上午十時至十二時。

太古：筲箕灣太祥街太古船塢福利會診所內，星期四下午二時至四時。

筲箕灣：（有子宮環）香島道賽馬會診所內，星期六上午九時至十二時。

北角：（有子宮環）七姊妹道健康村柏立基夫人健康院二樓，星期四上午九時至十二時。

柴灣：柴灣東健康院內，星期三上午九時至十二時。

（九龍區）

九龍會所：（有子宮環）九龍城馬頭涌道一〇五號，星期一、二、三、四、五上午九時至下午一時，下午二時至五時。星期六上午九時至十二時。（無子宮環）星期二下午五時至八時。

尖沙咀：彌敦道九龍政府健康院內，星期一、三、五下午五時至七時。

紅磡：蕪湖街觀音廟側街坊福利會所內，星期五下午五時至七時。

深水埗：醫局街公立醫院內，星期二下午四時至六時。

旺角：（有子宮環）窩打老道新廣華醫院二樓，星期一上午九時半至十二時半。（無子宮環）星期三上午九時至十二時。

九龍城：侯王道獅子會健康院內，星期三下午二時至四時半。

大角咀：（有子宮環）獅子會健康院內，星期二上午九時至十二時。

彩虹村：金華樓第一段二號街會堂，每星期二上午九時至十二時。

（徙置區）

石峽尾：（有子宮環）大埔道巴域街石峽尾健康院內，星期一、三，下午四時至七時，（無子宮環）星期五下午五時至七時。

李鄭屋：徙置大廈H座，星期二下午五時至七時。

黃大仙：徙置大廈Y座，星期一上午十時至下午七時，星期三四時至六時。

官塘（一）：徙置區大廈X座，星期四上午九時半至下午五時。

官塘（二）：（有子宮環）賽馬會健康院眼科門診部，星期一、四下午二時至五時。

竹園：基督教竹園服務社診所內，每月第一個星期三上午九時至十二時。

佐敦谷：徙置大廈O座基督教世界服務社，星期六上午九時至十二時。

調景嶺：（有子宮環）第一區大坪基督教醫療所內，每星期一下午二時至四時。

橫頭磡：（有子宮環）賽馬會診療所內，星期二下午三時半至六時半。（無子宮環）星期六上午九時至十二時。

柴灣：（有子宮環）徙置大廈M座，星期一上午九時至十二時。

大坑東：徙置大廈K座醫局內，星期三下午五時至七時。

大窩口：（有子宮環）徙置大廈H座，星期四上午九時至十二時。

（新界）

長洲：聖約翰醫院內，每星期四下午一時半至三時半。

荃灣：（有子宮環）葛量洪夫人健康院內，星期三、六上午十時至十二時。

大埔墟：新公立醫局內，每星期一下午二時至四時。

沙田：（有子宮環）沙田健康院，星期二下午二時至五時。

元朗：（有子宮環）大馬路博愛醫院，每星期二下午二時至四時半。

新墟：公立醫局內，每星期三下午二時至四時。

西貢：公立醫局內，每月第一個星期四下午二時至五時。

錦田：政府健康院內，每月最後一個星期五下午二時半至四時半。

上水：（有子宮環）賽馬會診療所，每星期一上午十時至十二時。

粉嶺：粉嶺鳳溪醫院，星期一、二、三、四、五下午二時至四時。

大澳：政府診療所，每月第一個星期二上午十一時至下午二時。

男性指導所：

香港：軒尼詩道一五二號，星期四下午四時至六時半。
九龍：馬頭涌道一〇五號，星期二下午四時半至六時半。

女性絕育申請所：

香港：軒尼詩道一五二號，星期一下午二時至四時。
九龍：馬頭涌道一〇五號，星期四下午二時至四時。

婚姻指導所：

香港：軒尼詩道一五二號，星期四下午三時至五時。
九龍：馬頭涌道一〇五號，星期二下午三時至五時。

生育指導所：

香港：軒尼詩道一五二號，星期二、五上午九時至十一時。

（此廣告每月一日及十六日刊出）

好萊塢影壇小丑 謝利路易成功史

他童年生活不愉快，在校被稱為「傻仔」，後來在夜總會內做侍役，及做過巴士售票員……十立

好萊塢風景線

無論在美國本土、倫敦、羅馬、巴黎、東京或其他自由國家的大都市裡，一提起謝利．路易的名字，每個人無論老幼都曉得，他便是今日好萊塢最有名的滑稽大明星。但是謝利路易不僅是個滑稽明星，更是個成功的導演、作家、音樂家。故此在拍一部片子的時候，他一身兼四、五職之多，可見他的多才多藝，無怪人們將他與差利卓別靈比擬。

雖然謝利現在被列為好萊塢富翁明星之一，但是他並不因此而覺得自己了不起。有一次偶然到他家訪問，他當時只穿上了運動衫，牛仔褲及帆布鞋一雙，但是不要以為他的生活是十分樸素的，相反地他是出名的奢侈漢之一。在銀幕上謝利路易給我們的印象是個傻頭傻腦的小丑或是個頑皮的小孩子，但是正真的謝利並非我們心目中如此的，他是個身體結實，沒有一張漂亮臉孔的男子漢。他的性格好動及有一個判斷力極強的頭腦，再加上他一天到晚不停的工作，他有今日的地位，可以說不是僥倖。

謝利今年卅九歲，生於新澤西洲的埃倫市。他的原名並不是謝利路易而是約瑟夫．拉維治。他的父親是一位歌丑，藝名叫丹尼．路易士。當謝利出世不久，由於父親及母親都忙於工作，謝利常被送到親戚處寄住，故此他的童年生活是不可以說是愉快，故此他常常避免談起他的童年時代。在學校裡謝利被他的同學稱為傻仔，因為他坐立不停，且常常做鬼臉或扮出一副可笑的樣子。可是誰知道這個有瘦有長的傻仔就是今日的謝利路易呢？

當謝利十二歲的時候他在新澤西州湖區的一間酒店裡工作，酒店的老闆對於這孩子產生了莫大的興趣，甚至用了謝利的原名約瑟夫作為一間新的夜總會的名字。後來他又當過巴士售票員，及許多職業，最後他遇到了向馬田，但是當時他們只到處合演趣劇，非常成功，名氣漸漸響亮起來，他們的週薪也開始增加到五千元美元之高。謝利已經是六個孩子的父親，他在廿年前與一位柏蒂小姐結婚。這種婚姻在好萊塢是極少見到的，莫怪人家稱他們為典型的夫婦，同時在影城裡每個人都羨慕他們有這美好的感情。大部數人都認為柏蒂御夫有術，因為她不但懂得去愛她的丈夫，同時她知道如何去處理謝利的孩子氣，例如謝利一共有廿架汽車，因為他把汽車當作他的玩具。但是在工作的時候他是非常認真的，像一個細節非搞得清楚不可。

謝利是位忠實、勤力的人，他每天工作廿小時，並非單單為了他自己的事業，同時是為了慈善工作，故此人們都敬仰他的為人，在好萊塢是稀有見到的。

美麗的女星安希活在奇情緊張影片「獵艷驚魂」中。

蘭嶼之歌 連環故事

①留美青年何維德（張沖），得到了生物學博士銜，即離美飛台北，要到台東海外的荒島蘭嶼尋父。他的父親也是個生物學家，在太平洋戰爭爆發前夜，去了蘭嶼研究殺人的紅蟲。戰爭爆發後，蘭嶼對外交通斷絕，維德的父親就跟台北有關方面，失掉聯絡，生死不明。

劇壇隨筆

蘇少棠外圍演出

受了讀者所託，跑到九龍城找蘇少棠，怎知撲了個空，他的傭人說：「少爺大清早便出去了，他說今晚也不回來吃飯。」早知如此，先來個電話，然而，紫楓滿以為這個時候，這位文武生很少外出的，故十拿九穩的未約而訪。失望的離開，無精打采地踏上渡海輪。

「喂！紫楓去那裡啊？」突然背後有人高聲叫我。

「啊！是你。」真是世事難料，而又事有湊巧，叫我的不是別人，正是拜訪不遇的蘇少棠，正是踏破鐵鞋無覓處，得來全不費功夫：「我剛去找你，現在去皇都戲院看戲。」

「真巧，我也是去皇都，」他笑着說：「你找我有甚麼貴幹呢？」他非常熱情的詢問，非常客氣的招呼我坐下。

「有幾位讀者託我一問你近況，」我坐下後道：「順道向你取一批簽名相片。」

「相片現在沒有在身，改天送到府上給你，」他坦誠答道：「而關於我的近況，的確是別來無恙！由於影片不景，近來拍片並不多，唯一使我忙的是登台，自從春節在大會堂演出後，便先後應各鄉區之邀，領班上演神功戲，兩三天後我又和鄭碧影領班往鄉區上演，說來在外圍演出，比在市區幸富得多，然而我們並不因此而對外圍沒有興趣，反之，更喜歡往外圍上演，原因鄉民們對看戲特別認真，這可以督促我們演戲的更認真，這對我們的藝術幫助很大，尤其是以我本人來說，更希望多些機會使他（她）們指導，使我能夠好好的發展。」這位新紮師兄，總是那般虛心求教，難怪他的「武藝子」年來越來越好，而他的聲譽也越來越受稱讚。據他繼續告知，現在去皇都戲院，捧場之外，主要還是學習？他說：「一有機會，我便爭取機會看別人演，這可以取長補短的求發展嘛！」

在皇都戲院演出的是「慶紅佳」劇團。說來，可能是由於喜愛粵劇的觀眾餓戲很久，加上捧場客不少，尤其該班的正印花旦——南紅，更為觀眾所喜愛，故響鑼至今，每晚都賣個「滿堂紅」，班主何少保，因此，滿面笑容，四處向友好打交道。據說，在皇都演滿七天，便拉箱過東樂再演七天，前後便暫作小休，所以祗演兩台，並不是難度院期，而是其中一些老倌，片期難度，例如南紅、梁醒波、李香琴等，雖然年來粵片不景，但她（他）們差不多佔了新片之七八，故片期排得最密，幾許困難，製片家才肯讓出兩台時間，如果再讓，排定期上映的片，便很難完成，故老倌們在片從影響之下，雖然演來每晚都拉直雞尾，也追着要散班。據一位透露者說，何少保目前頻頻和麥炳榮、鳳凰女、譚蘭卿等先後掛介，希望和她們再度合作，重組「大龍鳳」劇團，據說彼此合作成份頗高。

（江芷萍讀友，蘇少棠的相片暫時欠奉，先給妳一張南紅的，好嗎？）

紫楓

影星王引。

娛樂 影星動態

沙灘上的一群天體女郎

「沙灘上的女人」是一部義大利出品的，是以天體營的活動為題材的影片。這部影片是講幾個年青貌美的天體營女郎，為了向天體營的業主證明天體活動是聖潔而健康的，她們可以在孤島上過原始的生活，過着她們雙手與天賦的氣力和聰明才智，適應一切荒唐時代的環境，結果證明她們確能像夏娃一般，在孤島生活了一段相當長的時期，與她們一起過原始生活的，尚有六人的男友。

由於女主角都是連伯氏的信徒，影片中精彩美妙的鏡頭，如「清溪裸浴」、「山澗戲水」、「沙灘晒日光浴」……層出不窮，觀眾在視覺上，可以獲得極大的滿足。

「沙」片前在日本上映，曾改名為「我怎樣像夏娃一樣生活」，後以片名過長，復改為「沙上的夏娃」。

片中幾個女主角：吉蒂和芙、珍亞布兒、伊莉羅絲等，均是亂女，分別來自瑞典、倫敦、羅馬、巴黎、巴西、好萊塢等各地，身材美妙，青春活潑，比之荷里活任一明星，全不遜色。

王引 台港風塵僕僕 全力攝製國片

・晶晶・

「娛壇鐵漢」王引，已於廿八日由台灣返回本港。他最近兩次赴台，一共拍了三部新片，一部是太平洋公司的「煙雨濛濛」，另一部是他自己的天南公司的「浪淘沙」，還有一部是新華公司的「戰地鐘聲」。

王引表示他回來後即着手進行「煙雨濛濛」的剪輯及配音工作。至於天南公司的下一部新片，現在還沒有找到適合的故事。過去「煙雨濛濛」一片，在二月底便已經拍攝完竣，接着他又參加新華公司的「浪淘沙」新片演出，他在該片中的戲已經拍完，於是便先行回港。

王引又說，他在「煙雨濛濛」一片中起用了兩位新人擔任女主角，一位名歸亞蕾，另一位名陳莎，這兩新人都是在台灣公開考取的。他認為兩位新人的資質很好，她倆在片中的演出表現很不錯，有演戲的天才，將來是很有前途的。

談到在台灣拍片問題，王引表示在台拍片費用一般來說比本港為少，而且對拍外景工作十分便利，工作人員努力而認真，最大的問題在於拍內景的廠棚，設備較好的片場祗中央電影公司片場和台灣製片廠，台製和國聯合作拍片，自己的攝影棚尚不足使用，中影的片場雖可租用，但其本身亦要拍片，所以廠期很難排得，不像在本港有多間民營片場可供租用。這樣一來，在台拍片工作的進度便會很慢，他認為拍一部新片到台灣去拍外景，而在本港進行內景拍攝，是較為節省時間。

新聲・東城　霍士公司譽世動人不朽名片
明天獻映　安妮柏德絲・亞當非・當奴辛頓 聯合主演
殺人架禍　走私橫行
鎗聲血影　MIX ME A PERSON　片上中文
解剖阿飛之現實生活！打架、爭風、偷竊
件件皆能！愛與恨交織，自由荒唐難分！

郝佐真斯得意傑作
火海英魂
將在 新聲 東城 仙樂 三院聯映
德、義、法三國聯合製作戰鬥鉅片

人人歡迎 大眾樂園
化最低廉代價・可得最高享受
錦秋殿 知味觀 麵專家 西餐廳 咖啡座 錦秋園 萬牲園 輕便車 溜冰場
節目・豐富・令你流連忘返
（一）西片 寡婦思春 珍娜蘿烈吉坦主演
（二）粵劇 金釵引鳳凰
（三）艷舞 原子之舞【大膽熱情】
（四）粵片 神經伯爵 新馬仔曾南施主演
（五）話劇 假正經
（六）平劇 三戲白牡丹 賀后罵殿 大白水灘
（七）什技 光明什技團 加演三上吊
（八）歌壇 女子歌壇
機動遊戲六十餘種
七人樂隊 越演越旺

紐約 世界 大中央 真光 宮皇 龍城 金鳳 永樂
後天獻映
新出品型派新巨文藝武俠巨片
刀劍双蘭
監製何建業・導演胡鵬
主演 周聰 江雪 夏娃 王偉 杜平 龍剛 李清 石堅

出塲序 謝賢 江雪 王偉 羅蘭
黑色的假期
大導演陳文精心之作
太平、環球、北河、龍城、域多利、油麻地、華樂、金星
八院今天仍映
光藝 監製何棨榮 原著陳銅民

第六屆 慶紅佳劇團
皇都 最後三晚粵劇
舞台闊 燈光猛 座位好 最理想
羽佳 南紅 靚次伯 陸忠玲 梁家寶 梁醒波 蕭麗萍 李香琴 關海山
龍虎武師 多人合演
今晚八時獻演名劇 南國佳人朝漢帝
明天日戲一時半演 一柱擎天 全體台柱主演
預售三天戲票 日戲一元七至七元六・夜戲二元四至十二元

金星
今公餘場映 荷蘭火海戰 彼得芬治主演
明天公餘場映 無敵神槍手
即日正場放映 黑色的假期

真光
狂滿今天仍映 社會倫理風趣喜劇 三喜奇緣
今早場：何非凡擁綺 司馬相如
今公餘場七彩紀錄片 世界女人奇談
明日正場：雙刀劍

美國五大神槍手之一殺手牽之英雄事蹟首上銀幕！
湯杜倫 神槍快手遊俠傳：大武俠演大身手
大華 麗都 下期獻映
特藝七彩
勇闖三關
STAMPEDE AT BITTER CREEK
TOM TRYON
WALT DISNEY
AMBUSH IN COMANCHE COUNTRY!
A TRUE HERO OF THE WEST!

京華 皇都 樂聲 黃金 四院下期獻映
榮獲提名參加本屆亞洲影展巨片
邵氏奇風異俗七彩愛情巨片
蘭嶼之歌
SONG OF ORCHID ISLAND
鄭佩佩 張沖 領銜主演
有意想不到的故事 有意想不到的鏡頭
潘壘導演 邵仁枚監製
奇風異俗 不可思議 觀女如雲 嘆觀止矣
三千裸女參加演出
SHAW SCOPE

尚有戲院廣告刊第九頁

大華・麗都＋新華・豪華＋利舞台＋樂宮＋琥珀・皇后・皇都＋倫敦・百老匯・國賓＋娛樂・荷李活＋樂聲＋新聲・東城・仙樂

第十一天映
東寶公司發行 正可 ……
天下第一奇片 盡在不言中！
子曰食色性也
吉村實子
小童恕不招待
早場：大華 雙雄 麗都

第廿五天獻映
二點半 五點二 七點半 九點十
專製巨片之權威製片家 森美布朗斯頓
卓榮 歐狄嘉娜 汀亞 烈希和打
馬戲風雲 特艷七彩 片上中文
下期實行試爆 核子英雄 烏龍幫辦

今天獻映
文武全材 一身是膽 羅渤 偉漢 扮演 玉面虎
英國尤物 仙蒂寶嘉 龍虎榜巨星 大衛麥卡林 合演
玉面虎雄霸諜海
THE SPY WITH MY FACE
女人與手槍是他的命根！
利舞台今早：自由萬歲

皇后 麗聲 第九十天映！
兩點半 五點九 九點正
華納公司巨片
滑稽幽默 輕鬆惹笑
窈窕淑女 MY FAIR LADY
金像女皇 柯德莉夏萍 金像巨星 力士夏里遜 主演
八項金像 七十米厘 全部七彩

皇都 最後三天粵劇
預售三日夜戲票 每晚八時公演
南國佳人朝漢帝 新編名劇
明天日戲一時半演 一柱擎天
蘭嶼之歌

與論讚揚 觀眾叫好
今天請早
何止電梯突變，簡直上門
獵艷驚魂 THE VERY EDGE
新藝綜合體！ 男主角：李察鐸 女主角：安希活 性格小生：積赫利 妮高摩利
寫夫妻恩情，無微不至！寫色狼面目，淋漓盡致！

盛況空前
兩點半・五點三・七點半・九點九
派拉蒙公司名著改編愛情世紀大悲劇
「我要活下去」影后：蘇珊希活 金像影后：比提戴維絲 青春艷星：朱兒喜蓮 四星主演！
斷腸人對奈何天 WHERE LOVE HAS GONE
特藝綜合體！特藝七彩
淚洒相思地，魂歸離恨天，忍淚含情低首，不知魂已斷，那有夢相隨，少女揮刀刺殺母親的情人！
今早場：花花世界

映期無多 第十二天
環球公司榮譽巨獻
兩點半 五點三 七點半 九點九
蘇菲亞羅蘭 馬斯杜安尼
昨日今日明日 YESTERDAY, TODAY AND TOMORROW
今天早場：百勝金戈

今天最後
艷尤物 施維娜莎 英武小生 尚馬萊 性格巨星 尚路易巴羅 聯合主演
東城時間 兩點半 五點半 七點半 九點四
戰鬥風雲 THE MIRACLE OF THE WOLVES
冰天雪地狼群顯神 月黑風高巨目好下手！
明天獻映 霍士公司不朽名片 鎗聲血影
明天獻映 狂人蕩婦 片上中文

港九首輪影院聯合廣告

誰是沉舟病樹？

他們也曾把史達林比作「太陽」，「鋼」，現在又把俄共比作「沉舟」「病樹」，同樣是把主觀形象化，有如差利在金熱一片中把人幻爲雞一般。

東西南北集　南台

毛共執筆者常常弄些他們的舊文詞，如什麼「無可奈何花落去，似曾相識燕歸來」之類，亂抑揚頓，貽笑大方。最近在他們照俄共新頭子的一篇文章中，又引用了兩句：「沉舟側畔千帆過，病樹前頭萬木春」，把俄共喻爲「沉舟」、「病樹」，這算是他們得意之作。

他們也曾把史達林比作「太陽」、「鋼」，現在又把俄共比作「沉舟」、「病樹」，同樣是把主觀形象化，有如差利在賽金熱一片中把人幻爲雞一般。「雞」是餓者主觀中的形象，並不是客觀中的雞。

在此之前，俄共是「社會主義國家的頭」，所以毛共定下了一個「一面倒」的政策，但自從俄共撤走專家，撕毀幾百個條約合同後，便一變而爲「經濟恐慌」、「人民生活困苦」，現在更一變而爲「沉舟」、「病樹」了。這有如狐狸吃不到葡萄，說葡萄是酸的。愛則加諸膝，惡則墜諸淵，這完全是出於毛共的主觀，而主觀不能變更客觀的事實。

無論如何，俄共今日之所有，比之毛共顯得多多。一九五七年毛澤東用盡苦苦哀求，總得俄共答應供給原子知識和材料，高興得不得了，幾乎要把俄共捧上天，但不料俄共一個變卦，彷彿向他們潑了一盆冷水，於是，又要把俄共從天上摔到地下了。僅就此一事來說，毛共那一點比得上俄共？如果說俄共是「沉舟」、「病樹」，那麼，毛共也就連「沉舟」、「病樹」也不如。陳毅說「不要褲子要原子」，俄共祇不過減少人民一點牛油肉類而已。克魯契夫嘲笑毛共「穿起草鞋上太空」，「小而又小」。

毛共引用了「沉舟」、「病樹」，是什麼意思呢？大家會想到的。毛共已寫下了「沉舟側畔千帆過」，毛共能用這些話來識俄共嗎？此後就是「似曾相識燕歸來」去，蛙鼓脹肚子裝大牛。所謂「千帆過」、「萬木春」，而是他們自己。共，而是他們自己。所謂「千帆過」、「萬木春」，不正是一比爲「千帆過」，正好和毛澤東的「千村薜荔人遺矢，萬戶蕭疏鬼唱歌」，那麼，它將不是「千帆過」，而是「一帆過」；不是「萬木春」，而是「萬木朽」。我們更想起了「無可奈何花落去，似曾相識燕歸來」那兩句，毛共有過一個春天，可是毛共的春天去了，竟是「無可奈何花落去」。切反共力量嗎？於是，我們也可以引用這兩句：沉船側畔千帆過，病樹前頭萬木春。

白日見鬼之異

山川人物　流仙

湖南平江縣西鄉鄭揚，生能見鬼，幼時常有所見，輒指其處，使人撲之，見鬼甚縮，以爲笑樂。稍長，絕口不言鬼魅事，謂言則有所觸犯也。

湖南平江縣西鄉，湖瀕山，名勝也，鍾靈毓秀，人才輩出。有鄭揚者，家世務農，資產豐富，其祖若父爲之延師課讀，意欲博取功名，以光門楣。時當前清之世，家給戶足，國泰民安，科舉盛行，重視頂戴，如其家有一秀才，則門庭光彩，萬衆見矣。鄭揚十五歲時，文已成篇，時詞亦佳，上手，亦不去，但稍命運未到，雖試亦不得售也。嗣從同里李有平先生遊，文章時賦，日有進步，祖若父見其不肯赴試，認爲不肖子而已。孰知鄭揚心有所知，事有先見，認一切冥冥中自有主宰，非可以驅求者，惟此中神秘，祇未便告諸人耳。緣鄭揚生能見鬼，幼時常有所見，輒指其處，使人撲之，見鬼悲縮，以爲笑樂；稍長輒絕口不言鬼魅事，謂言則有所觸犯也。至廿四歲時，忽見羣鬼張路，心有所感，知今年必可進學，乃告祖若父今年可以觀場矣，遂隨侍李有平先生晉省赴試。結果進學爲秀才，遊泮而歸，拜祖掃墓，大宴賓客，熱鬧一時。但其後應試舉人，屢蹶場屋，因無感召，遂亦不應試矣。某日，其媳分娩，臨盆三日不下，勢極危殆，適鄭揚歸，若有所見，即刻邀請學人秀才數人，舉行一堂「文公禮」，自作疏文，超度其所見之生產鬼，隨即，而嬰兒墮地，大小均安。又其鄉人某箍匠，一日徒然周身發熱，譫語猖狂，家人知其能見鬼，特來求救，鄭念其家貧親老，不忍坐視，告之曰：「有過路孤魂爲祟，目的祇在討祭賞耳，速備冥鏹紙馬飯水，必去也。」其家如法泡製，果告痊愈。

李有平先生，鄭揚業師也，學問道德，爲一鄉祭酒，清代重科舉，而其先生狀貌屢，數十年未青其衿，其門弟子進學中舉者，實繁有徒，而其長次兩子且進士及第，孫三人亦入學爲秀才，簪纓華貴，盛極一時。一日見先生挂杖獨行，忽發現一兇煞惡鬼，對着先生去路，直衝而來，幾乎撲面相撞，鄭揚適在後面，無法挽救，嚇得心胆俱碎，忽見先生脚稍礙解，匆促一脚踏在路傍石頭上，從容緊智，疑步而歸。是時鄭揚正見惡鬼衝撞之傾，倏忽仆地變爲頑石，而先生正踏在鬼背上，此鬼反轉頭來，兩目發光如炬，虎視先生，而先生不知也。

越日往見先生，問尚有意功名否？先生笑曰：「見孫均有頂戴，予亦忝受封誥，行年七十矣，尚何望焉？」鄭揚曰：「梁灝八十二歲，始通籍，師今祇七十歲，何謂無望？」先生無語，鄭揚知其有意，又力慫之，但不言見鬼事。是年先生果進學，逾年大科又中式舉人，時年已七十二歲矣。事後始洩其見鬼之事，相與大笑，亦趣聞也。

碧湖

奇情偵探小說　史丹利加納著　南汀譯

三

早上，時鐘的指針，剛到九時三十分，史蓮玉對文培理律師說：「鄧義忠醫生來了！」

「是和一個女子同來嗎？」

史蓮玉點點頭。

「是怎樣的一個女子？」

「很好看的。」

「很好看？」文培理微笑地說：「祇能夠籠統說一句『很好看』就算嗎？」

「我眞不容易找出更具體的形容詞了！」

他的女秘書，遲疑了一回然後說：「很好看？」

「是否不敢恭維呢？」

「不，絕不是這個意思，我可以這樣對你說：她有着修長的雙腿，可是並不外露，她有勻稱的曲線，可是並不炫耀，她有明媚的眼睛，她有姣好的面貌，可是，她祇低着頭，沒精打采地站着，你說，我應該怎樣去刻劃她呢？」

文律師笑了笑說：「好，我現在到會客室去。」

他和鄧義忠握握手，鄧醫生介紹范妮妮和他認識。

文培理律師把他們兩人接待到辦公室去。

「范小姐，你也許明白你爲什麼要到這裏來吧！」

她睜大她的眼睛。她正如史蓮玉所說，她的確是「很好看」的。她說：「鄧醫生叫我到這兒來，我想，這可能是他治療的一部分吧！」她望了望鄧醫生。

「也可以這樣說的！」鄧醫生清了清喉嚨說：「作爲你的主診醫生，我感到你是有許不少煩惱在心頭的，因之，我祇能醫治你煩惱所引起的病，而不能找出煩惱之源呀！」

范妮妮在咀味鄧醫生這幾句說話。

「你也許會知道了，文培理先生是鼎鼎大名的律師，假如你感到有困擾着你的問題，我相信，文律師是可以幫助你解決的。」

她抬頭望着文律師，她疑惑地說：「對不起！現在，我感到困擾的，是不能好好的睡眠，我感到麻煩的，是沒有胃口。假如鄧醫生說我心裏蘊藏着一些什麼困擾、煩惱，我以爲也是對的，不過，那是我永遠不會告訴別人究竟是什麼的！」

文培理對范妮妮這番說話，顯然是感到欣賞的。

「或者，」鄧醫生說：「由我對文律師說明一下好嗎？」

「不！那是不可以的！」文培理搶着說。

鄧義忠有點莫名其妙地望着他。

文培理律師說：「假如范小姐要告訴我一些事情，或者范小姐要聘我任她的律師，那麼，關於范小姐的一切，自然會由范小姐親自告訴我的。」(九)

疲勞的眞相

人們都認爲：一般人疲勞的主要原因是缺乏維他命之類，或是分泌出了毛病，胰腺的分泌，也可以引致疲勞。但根據醫學上的研究結果，造成疲勞最多的原因是人們過份的渲染。事實上，不是爲一般人在日常的幾近平衡的食譜中，維他命的含量，是相當足够。關於腺分泌毛病而致疲勞，是比較少見。

缺乏運動也許是疲勞的起因更具重要性。那些對運動不甚感到興趣的人們，應該嘗試一下游泳（它是最佳的全身運動），踏單車，或假天步行一里。

我們的環境也是重要的。當我們工作時，噪音的影響，會使我們的精神不集中，結果我們要用更大的精力以集中精神於工作之上。

另一種使人易于疲倦的情況是：工作地方太狹窄，工具和機械太多，使工作者不能活動如意，以致增加肌肉上的疲勞。

除環境可使人疲勞之外，有一個生理現象需要注意：我們的工作效率達到頂點時，是在我們的身體溫度達到最頂點的時候（尤其以幹腦力或理解工作更爲顯著）。科學家們已熟知，一個人的體溫，當睡眠時，會趨向于下降。又，當醒覺時，會趨向於提高。一個人剛剛在經過長時期休息（或整夜熟睡）之後，是不會獲得工作有效率。在睡醒後不久（通常是幾小時後），他的體溫將會提高，他的工作效率才達到頂點。短暫的小歇，比長時間的休息，更令人有清新的感覺。一個太長時間的休息，實際上會增加我們的疲勞程度。當我們把工作擱置越久，我們越要耗用更大的精力，才能恢復正常的工作效率狀態。我們的耗用過更大的精力，變成了心理上的疲勞因素。

在近年來科學界對人類舉止上的研究，最有超越的發現是：犯罪感和疲勞是有密切的關係。又，我們的不愉快，也會奪去我們許多精力。

這裏且列舉出犯罪感的主要因素：㈠對決將工作擱置，㈡選定過於廣泛的責任分配給別人負擔。上述因素所生的犯罪感與疲勞，會在心裏上持續若干長時間。最佳的避免引起這些因素，是負擔起自己應負的工作責任，同時更要把工作快速地予以完成。

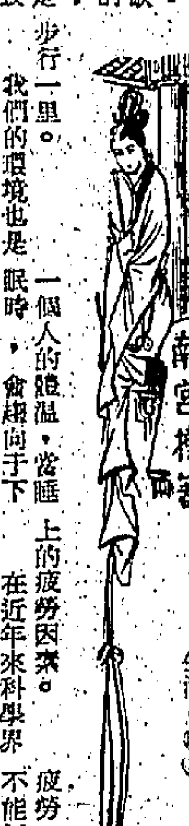
憎恨也會使我們疲勞。如果我們感到不能以發表言論來擺脫憎恨，那便要作其他方法了。例如：任何種類的運動也可以有助——富有競爭性質的運動或玩意兒更佳。

最後，我們是需要工作上的鼓勵。沒有它，我們便會對工作起沮喪之感，疲勞也應運而生。（廷希）

徵稿　本版歡迎投稿，如屬譯文，請註明出處，請附貼足郵票退件信封。

錢塘蘇小小

南宮搏著



雨地心

「哦，這倒是特色；」阮郁悠悠地問：「如果生了孩子呢？」滚涙眼可得有一個交待啊。」

「生了孩子歸女方——通常，男人再給一些錢；不過，她們有許多是不會生有孩子的；大約，用了藥物吧？我不大清楚——但也有人要孩子，領回去，不讓種子留在外面。」

土娼歌唱了，他們有關租娶的談話，到此告一段落。人，是會自然地適應環境的，在最初，阮郁覺得那些土娼，有如牛頭馬面，不能忍耐，但時間稍久，他覺得她們也不怎樣討厭了。祇是，她們的歌唱仍然使他不能卒聽，歌詞俚俗不堪，完全是市井口吻，同時，歌喉也太差了，簡直不忍卒聽，於是，阮郁提議：

「我們換一個地方如何？」

「可以，不過，別處和此地也差不多。」

「多沿一個地方吧，最好，沒有唱的地方。」

他們再轉到一處娼寮，阮郁依然落落，他雖能適應，卻無法提起自己的興趣。而且，由於和土娼們廝混，他又想起了杭州的風月。

他想：「小小道些時音訊不通，不知她怎樣了？」

他想：「江南和江北，多麼不同！」

思念飄動着，沒有根蒂，這是因於環境不同的緣故。

不久，他回到淮陽城中。

在逶迤奔波，太倦了，回城之後，他患病了——原來打算寫信給蘇小小的，因病，又擱了下來。同時，他也遺憾於蘇小小沒有信給自己。

在病榻上，他想得很多；終於，他想到了蘇小小對揉擱一夜的態度。他笑了，他自語：「妓女，不免於裝腔作勢的啊！鴇母談條件，她豈有不知之理，而到了我欲去之時，她又提出遲返身價……」

這是無法解釋的心理距離，而阮郁，以爲自己的設想是準確的。因此，他覺得：要在妓院中求得眞正的愛，是不可能的。妓院，是市場，要錢來買取女人的愛，如此而已！

雖然如此，阮郁仍然愛她；在他的生命中，這是第一次戀愛。他永遠不會忘記的。祇是，在想到妓女的感情時，不免黯然神傷，對自己的愛，有落空的感傷。愛的矛盾與自尊心，使他不願在接到蘇小小來信之前再寫信。

這樣，他報導自己行踪的信，又展緩下來。

——蘇小小有兩封信，都留在建康，那是阮郁的舊僕發現了，他在發現了青樓中人致書給兒子時，父性的關切使他看了信的內容，於是，他扣下了蘇小小給兒子信；他以爲，這種信，會影響兒子的工作和生活。(四九)

半靜寂地帶

丹尼

一家汽車公司，介紹觀衆認識「科學人」，公司稱：如果「科學人」是人，他就必然會笑。誰能令到他發笑，就賞給汽車一部。科學人是否是人，還可不管，但如果科學到遠究也不會笑，即使是人，也是一個失去人性的人而已。

×　×　×

尖沙咀一的士與一巴士，在交警指揮停前，互不相讓，兩車司機頭部均受傷。交警也因閃避跳下跌傷。

這個「公証人」，眞不好做！

×　×　×

曾在港澳輪上往返十四次，終被強迫才離船的「女人蛇」，之所以不付船費，因爲留在船上，並非她的意願。

旣不是「意願」，爲什麼來回十四次也不登岸呢？

×　×　×

英國離婚法庭庭長表示：「已有十六歲以下子女的夫婦，應不准其離婚。」

謀無子無女的夫婦們，或者子女已經成人的夫婦們，鬧鬧離婚玩意，倒是自作自受，與人無尤的事。

滿漢春秋

鐵嶺遺民著

第十六回　人事天心興亡歸定數　斧聲燭影恩怨覺平章

李自成向左右說道：「孫傳庭要剿我根本。若不是先取他知道，可是自的不妙，不過，既然被我知道，負可將計就計，誘他上鉤。」說罷就下令把兵力後撤，向襄陽方向退去。孫傳庭見李自成突然後退，以爲是邱之陶在襄陽詐報左良玉已兵攻來，李自成不得不退兵以固根本，當時更奮勇前進，直趨襄陽。

官軍抵達襄陽近郊，邱之陶果然在城上舉火爲號，官軍再向前進，賊軍伏兵四起，官軍猝不及防，大敗虧輸，孫傳庭知道中計，當即向潼關撤退。

李自成捉到邱之陶，喝道：「我待你如此之厚，爲何要勾結外人害我？」

邱之陶瞪眼大罵道：「我是受國厚恩的，怎肯從賊，先我國因汝破宜城，仰藥而死，國恨家仇，志切報復，不幸事敗，雖死何憾。」

李自成本很愛邱之陶的才具，想收爲己用，此時也不敢再留，落即下令將之陶及全家殺死，然後整頓賊軍，直指潼關。孫傳庭敗回潼關，高傑、白廣恩也都跟踪而來，檢點殘卒，所餘不過數千，而且傷病交並，不堪一戰。高傑說道：「潼關自古以來，倒不如回守西安，比較穩妥。」孫傳庭搖頭說道：「賊軍一入潼關，則全秦糜爛，數百萬生靈遭殃，將委之兵火，數年心血，一擲而空，萬萬不可。必須死守潼關，但守幾日算幾日，若得援兵四集，大局也並非不可爲。」白廣恩高傑見力不以爲然，表面不再爭執，暗中卻作準備，白廣恩兵力本來就單薄，經過敗之後，精銳盡失，更不能戰，也在暗籌脫身之計，孫傳庭知不挽此，仍然督促士卒，登城固守，誓與潼關共存亡。

將官軍，沒有後顧之憂，這次因爲潼關以東已有闖賊，中間隔了兩天，李自成已傾巢而至，賊兵大隊全部帶來，預期必得西安，賊軍到了關下，立即展開猛攻，白廣恩一部不敢抵抗，首先撤退，賊軍便在缺口上爬入，孫傳庭正在東門督戰，聽說賊兵已從白廣恩汎地攻進，趕快率兵趕去堵截，可是已經來不及了。賊兵先頭部隊佔領城垣之後，便放入賊兵入城，立時殺入城內，像潮水一般湧入，高傑不料賊衆如此之多，不能再拚死抗拒，賊兵入了城，首先在西關放起火來，煙焰衝天，全城一片鼎沸。

總兵牛成虎看見大事已去，向孫傳庭說道：「賊兵已佔潼關，大人拚死也無益，不如退回西安，收拾流亡，再圖後舉。」孫傳庭搖頭道：「我那裏還有面目回見三秦父老，君可速回西安，設法固守以待援軍，則以幼子相託。」說罷挺刀躍馬衝入賊陣，大呼殺賊，一口氣砍死十幾個，賊兵越來越多，傳庭刀缺弓斷，被賊亂刀斬死，大部官軍皆慷慨戰死，三秦精銳，一朝蕩盡。(四八〇)

今迷交響曲

他們遊玩完畢，又近中午時分，王太太又做好了許多菜，等待他們回去吃飯，鄉下人除了至親，很少人願意連續打攪別人幾頓飯的，但柳蘇蘇卻表示要趕回家去吃中飯，怎奈王太太熱情異常，斷然的不肯放她走。柳蘇蘇祇得留下來吃中飯，王太太熱力地向柳蘇蘇表示好感，她說：「柳小姐，一天生兩次熟，你得空隨時到我們這裏來玩好了。我們這裏三五九月，總是做戲的，你一定要請媽過來看看。」

「我會來的，」柳蘇說：「不過最好你們一家人也到我這裏來看戲。」

「我是走不開的，家裏有許多事，不過我會叫士敬和士珊來的。」

吃過中飯，柳蘇歸心似箭，王士敬就到鄰村去替她叫車，自己則騎腳踏車在後面伴送。在起行之前，王太太又是一番囑咐，叫她過些日子再去游敵。柳蘇對於伯母的過度熱忱，內心也感到溫存和感激。她所擔心的倒是當她知道自己過去的那些事故之後，不知道是否還會有同樣的熱情的。

柳蘇回到家時，柳子柔夫婦非常高興，認爲女兒旣然願意在王家耽擱一宵，自然對王士敬有着好感。照這樣看來，他們想有一個鄉下女婿的願望，或者是可以達到了。

柳子柔夫婦現在又回過頭來迎着王士敬，留他吃飯，王士敬雖然願意在柳家多耽一會，怎奈自己剛還要把柳蘇的車送還別人。於是他便辭讓着，說他有一架車，隨時都可以來看伯父伯母。

王士敬懷著興奮的心緒離開以後，柳太太就回頭來盤詰女兒，她說：「阿蘇，士敬的母親對你怎樣？」

「王伯母對我很好，親暱得不得了。」

「他家境怎麼樣？」

「比我們好得多，有一百幾十畝田，房子也有七八間，打整的乾乾淨淨的。」

「有這麼多田嗎？」

「是的，王士敬親口告訴我的。」

「他家裏還有別人的嗎？」

「祇有一個十七歲的妹妹，他是獨生子的。」

「沒有兄弟的人家倒是好的。」

這樣談着時，柳太太的心裏總是有點癢癢的，想知道王士敬對自己女兒究竟有沒有意思。

「阿蘇，士敬沒有對你提過什麼嗎？」

「他提過了，」柳蘇說：「他想挽個人來做媒。」

柳太太一聽這話，立刻表現出急切的樣子來問道：「你怎麼說呢？」

「媽，我們祇見過幾次面，我怎麼好答應他來做媒呢？」

「我看王士敬人品不錯，有什麼不好答應呢？」

柳蘇嘆口氣，說道：「我現在也有點怕了……」(一〇三)

逃情

合子女士著

諾曼注視着他不住的點頭，唐里均不知道他是否已看出自己的彷徨苦悶，還是贊許他巧妙的答案。

「我要問你一個問題，」諾曼說：「你願意跟我一起研究和作實驗嗎？我正在修原子科學，而且借用實驗室比較方便，我的伯父在柏賓物理實驗室任管理員，他可以把晚上實驗室空下來的時間讓我們去工作。」

「眞的？」唐里均驚奇地。

「當然，」諾曼臉上還是帶着那孩子氣的友善微笑：「每個星期二、四、五晚上八時以後，那裡都是空着的。但是我有一點懶惰，不常常去，假如有一個像你這樣用功的人監督着我就好了，我們一方面是互相督促，一方面是一起研究，好嗎？」

「那眞好的話！」唐里均感激地說：「我需要你的指導呢！」

「聽說謙遜是中國人的優點，」諾曼笑道。

「不，我說的是實話，」唐里均連忙說：「想不到你們研究學問的態度也是那麼民主。」

他想起了從前在大學裡一些高材生，總是把自己的參考書藏起來，唯恐給人發現便影響自己成績的情形，便覺可笑。

「我們就是這樣一切都公開的，所以發射人造衛星失敗了多少次也在報上公佈，不像人家那樣秘密試驗，直到成功了才大吹大擂，」諾曼笑着站起來：「就這樣吧，明天開始好嗎？」

「好的，」唐里均也起來準備離去。

「晚上八點鐘，你到一〇二街的柏賓物理實驗室找我好了，」諾曼對他說。

唐里均正準備跟他一起出去回到圖書館，卻看見歷史系的朱遠堅從外面進來。

「坐下來談談吧，」朱遠堅知道他沒有課便說：「我悶得發慌，找個可以談的人都沒有，而且難得碰見你。」

唐里均介紹他認識諾曼，但諾曼有事先走了，唐里均和朱遠堅重新坐下來。(八九)

分類廣告　醫務

女醫 余玉芬　婦科　驗孕即知　通經丹　到診二元

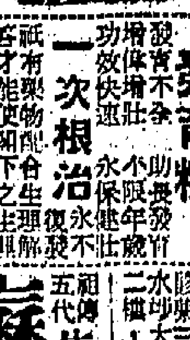
王秀珍　婦科　專醫

老醫 陳劍秋　眞正根治　皮膚　癬

小便刺痛　尿病　無效還銀

臭狐　暗瘡　曲綫

康事整容所　面容



免費檢驗　腦

耳鼻喉　彭祖利

龍虎風濕丹

朱仁生　外皮　小便　男性

雷一鳴　耳鼻

皮膚　癬

張丞舜　健力丸　發育粉　一次根治

謝秀芳　婦科

是否有孕即診知　一服通　秘製專藥

百年老牌大佛　腸胃丸

謝仲生　尿病

王碧華　婦科

婦特靈

吳暉　癬

朱辰東　癧症　腫症

耳鳴耳聾丸

湯漢中　神經衰弱　症狀表現

謝照光　外皮　尿病

李冰妍　婦科

梁鳳鳴　婦科　特效藥

郭兆眞　孕　閉

吳冠民　胃

胃氣痛良藥

洪冠洲　耳鼻喉

血癬丸

許鎮波

耳聾機

方佐中醫師

尚有分類廣告刊在第十二頁

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收當即妥爲登刊也

謝謝

工商日報啟

茲函附港幣　拾　元（支票／郵票）請將下列日報分類小廣告由　月　日起刊登　天

此致

工商日報

刊戶：

住址：

電話：

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字刪去，寄支票，則將「郵票」二字刪去。

一九　年　月　日　啟

每段不超過「大字四個」「細字四十個」[illegible]

各地通訊

台灣大學對僑生宿舍 採放任不管態度
僑生生活不加約束經常夜出玩樂 閒雜人隨時進出致失竊事件頻聞

【本報台北通訊】一週來，台北發生二件和僑生有關的越軌行動，使教育、僑務、治安當局都為之大傷腦筋。雖然這些犯法律的僑生究屬少數，但他們已使在台全體僑生為之蒙羞，聲譽遭受損失。

設在台北市新生南路的國立台灣大學第十一至十六號的六棟學生宿舍，絕大部份住滿來自海外各地區就讀台大的僑生。由於台大對於學生宿舍的管理採取放任態度，既沒有「門禁」，對學生生活亦從未加以約束，喜歡夜生活，到外面尋樂，深夜方回宿舍的學生，學校當局從來就未加過問。因此，宿舍經常失竊和學生在歡樂場所鬧事種種不光榮事件，遂時有所聞。至於宿舍內的污穢髒亂，噪音干擾，更是司空見慣，沒人干涉。

由於沒有「門禁」，任何人都可隨意進出；由於大部份僑生經濟較為優裕，擁有較值錢的行李，因此，有小偷們遂視這幾棟住滿僑生的宿舍為偷竊的目標。平日許多推銷日用品的小販都可隨便進入宿舍，敲打每一間房門推銷貨物，竊賊們遂混迹其間，乘隙行竊。據僑生們統計：六棟宿舍數百個房間，年來差不多都曾失竊，平均每星期至少失竊三次，有的因晚上全房學生外出娛樂或訪友，竟被竊一空，僅餘身上衣物。因此，住在這五棟宿舍的上千僑生，一談到竊賊，莫不咬牙切齒，「志」切報復。為了竊賊實在太多了，他們最近特組成一個「防盜小組」，在各宿舍張貼告示，懸賞捉賊，聲明凡捉獲小偷一名者，給獎金台幣五百元（約合港六十餘元）。

到台大僑生宿舍收欠帳
舞廳職員被誤為竊賊 無辜遭僑生圍毆受傷

在大家奮力防盜之下，日前果然捉到了一名正在施展「空空妙手」的竊賊，在僑情憤怒之下，這名個子高高瘦瘦的王姓竊賊，被捆了一頓打之後，被送往警察分局法辦。

昨日，有三個本省籍的青年人走入這幾棟僑生宿舍，說是要找一位「高高瘦瘦的青年人」，正在摩拳擦掌準備對付竊賊的僑生們，誤會這三人是前一天捉到的竊賊王某的「同黨」，前來尋仇，一聲叫打，大家圍攏來拳足交加。當時台大校警聞訊，恐惹出命案，即報告當地警察分局派警察多人到場制止。但因群情憤激，僑生們越聚越多，圍在現場幾近千人，警察祇好將被打青年三人先救出重圍，暫時護送於宿舍內的空房裡。僑生們由上午十一時堅持到下午二時許，仍僵持不去。直至三時許，警方請出台大校長錢思亮協同台北市警察局長陳學廉到場喊話，向僑生解釋勸告，他們才平息情緒，漸漸散去。這三個被打受傷且被困四小時的舞廳收帳員，始由警察護送脫險前往醫院治療。

事後有關方面查悉：唯一肇事的原因，係由於台大外文系四年級僑生任××於本（四）月廿六日晚偕同別校的四名僑生到「仙樂斯」舞廳跳舞，叫了十幾個舞女坐檯，由晚上九時一直跳到深夜一時，他付不出一千九百餘元台幣（約港幣二百五十餘元）的舞帳，舞廳徇他的要求派人跟他到台大僑生宿舍收取現款，要取款者在樓下暫候，他上樓後即沿後面水管爬下溜之大吉。翌日上午，舞廳乃派出領班一人及服務生二人前來宿舍找任收帳。想不到竟發生這場被誤會而挨打的誤會。當時如知此三人係一家舞廳的收帳員前來向某僑生收取舞帳時，舞廳員們即向僑生們喊話說明，希望大家散去；但滋衆仍未釋誤會，包圍不散，肇出上述鬧劇。

被革除僑生
公然結夥綁架僑生

四月廿六日凌晨一時許，住在國立台灣大學僑生宿舍第十六號的旅緬僑生車洪利，突被一批不良少年綁架，脅持至僻靜地方，以尖刀威脅勒索，并遭毆打，幸獲警方及時救回，始免於難。

據悉：車係由緬甸的旅緬僑生，現就讀於台大商學系二年級，品格純正好學，回國升學以來從未在外治遊及與不良份子為伍。廿六日凌晨突有不良少年十餘人，乘坐四輛計程汽車，闖入車的宿舍，恐嚇僑生不准聲張，并問「誰是車洪利」，車被吵醒，問找他何事，這些不良少年命車到外面，有話和他講，車不肯出去，他們竟以武士刀脅迫其走出宿舍外，綁架上車，駛到附近市郊公館（地名）農業試驗所下車，向車勒索台幣二千元，車因身上之款不多，祇允許可到宿舍取錢給他們，但他們不答應，因談判沒結果，他們即把車圍毆一頓，車在黑暗中乘隙逃向稻田，又被他們捉回再毒打一頓，車受傷倒地，他們正擬以武士刀刺殺車時，發現前面有警察巡邏，恐被拘捕，即恐嚇車不准報案，然後紛紛上車逃逸。當車在宿舍被脅迫綁架後，住在宿舍的軍事教官據報，即向警局報案，在警察的追蹤下，終於將車救回，送醫院救治。

事後，警察機關對此一綁架案件，且係發生於學生宿舍之中，認為情形嚴重，經嚴令所屬員警迅速偵破，終將做案的不良少年七人中的四名捕獲，另負責策劃的主犯，亦已在追捕中。據警方公佈：這批涉嫌綁架車洪利的不良少年，都係來自海外，曾在台灣各大、中學校就學的僑生，因行為頑劣，不肯認錯，亦被學校革除。他們年紀最輕者僅十八歲，最大者廿六歲。他們皆犯過偷竊、詐欺、白吃、賭博、治遊等違背法紀行為。據他們說：他們並不認識車洪利，因為聽朋友說車很有錢，遂打他的主意。這些不良僑生家長都居住在海外，有關方面已設法通知其父兄。

少數害群之馬 玷辱僑生令譽
僑委會表示決嚴懲

一週來連續發生二樁有辱僑生聲譽的不幸事件，這雖然是少數害群之馬的少數違紀事件，但僑生的令譽已為他們所玷辱，對此不幸事件最感痛心的莫如僑務當局。僑務委員會委員長高信已表示：對在國內就學的僑生，如有犯法違紀者，一概依法懲處，絕不姑息。僑委會絕不袒護。他向社會說明：回國升學的僑生是沒有特權的。據僑委會的統計：歷年來因品行惡劣，被治安機關紀錄有案，且經學校開除的僑生共有百餘人，這數字在十餘年來已畢業及尚在學的萬餘僑生所佔的百分比是極微小的，雖然如此，僑務和教育機關并未忽視此一問題，已將這些少數敗類遣返原僑居地外（數週前又遣返卅餘名），僑委會近二年來對海外回國升學僑生品行之審核，已經特別從嚴。

對不良僑生管教 當局應徹底解決

目前之所以尚有一批頑劣僑生仍居留台灣，是因為東南亞若干動亂地區因僑居地發生問題，於六、七年前被送來台就學，他們初來時僅十一、二歲至十四、五歲，在台缺乏家庭溫暖和教養，故在性情和行為上，逐漸有了問題，終於成為不良少年。他們因為僑居地環境劇變（如印尼、緬甸等地區），遣返已成問題，僑委會祇好暫為容納，并在生活上予以照料。

從上述二件不幸事件的發生，顯示下列各種弱點亟待補救，問題有待有關各方作切實而徹底的解決：

㈠加強管理：國立台灣大學（實際上應包括其他同樣情形的大專院校）學生宿舍管理不夠嚴格，如「門禁」鬆懈，學生作息缺乏規律，盜竊不予認真追查等，這些病態都必須予以切實而徹底的改善。

㈡禁止學生治遊：跳舞、賭博、嫖妓都足以導致青年學生的墮落，據聞有若干僑生已走上此邪惡之途，有待有關各方作嚴格之取締，非執法懲處不足以儆頑劣。教育部最近雖有禁止學生上舞場的命令，但一紙禁令由誰去執行？由誰到舞廳去捉？上舞廳的學生斷不會自認是學生，這問題又該怎麼辦？這些現實的問題，教育部都沒有解決。但為挽救青年學生，是非切實解決不可的。至於賭博，聞若干大學的若干宿舍內，學生有賭博的行為，似可由宿舍管理人員加強查察，并作嚴厲處罰，來加以防止。

㈢不良僑生應予妥善安置：對於已被學校開革但又無法遣返原僑居地的行為頑劣僑生，似可送往台灣專為收容不良少年的「感化中學」，接受管教，使其變換氣質，成為有用之人，僅僅照顧其生活，是不夠徹底的。（本報駐台記者黃銘四月廿日寄）

大陸農民普遍怠耕 共幹大批下鄉監督

【中聯社訊】由於農民怠耕，共匪春耕工作已混亂一團，中共特通令各地調動機關幹部下鄉「加強春耕生產的領導工作」。據悉：截至四月十七日為止，已有幾十萬名的機關幹部，調到所謂「農業生產第一線」，加強其所謂春耕的「組織領導」工作。

據透露：廣東、山東、河南、安徽、陝西、貴州等省，在春耕生產開始前後，從省到縣級各僑機關派到農村甚麼去的幹部，各在三萬名以上。華北地區的河北、山西、內蒙和北平市，最近從機關抽調「下放」到農村第一線的幹部，據稱：就有五萬多人。部都到「公社」、「生產隊」，就地「督戰」。另外有些地區的幹部則組成「工作團」、「工作隊」和「工作組」，展開巡迴檢查備耕情況。

今日播音節目

香港電台

長七十六．一四公尺。短波：三九四〇千週，波長四十六．二八公尺。中文台：波段：九四〇千週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告，轉播倫敦「新聞及時事評論」。三十分，粵語新聞。七時三十分，天氣報告……（以下節目詳見原版）

商業第一台

波長二百八十六公尺。第一台：一〇五千週。七時，清晨音樂。三十分，時代曲……

商業第二台

波長二百五十六公尺。第二台：一一七〇千週。七時，清晨音樂。二十分，重播座右銘。三十分，天氣報告，潮汐漲退報告……

麗的銀台

進行曲。七時，早晨的音樂……

麗的金台

七時，早晨的音樂。進行曲……

綠村電台

中文台：三三千週，波段：四七……

中文電視

下午六時，卡通。……

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣 每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請攜同身份證來本報營業部辦理手續。

收件處：㈠中區新聞處利源東街十二號二樓 電話：二二五四九五、二二三八 ㈡灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇、七三〇七〇八 ㈢旺角彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側近太子道口）電話：八〇九六五八 ㈣油麻地上海街三一九號老夜公司 電話：八四三七三六 ㈤九龍城周生生金行九龍城分行（太子道四三二號） 電話：八二〇〇八〇 ㈥深水埗周生生金行青山道分行（青山道一四六號） 電話：八六七五六 ㈦油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號） 電話：六六七三五 ㈧荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道） 電話：八八——至灣二五二八 ㈨元朗康樂市場斜街六號仁愛診所 電話：三七六

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請攜帶廣告收據到本報廣告部領取，或中環利源東街十二號二樓本報中區通訊處領取。

信箱：242、243、251、255、256、262、263、266、267、269、437、555

章記 德輔道中廿五號三樓 電話：二三〇九五二

現貨八五折 (1)翠雲大樓 (2)嘉泰大樓 (3)二期翠園

華源 章記 百嘉新邨平價樓 優待條件 首期免付 電話：237191 220952

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：230589

向南單邊 租售

旺舖租售

住宅廉售

跑馬地

商業三樓

新樓招租

優雅廳房

波斯富街

住宅廉租

平租免頂

廠房招租（九龍）

廠地出售

花園洋樓

洋樓出售

石屋廉平賣

離港急售

高息旺舖

寫字樓租（香港）

洋樓招租

旺舖招租

新式洋房

農場租頂

向南單邊

吉舖出租

電話梗房

尖沙咀舖

廠房招租

全層招租

旺舖招租

宏安唐樓

廳房廉租

洋樓出租

工廠招租

旺舖出租

利寶大廈

石屋廉讓

噴灰水機

希路文車

旺舖廉讓

男鐵床位

萬能角鋼

萬能角鋼

修理收音機

塑膠公模

立勝搬屋公司 日夜港：221264 九：848810 取價最平．工作妥善．大小搬運

雄記搬運搬屋 專為府上香港服務 價廉妥當 請電七三〇八九八

昌記裝修

永平打毛機

會計服務

百葉窗簾

路軌布簾

萬能角鋼床架

材料上乘 工作認真 交貨迅速 瑜重泰公司 咸道419號 電話：六三三一六

晶光髮廠

瑞香園 代客貯貨

五代劏貓

陶記狗貓劏

兼職教授（待聘）

會計速成班（招生）

學升學留國各 聯邦公司 尖沙咀美麗都大廈三樓

招寄宿生

托兒所 聖嘉達進

國際電工無線電工程學校

緯安旅行社 各國留學

學車

圖繪機械 專科

化粧科 儀態科 電髮科

國語會話

留學英文進修

東亞日文夜校

聘女教師

招請職員

聘請職員

徵聘教師

聘超齡什役

英文女教

尋兒急切

尋父兄弟

徵求誼母

穩賺生意

誠徵女友

木匠復活

遺失圖章

遺失聲明

遺失聲明

遺失啟事

失證聲明

遺失聲明

遺失啟事

三友聯公司

鳴謝聯益公司

承頂聲明

鳴謝黃宜聰

羅氏宗親會

羅氏宗親會

痔瘡 無痛脫落．永不復發 黃華湛

荊血

靜林氏

腦暈

虛弱

醫務

劉達材 氣

喉

贈送痔瘡 自療法

贈 頑癬

史達生

久咳哮喘

女人為染 婦科

名醫鄭達明 專藥根治 尿病專家

尚有分類廣告刊在第十一頁